

Número 10, Agosto 2003

2 euros

libRedón

**Boletín da Asociación Galega
de Amigos do Camiño de Santiago**

De Sobrado a Fisterra

Novos albergues no Camiño

Os itinerarios xacobeos espertan



Agosto 2003

***PRESIDENTE:**
Antón Pombo Rodríguez
***VICEPRESIDENTE (C. Francés)**
Constantino Chao Mata
***SECRETARIO:**
Mario Clavell Blanch
***TESOUREIRO:**
Enrique Fontenla Insua
***VOCAL1° (Santiago I):**
Vacante
***VOCAL2° (Santiago II):**
Vacante
***VOCAL3° (C. Portugués I):**
José Antonio de la Riera
***VOCAL4° (C. Portugués II):**
Rafael Higgs Estanqueiro
***VOCAL5° (C. Ourense):**
Xosé Antón Quintas
***VOCAL6° (C. Inglés):**
Antonio Leira Piñeiro
***VOCAL7° (C. Fisterra):**
Manolo Vilar Álvarez
***VOCAL8° (Madrid):**
Ramón Suárez Trigo
***VOCAL9° (páxina web):**
Rosa María Sánchez Martínez

Director:
Antón Pombo Rodríguez

Redacción:
Jose Antonio de la Riera
Mario Clavell Blanch
Manuel Vilar Álvarez
Constantino Chao Mata

Corresponsais:
Victor Salvador (Minho)
Ana Belén de los Toyos (Asturias)
Isabel Micó Feliz (León)
Carmen Pugliese (Navarra-La Rioja)
Alfonso López Tizón (Madrid)
Laurie Dennett (Gran Bretaña)
Meh Höpel (Alemania)
Teresa Márquez (Argentina)
Mariano de Souza (Madrid)

Colaboradores:
Victor M. Freixanes
J.Mª Burgui Ongay
José Mª Laredo Cordonié
Heidi Bechinie
Thérèse et Hubert Morel
Werner Osterwalder



Fotografía da Portada:
"Chaira con dous peregrinos"
Manuel González Vicente

Fotografías:
Manuel González Vicente
Tino Chao
Isabel Micó
J. Mª Laredo Cordonié
Teresa Márquez
Werner Osterwalder
Manolo Vilar
Antón Pombo Rodríguez

Deseño e Maquetación:
Sieira Deseño

Enderezo do Boletín: Rúa Juan Canalejo, 39 A, 4º dta.

15003 A Coruña

Depósito Legal: C-1.182/99

*Enderezo da Asociación: Rúa da Acibebería, 31 esq. 15704
Santiago de Compostela*

S U M A R I O

3-4 EDITORIAL

5-6 ¡AH DEL CAMINO!

7-19 ASOCIACIÓN

7 Asembleas ordinaria e extraordinaria

8-9 Os amigos do Camiño colaboran na limpeza da costa de Muxía

10-12 Nova edición dos concursos de Fotografía e relato curto – Entrevista a Flor Melgar; gañadora do concurso literario do ano 2002 – Exposición de García Póveda

13 Un albergue propio na Costa da Morte

14 VII Peregrinación a Fisterra e Muxía

15 Atenda da Asociación – Boletíns atrasados – Libros – Actas do V Congreso Internacional de Asociacións – Gravado – Camisetas – Prendedores

16-17 Presencia da AGACS en foros xacobeos: Encontro de asociacións asturianas – VI Xornadas de voluntariado cultural (Pontevedra) – Encontro Internacional sobre o Camiño Norte (Lorenzá-Mondoñedo). **Outras Citas:** Xuntanza en Burgos sobre hospitalidade e con vistas a crear unha Federación no Camiño Francés – Encontro xacobeo en León – Congreso Internacional en Sabadell

16-17 Actividades desenvolvidas dende a presidencia

20 OUTRAS ASOCIACIÓNS

Xornadas en Padrón – VI Congreso Internacional de Asociacións en Logroño – Congreso sobre hospitalidade en Jaca – Santiago e la Sicilia – Os Camiños da Arte en L'Aquila

22-23 CAMIÑOS

22 O Camiño dos Horrores: A fábrica de magnesitas de Zubiri

23 Unha gozada de Camiño: Un parque escultórico lineal

24-37 COLABORACIÓNS

24-25 Os dous Santiagos (Victor F. Freixanes)

26-27 Alimento espiritual para peregrinos. O Cebreiro, 27 Junio-20 Julio 2003 (J.M. Burgui Ongay)

28-29 Huellas del Apóstol Santiago en el Museo de León (Isabel Micó)

30-33 Os cruceiros ó pé do Camiño de Fisterra (J. Mª Laredo Cordonié)

34 Iconografía del Apóstol Santiago en las pinacotecas de Madrid (Mariano de Souza)

35 Prisciliano ataca de novo (Redacción)

36-37 Del Puerto del Acebo a la Fuente Sagrada (J.A. de la Riera)

38-46 Á BEIRA DO CAMIÑO

38 El Camino del Norte

39 Un Camiño "Distinto"

40-41 Los pensamientos de una peregrina de Austria en la Catedral de Santiago

42-43 Agran fraternidade xacobeá

44-45 Adécimoquinta peregrinación de Werner

46 Volver

47-48 GLOSAA NOTICIAS XACOBEAS

49-50 DESGLOSAS XACOBEAS

51-57 CRÍTICA BIBLIOGRÁFICA

58 ÚLTIMA HORA

59 ACTIVIDADES DA ASOCIACIÓN ATA FIN DE ANO



¿A qué hora abre o Camiño?

Antón Pombo Rodríguez
Presidente da AGACS



Peregrino en Ramil. Fotografía: Manuel González Vicente.

Hai pouco, nun xornal galego tívemo-la ocasión de ler unha curiosa anécdota. Resulta que certo viaxeiro despistado, ó estilo de don Xurxiño o inglés -aquele inesgotable propagador da Biblia aló polos albores do século XIX- pero con bastante menos fondo, acudiu a un posto de turismo da comunidade autónoma galega para facer a seguinte e difícil pregunta: -¿Poderíame dicir, se é tan amable, a que hora está aberto o Camiño de Santiago? Desde logo non sabemos o que lle contestou o oráculo, pero a primeira reacción fainos rir pola bendita simplicidade da demanda. Sen embargo, e ben pensado..., ¿non terá algo de razón o anónimo preguntante? Doutro xeito, non se entendería que o Camiño Francés, cando menos, estea en funcionamento soamente pola mañá, pois ó serán xa non hai máis peregrinos en marcha que os absolutamente previsores (que fixeron as súas reservas nun establecemento turístico) ou os compañeiros de despiste do devandito turista.

Desde finais de maio ata finais de setembro, a ruta xacobeana en Galicia converteuse nunha carreira

por conseguir praza no próximo albergue. Isto provoca unha realidade indesexable para a debida harmonía do peregrino co medio e máis para a tradicional solidariedade que se vivía *inter pares* no itinerario:

1-Porque a nova realidade estimula o espírito de competencia, trasladando os valores individualistas da sociedade de consumo, da que se pretendía fuxir temporalmente, a un espacio ate agora non excesivamente contaminado por eles. Agora cada quen procura o seu propio beneficio, e corre máis rápido cós outros para conseguilo seu obxectivo diario. Estamos na selva.

2-Porque para conseguila arelada praza valeira, ós peregrinos vense obrigados a realizaren grandes madrugóns, incomodando deste xeito ós máis durmilóns (ruído de pegadas, bolsas de plástico, duchas, portas), creando un mal ambiente nos albergues (tamén a xornada anterior, coa esixencia de silencio incluso ás 10 da



noite) e provocando, en suma, que a meirande parte do Camiño, cando menos ata que sae o sol e as néboas se van desfecendo, sexa realizado polo asfalto. A paisaxe, a arte, a conversa cos paisanos e demais peregrinos pasan a segundo plano.

3-Porque crea espectáculos esperpénticos á porta dos albergues, onde os corre-camiños vanse agrupando en fias que nos fan lembranzas das taquillas dos grandes concertos ou partidos futbolísticos do século. Nas colas hai tensión, rivalidade, présa por entrar en tromba a pilla-los mellores postos, protestas polos que gardan o lugar ós que aínda non chegaron do grupo, sospeitas dos que van con coches de apoio, berros, rifas e nalgunha ocasión mesmo se chegou a requeri-la presenza das forzas da orde. Os demais xa non son compañeiros, senón competidores.

4-Porque nos cen últimos quilómetros, as millas da consabida Compostela, non hai respecto para os peregrinos de longo percorrido, para os enfermos, para os que sufriron algún accidente, para os maiores, para os ciclistas. Que corran coma os demais se queren un posto de balde, pois doutro xeito están condeados a pernoctar no polideportivo ou paga-la súa cama. Non se pode ter piedade co débil.

5-Porque con todo o anterior, en suma, estamos a converte-lo verán Xacobeo, aquel de 'Todos ó Camiño' que pregoaba con tanta insistencia a Xunta para presumir da súa rede de albergues gratuítos, nun circuito de competición sen máis norma que a do máis forte. Xullo, agosto e setembro son xa meses malditos na dinámica anual do Camiño Francés, e se cadra por esto mesmo, está a baixa-la intensidade de peregrinos, e xa non digamos dos estranxeiros, neste período, cada día máis ocupado polos estudantes e a xente máis nova. Q verán xacobeo é un inferno para todos, menos para os hosteleiros.

Como consecuencia final deste panorama que nos causa tanto desazo, que a bo seguro se vai facer máis agobiante no vindeiro Ano Santo, no debate sobre a gratuidade dos albergues levan as de gañar os que propugnan un pago que sirva de filtro dos mochileiros. Outra solución, máis custosa, pasa por ampliar eternamente as prazas de albergues, pero isto soamente está a acontecer por obra e gracia da iniciativa privada, en Galicia aínda moi verde malia as recentes novidades (albergue de Compostela). A pedra atópase no tellado da Xunta, e xa veredes como non pasa moito tempo denantes que a administración galega decida tamén cobrar unha cantidade na súa rede oficial de albergues, cando non a entregar definitivamente a xestión de cada albergue ó respectivo concello.

Que siga medrando indefinidamente o número de peregrinos agrada a moitos sectores: ós políticos, adoradores do cuantitativo; ós que teñen negocios de calquera tipo no Camiño, pois os peregrinos se están a converter nunha rendible fonte de ingresos; á catedral de Santiago, pois cada peregrino, sexa ou non católico ou crente, concede maior lustre ó santuario; ás asociacións xacobeas, teñan ou non albergues de donativo voluntario ou forzoso, pois deste xeito vemos satisfeitos os nosos anceios pasados e colmadas tantas horas de dedicación á empresa; a todos, en suma, os que seguimos considerando a cantidade un éxito (a maioría da xente aínda presume das moitas almas que ten a súa cidade malia os inconvintes que a masificación leva a estes centros).

Entrementres, ós peregrinos avezados que xa non soportan esta situación selvática vailles quedando a opción doutros itinerarios, algúns deles en pleno proceso de promoción (Vía da Prata, Camiño Norte) e definitiva apertura (Camiño Portugués), ou, se senten morriña polo Francés, a sempre dura pero consoladora invernia.

Os que non gustamos de operacións turibularias alicercadas na luminaria ou abultamento das cifras, reflexionamos en voz alta perante tantos silencios escandalosos. ¿Estarase a converte-la peregrinación noutro escaparate para a propaganda institucional? Se así fora, estaríamos perdidos.



¡AH DEL CAMINO!

Crónica en Román Paladino

José Antonio de la Riera



Chaira. Fotografía: Manuel González Vicente.

HOSPES ERAM ET COLLEGISTIS ME.

Pasó y repasó la escoba por el suelo de tierra. Lo hacía todos los días, cuando anochecía en el páramo. Luego siguió tallando su pequeña cruz de madera, siempre había sido artesano. Salió al exterior, donde un viento abrasador batía los escasos hierbajos que aún medraban en aquel erial. A lo lejos, también como siempre, Pedro Tremendo escuchó el silbido del tren que ceñía el horizonte, la única señal humana en aquella paramera desolada. En lontananza, las ruinas de un silo. El sol se suicidaba como de costumbre cuando se sentó ante la puerta de la choza y lió un cigarrillo. El verano tocaba a

su fin y, distraído, miró el destartado cartel que el mismo había colocado sobre la puerta: "Hospital de Peregrinos". Con infinita melancolía, acarició el cartel. Aunque llevaba cinco años en aquellas soledades, aunque estaba a doscientos metros del Camino, sólo los primeros meses algún peregrino se había detenido en su choza. Luego nada, nada ni nadie, durante años enteros. Ni siquiera pasaban ya peregrinos por el polvoriento Camino, tan cercano. Abrumado, se incorporó, mientras miles de estrellas asomaban ya a la noche clara de Castilla. Atrancó la puerta y, siguiendo el ritual, encendió el carburo que alumbraba sus tinieblas y prendió una pequeña lumbré, empezaba a hacer frío. Luego se arrodilló y comenzó a rezar. Eran oraciones sencillas, oraciones de niño, pero eran las oraciones que sabía Pedro Tremendo. Con manos callosas, al fin y al cabo toda su vida había manejado herramientas, se santiguó lentamente, él estaba en paz con su mundo. Y entonces fue cuando llamarón a su puerta:

- Toc, toc, toc.

Pensó que había sido una ilusión, una quimera, pero no, al poco unos nudillos poderosos volvieron a arrear contra la madera:

- Toc, toc, toc.

Pedro abrió la puerta. En el umbral, un peregrino. O, al menos, eso parecía: bordón, mochila, enorme sombrero de paja y vieira en el pecho. Era un hombre joven y recio. Pedro se emocionó:

- ¡Adelante! ¡Estás en tu casa! No tengo luz, no tengo agua, no tengo casi nada, sólo un poco de pan y mi hospitalidad. ¡Adelante! ¡Pasa!

El peregrino franqueó el umbral de la choza y, sosegadamente, se desprendió de la mochila. Destocado, buscó un taburete, mientras con un chasquido de su garganta rehusaba el mendrugo que le extendía Pedro. Era un hombre alto, enjuto, vestido con un vaquero y una camiseta. En la oreja lucía un pendiente y llevaba el pelo recogido en una coleta. La camiseta llamó la atención de Pedro, estaba llena de triángulos que se superponían. También le llamó la atención su mirada, era una mirada impertinente, fija, inquisitiva.

- Me llamo Pedro Tremendo, ofrezco mi hospitalidad en este desierto. ¿Cuál es tu nombre?

- Leonard. Pero tú puedes llamarme Leonardo.

- Vas a Santiago, claro.

- Vuelvo de Santiago.

El peregrino sacó una pipa, la cargó lentamente y, sin apartar un momento sus ojos de los de Pedro, la prendió con un tizón de la lumbré. Entonces, empezó a hablar.

- Llevas cinco años en este desierto. Nadie para en tu casa. Año tras año sales ilusionado a tu puerta buscando peregrinos de Santiago. Nadie viene y nadie va a venir.

- Pero... yo ofrezco mi hospitalidad en el Camino de Santiago. Doy todo lo que tengo.

La cara de Leonardo se transfiguró en un rictus de dureza. De pronto, estalló en una carcajada estruendosa, brutal, interminable.

- ¡Infeliz!, ¿hospitalidad?, ¿Camino de Santiago? - Leonardo se ahogaba en carcajadas-. El Camino de Santiago, alma de cántaro, ya no existe. ¿Hospitalidad? Pero... en que mundo vives.



¡Ah del Camino!

- Pero... yo he dejado todo lo que tengo por esto, yo me quiero dar a los demás.

- Sí, pero a los demás les importa un huevo lo que tu quieras dar. ¿Has mirado a tu alrededor? ¿has visto tu guarida? ¿has visto la mierda de “albergue” que ofreces? No estás en el mundo. ¿Has visto esta paramera, desde siempre maldecida por los peregrinos de diseño? En una Europa envejecida, te has situado en el Pleistoceno. Nadie vive ya por aquí, se han ido todos, nadie vendrá tampoco por aquí. Y nadie quiere tu hospitalidad hombre de Dios.

- Pero... ¿y el Camino?

- ¡Ah, el Camino!. Lo han destruido, ¿no te has enterado? No, evidentemente no. Aquello degeneró, mataron la magia, y la moda como vino se fue. La moda de caminar claro, la moda de echarse al mundo. Pero no temas, ahora no se camina pero se hace el Camino igual.

Pedro Tremendo comenzó a llorar. Pedro Tremendo era ingenuo, noble, un hombre bueno. El sólo había querido servir a los demás. Y aquel hombre estaba destruyendo su mundo.

- No llores hombre, no llores. Como puedes comprender hay demasiados intereses ya como para dejar que toda esa historia se viniera abajo. Siguen llegando peregrinos por miles y miles a Santiago. Hay problemas de alojamiento, de horarios, de todo tipo. Es que ahora han inventado un parque temático y todo arreglado, el parque temático del Camino de Santiago. Lo de caminar ya era un asco, se venía abajo, un atajo de ladrones que dejaban a Alí Babá como una ursulina acabaron con casi todo. Pero lo del parque ha sido un bombazo, claro está que los hay por todas partes, en Burgos tienen el parque temático del Cid, en Logroño el de las pastillas de café con leche, en Covadonga el de la Reconquista, un bombazo, pero nada iguala al parque del Camino de Santiago. Al fin y al cabo lo único que hicieron fue fijarse en Lourdes y Fátima, estaba tirado.

De rentabilidad ni te cuento, a tope.

- No entiendo, no entiendo nada.

- Eres un paleta, Pedro, un paleta absoluto. En el Monte del Éxtasis han instalado un tinglado que ni en Disneylandia, se veía venir, los peregrinos flipan, hacen un Camino virtual, con sensorround, cinemascope y todo, en dos horas salen despachados, atados a una butaca pasan frío en los Pirineos, se asan en Castilla, sudan en La Faba, les dan una ración de pulpo de las que repartían en plan cafre en Melide y también una queimada como la que incendiaba un loco en Villafranca. Y además, es Camino a la carta, a los brasileños les dan una estatua de un santo, San Pablo Conejo, y la pasean llenos de felicidad hasta Santiago, la línea aérea esa que tienen, Varig, no da a basto. Y ni te imaginas los gabachos, antes de empezar el paseo virtual (sólo por el Camino Francés, of course), un tipo disfrazado de Aymeric Picaud se dedica a insultar a los navarros. Una vez provocado el infierno chauvinista disfrutaban como energúmenos, un exitazo. Y, además, el parque es temático de verdad, La Via de la Plata la presenta un torero, El Niño de la Platea, un desmadre, echan por el suelo hasta bosta de toro, auténtico, una pasada. Y para presentar el Camino Primitivo se han traído al tipo ese de Atapuerca que da tan majo con sombrero colonial. Asisten todos los peregrinos disfrazados de Homo Antecessor, es fantástico. Prefiero no explicarte lo que han hecho con el Camino Inglés, te veo un poco agobiado, todavía no te he contado como un rapero recibe a los peregrinos virtuales con el Dum Pater Familias transformado en rap furioso, les encanta, se vuelven locos...

- ¿Niño de la Platea? ¿Pulpo? ¿Rap?... ¿de qué me hablas Leonardo!

- De supervivencia, amigo, cada época, y los hombres de cada época, tienen lo que se merecen y lo tienen inevitablemente, invariablemente, y este Camino es hijo de su época. Pero no he terminado. En el bombazo han tenido una influencia primordial los patrocinadores. Ha sido increíble, fantástico. Imagínate que en el “Cutre Irlandés”, por un pack de gaseosa americana, te dan la credencial. Y “Jodidas”, una marca de ropa deportiva, reparte “compostelas” dos por uno, es decir, yo viajo a Jakobsland y me dan una a mi y otra para mi primo. Un exitazo, hay verdaderas hostias, todo el mundo quiere el papelajo ese. Por cierto, la papela en cuestión fue - con los ladrones- uno de los principales culpables de la extinción del pringoso camino a la antigua. Pero a los canónigos les han convencido, les han adecentado la catedral, ahora en vez de la Berenguela han colocado un carillón que toca el “hermano Jacques”, el Pórtico de la Gloria es virtual y al Apóstol lo han colocado sobre un caballo blanco en un tío-vivo instalado en el Obradoiro. Respecto al botafumeiro, de alucine, ahora se despendola de torre a torre de la catedral con una pancarta colgando que anuncia el parque temático. Están encantados, encima la reputada casa “Pestlé” les surte todos los días de chocolate con picatostes.

- ¿Y entonces tú por qué estás recorriendo el Camino a la inversa?

- Yo soy una especie de comisionado de la Administración, ando recogiendo la basura del Camino, tengo el encargo de recogerlo todo, que todo quede aséptico y aseado. Lo último que hice fue recoger a un pobre tipo en los Montes de León, andaba medio loco, clamando al cielo envuelto en un manto de templario, le hemos internado en un manicomio de Astorga. Y, ahora, claro, vengo a recogerte a ti, Pedro Tremendo.

- Ya. ¿Puedo recoger mi pequeña cruz de madera?

- Tú mismo. Pero debemos irnos enseguida.

Una luna cornuda rielaba sobre la llanura inmensa. Pedro cerró la puerta de la choza. Lentamente, alcanzó a un impaciente Leonardo. Y la noche de Castilla los vio alejarse entre la polvareda eterna que azotaba el páramo. Pedro volvió su rostro, arrasado en lágrimas, hacia la humilde choza. El diablo también lo hizo. Sonreía.

Desde Galicia, sin luna, salvo en la Quintana de Mortos, ¡Ah del Camino!



A s e m b l e a s

O 26 de Xaneiro pasado, cunha escasa asistencia, foron convocadas, segundo mandan os estatutos, as asembleas ordinaria e extraordinaria.

Presentouse o balance de xestión sobre as actividades desenvolvidas en 2002, entre as que destacamos as marchas realizadas polo Camiño Portugués para pintalas frechas azuis de Fátima e a VI Peregrinación Internacional a Fisterra e Muxía; as xornadas xacobeas celebradas en Tui, Cée e Sobrado dos Monxes; o resultado do III Concurso de Fotografía e II de Relato Curto de temática xacobeá; a presenza de hospitaleiros no albergue de Fisterra; a asistencia ós congresos de Perugia, Padrón e Logroño, así como á asemblea ordinaria anual da Federación en Andorra (Teruel); a publicación dun número dobre de *Libredón* dedicado ó 10 Aniversario; a inauguración en Sobrado dos Monxes dunha exposición fotográfica e de materiais varios da asociación; a presentación dun novo folleto para o peregrino sobre a prolongación a Fisterra e Muxía; a inauguración da nosa páxina web, provisionalmente en castelán; e a realización dos informes dos camiños Primitivo, Norte e Inglés, e das charlas do programa 'Noites no Camiño', en colaboración coa Xunta de Galicia.

Igualmente deuse lectura ó programa de actividades para 2003, presidido polo proxecto solidario coa Costa da Morte. Propúxose tamén a reedición dos concursos literario e fotográfico (este en colaboración con *El Correo Gallego*), a realización de marchas polos camiños Portugués, Primitivo e Norte, a convocatoria da VII Peregrinación a Fisterra e Muxía en colaboración con Neria, edición de dous boletíns, amellora da web, a presentación da candidatura de Tui para realiza-la próxima asemblea da Federación en Ano Santo (non foi aceptada), a realización dun novo convenio coa Xunta para remata-los informes das rutas galegas co de Ourense e seguirmos no programa 'Noites no Camiño', a presentación da nosa candidatura ó Premio 'Elías Valiña' e tentar conseguir un local en Santiago de Compostela.

Enrique Fontenla presentou o balance económico da AGACS, algo máis saneada polo que atingue ós recursos propios mercé ó aumento de socios, en número de 25, ó longo de 2003. En calquera caso, seguimos aínda dependendo da subvención anual da Xerencia do Camiño de Santiago para a realización dos concursos, folletos e xornadas culturais, e non tanto para a impresión deste boletín, que podería ficar cuberto cos ingresos propios.

Para o proxecto solidario a realizar na Costa da Morte abrimos unha conta a parte da Asociación, donde están a ser recibidas as axudas de socios, peregrinos e asociacións, sendo de agradece-la contribución das de PARÍS, INGLATERRA, ITALIA, CANADÁ, ANDORRA-TERUEL, VÍA LÁCTEA, LEÓN, GUIPÚZCOA, etc.

Na Asemblea Extraordinaria foron reeleixidos para os mesmos cargos e por outros catro anos o Presidente (Antón Pombo), o vocal do Camiño a Fisterra (Manolo Vilar) e mailo vocal do Camiño Portugués (Jose Riera). Mario Clavell pasa a se-lo novo secretario, e Ramón Trigo como vocal en Madrid en substitución de Susana Gago, que presentara a súa dimisión. Tampouco se presentou á renova-lo seu cargo Jaime Bouza. Quedaron vacantes, ata a próxima reunión, as dúas vocalías da cidade de Santiago.

Ordinaria e Extraordinaria



Os Amigos do Camiño colaboran na limpeza da costa en Muxía



En Sobrado dos Monxes a celebración do noso 10 Aniversario viuse ensombrecida pola marea negra, que tan grande impacto ten causado na recente historia de Galicia. Daquela adquirímo-lo compromiso de por en marcha un proxecto para colaborar, poñendo o noso grao de area, a remedia-la catástrofe medioambiental e económica na comarca máis afectada polo fuel: a Costa da Morte. Sen embargo, antes de pensar en pontes, albergues ou insistir na promoción da romaxe cara o Santo Cristo e maila Virxe da Barca, compría mancharse as mans, no bo sentido da palabra, sacando chapapote das praias, os rochedos, os coídos. Moitos dos nosos socios teñen participado, de xeito reiterado, en labouras de limpeza en diversas zonas do litoral: Corrubedo, Carnota, Fisterra, Muxía, Camariñas, Laxe, Arteixo... Pero resultaba necesario, case constituía unha obriga moral, que a AGACS organizara un grupo propio de voluntarios para dar resposta as peticións de socios, peregrinos e amigos de toda España e doutros países europeos. Foi así como os días 8 e 9 de febreiro acudimos a Muxía, cun grupo de

73 inscritos, para botar unha man na limpeza do coído do Cuño, paraxe virxinal inundado de chapapote que aínda hoxe, malia o esforzo de tantos voluntarios, segue a amosa-la súa preta ferida.

Aquelas xornadas traballamos a reo de 9 a 14 horas, pero tamén tivemos tempo, o serán, de depatir cos amigos chegados de Galicia, Asturias, Valencia, Madrid, Euzkadi, Suiza, etc, etc. Algúns dos que viñeron, tras longos desprazamentos, tiñan que fichar o luns a primeira hora da mañán, o que facía máis meritorio aínda o seu esforzo. Boas xentes, de bo corazón, unidos polo Camiño, o espírito peregrino, o amor a Galicia e a indignación perante a catástrofe.

Tivemos unha excelente acollida na Costa da Morte, e cómpre agradece-las xestións realizadas por Trillo e Rosa con Protección Civil de Muxía, que tiñan todo perfectamente organizado para nos preparar (equipamentos), trasladar



e avituallar. No grande comedor instalado na lonxa do peixe, decorado con bandeiras e cartéis de medio mundo, as mulleres do pobo e o exército preparaban menús para os voluntarios. A experiencia foi altamente positiva, e constituiu un monumento á solidariedade, elo por moito que a nosa contribución fora cativa, pois pouco podían facer as pequenas formiguiñas brancas naquel litoral impregnado de galipote. En calquera caso, os peregrinos sabemos ben que co esforzo de todos podemos conseguir grandes cousas, e tras dunha pegada virán outros.

Esta andaina de traballo tamén contribuíu a divulgar entre os chegados a nosa acción soli-

daria para o Camiño de Fisterra, un proxecto que se ben tampouco pode competir nin de lonxe cos grandes investimentos anunciados polo Plan Galicia, a Fundación Arao e demais, ben engordados con diñeiros públicos e de empresas agradecidas, a bo seguro vai constituir un fito na asistencia dos peregrinos neste itinerario.

Agora deixamos que falen as imaxes, e que nunca calen, para conservarmos un testemuño do que un día aconteceu, pero que desexamos non se repita endexamais (as fotos son de Tino Chao).





IV Concurso de Fotografía

Un ano máis, en colaboración con *El Correo Gallego-Galicia Hoxe*, presentámo-lo concurso fotográfico da Asociación, que este ano ten como tema a figura do peregrino no Camiño. A calidade dos traballos presentados está a mellorar notablemente cada edición, e soamente lamentamos non poder elevar, do mesmo xeito, a cantidade dos premios. En calquera caso, estes están máis ou menos en consonancia con outras convocatorias semellantes doutras asociacións.

Como podedes comprobar, as fotos premiadas aparecen puntualmente publicadas neste boletín, e mesmo chegan a ocupa-la nosa portada. Coas ate agora reunidas estamos pensando crear unha exposición permanente cando teñamo-lo albergue propio na ruta de Fisterra.



III Concurso Literario

Na actual edición o tema é libre. Presumimos de políglotas e aceptamos relatos curtos en castelán, galego, portugués, catalán ou euskera. Os premios son semellantes ós do concurso fotográfico e ó de relatos de 2002. Naquela ocasión recibimos escritos de grande calidade e diversa procedencia. Precisamente, a seguir publicámo-la enrevista realizada a Flor Melgar, peregrina salvadoreña que gañou o primeiro premio do anterior concurso. Os textos premiados foron publicados no número 7-8 de *Libredón*, dedicado a conmemora-lo noso 10º Aniversario. Este ano farémo-lo propio no número 11, que verá a luz en decembro, pero tamén existe a posibilidade, máis adiante, de realizar unha pequena publicación cos mellores relatos dos últimos anos.



Aínda estades a tempo, ata o 10 de setembro, para participardes nestes concursos, dos cales xa enviámo-las bases impresas a tódolos socios, asociacións xacobeas e albergues. Podédelas consultar tamén na nosa web (www.amigos-delcamino.com).



Entrevista a Flor Melgar, gañadora do concurso literario do ano 2002

“Crecí en Comasagua, un pueblito pequeño, en mi adorado país, El Salvador, lugar donde viví hasta los 13 años, cuando por la Guerra Civil mis viejos decidieron mudarnos a Nueva York. He vivido en NY desde entonces, y es allí donde estudié y he ejercido mi carrera como abogada; profesión que por un año he dejado para poder viajar por el mundo.

Aproximadamente en marzo de 2002, mi amiga, al darse cuenta de mis planes de viaje, me recomendó que leyese el libro escrito por Shirley McClain sobre el camino. Fue después de leer este libro y el de Paolo Coelho, que decidí empezar mi odisea por el mundo, caminando. En junio de 2002 di mi primer paso hasta Compostela con esperanzas de que esto iluminara el resto de mi viaje, sin darme cuenta de que no sólo lo iluminaría, sino que cambiaría el resto de mi vida en formas aún sin descubrir. Decidí empezar a caminar en St. Jean Pied de Port, ya que erróneamente pensé que era el lugar donde el Camino Francés comenzaba, dándome cuenta muy pronto no sólo de mi error, pero a la vez de las razones por las cuales emprendí mi camino en los Pirineos.

Las razones por las cuales decidí caminar hacia Santiago pueden ser descritas como espirituales, reconociendo que dicha palabra tiene ámbito pleno para discusión. Quería simplemente desenterrar lo más humano que poseo y que pareciera haber desaparecido mientras me ocupaba y distraía con lo que en ese entonces era importante: estudio, trabajo, relaciones, amigos, familia, viajes, etc. Lo antes dicho tiene su importancia aún, pero ahora, por razones distintas, que descubrí en gran parte gracias al Camino, y sigo descubriendo diariamente, pero ahora con un ritmo distinto al de un año atrás. Una voz me decía que existía otra canción y otra forma de bailar mi vida, y fue en busca de esta sinfonía que el Camino se presentó justo cuando lo necesitaba. Lo que encontré fue lo inesperado; me enamoré y caminé desnuda de toda imposición social cuando era a lo que más le huía. Fue así que llegué a Roncesvalles, donde Jérôme, el chico francés que me inspiró escribir “Amapola”, estaría esperándome sin ambos saberlo. Jerome fue la persona que más me impresionaría por su amor insólito por el Camino, por respeto a lo esotérico, buscando su propia verdad no sólo en sí mismo, sino en los árboles, en las flores, en los perros que nos acompañaban y en todo lo que tuviese vida. No conocí a nadie en el Camino que tuviese tanta reverencia por él y por lo que significaba. Pareciera como si fuese un peregrino del siglo pasado atrapado en una cápsula de tiempo. También necesito dedicar más de un renglón a mi amigo James, el tejano,



Flor Melgar, gañadora do II Concurso Literario



que fue mi hada y me ayudó a perdonar los errores más humanos, sirviendo como nexo entre lo real y lo surreal, con su silencio brindando una paz y simpleza cuando el Camino pareciera desordenado y complicado, o mejor dicho cuando de esa forma lo veían mis ojos.

Por último, pero no de menos importancia, me impresionaron los peregrinos mismos, los hospitaleros y personas con las cuales compartí “momentos”, pero que aun así dejaron su marca, como el chico portugués que se ofreció a ayudarme cuando, sin darme cuenta, me había visto cojear; el anciano que acudió a ofrecerme pan y vino al verme pasar, el grupo de estudiantes españoles que compartieron su comida con nosotros, y en Ruitelán, mi hospitalero favorito, que me consoló al verme llorar recordándome que todo dolor es pasajero, y en fin, los cientos de personas sin nombre cuya sonrisa y apoyo me brindaron aliento al caminar, esto les agradezco infinitamente, pues están como huellas imprimidas en mi corazón.

Es así entonces que la respuesta a la pregunta de si regresaré al Camino es afirmativa; hoy más que nunca, después de haberme incorporado (por falta de encontrar una palabra apropiada) a la sociedad. Añoro el Camino con nostalgia y con esperanza de volverlo a recorrer. También estoy planeando ser hospitalera para así agradecerle al Camino de Santiago lo mucho que me brindó y que conservo muy dentro como un tesoro invisible pero valioso e incomparable que hoy en día necesito visitar, teniendo que conformarme con hacerlo a través de mis fotos, mi diario o conversaciones con otros amigos peregrinos, como Jerome, James y mi hermana Mandy, que también lo recorrió. Al hacerlo, llena de fe, tranquilidad, esperanza y aire puro, esta jungla de concreto en la cual me encuentro hoy pero que pronto pienso dejar en busca de otra canción”.

FLOR MELGAR

Exposición de García Póveda

Desde a asociación, por medio de Mario Clavell, procuramos en Compostela unha sé para que puidera expo-la súa obra o pintor ilicitano José García Póveda. Do 21 ó 31 de xullo, os seus grandes lenzos con diferentes paisaxes, monumentos e detalles curiosos do Camiño Francés puideron ser contemplados na Fundación Araguaney. Deste xeito, Póveda conclúe a súa particular peregrinaxe artística por tódalas grandes cidades do Camiño. Noraboa a este pintor peregrino.





Un albergue propio na Costa da Morte

Antón Pombo Rodríguez
Presidente da AGACS

Con motivo da **VII Peregrinación a Fisterra e Muxía**, que como cada ano organizaron a *Asociación Galega de Amigos do Camiño* e maila *Asociación Neria*, desexamos reedita-lo ambiente tranquilo das experiencias anteriores, limitándonos a aportar algún novo logro ou anécdota destinados a individualiza-la nova convocatoria. Sen embargo, este ano a anécdota é un trebón, elo por moito que, ende ben, teña xa pasado o peor. Falamos, non cabe dúbida, da catástrofe do *Prestige* e das súas pegadas, agora mesmo patentes na Costa da Morte para o sector turístico, que está a vivir unha das peores campañas dos últimos anos pola escaseza de visitantes.

Desde a asociación xa temíamos este escenario, e por elo quixemos potenciar este ano a peregrinación, estimulando tamén as motivacións solidarias, e vencellala dun xeito claro ó noso proxecto para potencia-la Prolongación xacobeá a Fisterra e Muxía. Propoñíamos así unha modesta contribución para palia-lo negativo impacto económico da marea negra.

En efecto, a AGACS mantén aberta a súa conta solidaria para restaurar dúas pontes e crear un albergue propio nesta ruta (**2091-0000-35-3002095998**). Despois de termos organizado un grupo de traballo para limpa-lo fuel en Muxía, cursamos un chamamento ós catro concellos costeiros do itinerario, recibindo amables contestacións por parte dos de Fisterra, Cée e Corcubión. Por fortuna, a Xunta de Galicia fíxose eco da nosa campaña, e comprometeuse verbalmente a restaura-la ponte de Logoso (Dumbría), desfeita por unha riada hai anos, e crear unha pasarela peonal no Vaosilveiro (Lires), co cal desapareceran os actuais problemas de paso sobre o río Castro.

Satisfeitos os anteriores anxeios, decidimos concentra-lo noso esforzo, coa axuda económica que xa vai chegando das asociacións españolas, europeas e americanas, e tamén de moitos socios e peregrinos, na apertura dun albergue. Na actualidade estamos avaliando as ofertas de dous concellos da comarca, en ambos os casos tendo por base antigas escolas unitarias, e axiña estaremos en disposi-

ción de concreta-la empresa, colmando así unha grande e vella ilusión. A bo seguro, a presenza dun albergue co espírito da asociación, integrado na rede hospitalaria de voluntarios xestionada pola Federación Española de Asociacións Xacobeas, vai imprimir un novo estilo a este Camiño. Xa que logo, este ano pretendimos enchouparlos participantes desta peregrinaxe neste proxecto solidario, e a tal fin desenvolvimos varias iniciativas para implicalos na súa apertura e funcionamento.

Algúns cámpings da costa de Fisterra atópanse valeiros, e os hosteleiros queixanse da escaseza de veraneantes e turistas estranxeiros, que como é sabido están moi sensibilizados coas catástrofes medioambientais. Pero os que non faltan á cita, e seguen a medrar en número e enche-los albergues de Negreira, Olveiroa, Cée e Fisterra, son os peregrinos. Eles acoden empuxados por outras motivacións, nas que o fuel non causa desazo, e a súa fidelidade é merecente dunha resposta pola nosa banda. Ademais de insistirmos na divulgación do itinerario por medio do folleto editado en colaboración con Neria, estimamos que para potencia-la Prolongación a Fisterra non hai outro xeito mellor que crear un novo albergue, xestionado polos Amigos do Camiño, onde os peregrinos sexan recibidos como na súa propia casa.

(*) Este artigo foi publicado en *El Correo Gallego* (7-VIII-2003)



Escola de San Roque (Corcubión). Fotografía: Antón Pombo



VII PEREGRINACIÓN A FISTERRA E MUXÍA

Manolo Vilar

Baixo un sol que derretía o asfalto dos camiños saíron os cento cincuenta peregrinos que este ano participaron na **VII Peregrinación polo Camiño de Fisterra e Muxía**. Ese sol abrasador fixo que unha peregrina de Muxía tivese que abandonar por insolación cando escomezaba a subir a costa de Mar de Ovellas. Antes houbera xa unhas tres baixas voluntarias. No Alto do Vento por vez primeira en sete anos fomos recibidos polo alcalde e varios concelleiros de Ames. Semella que este novo goberno quer implicarse máis no Camiño. Agardamos que así sexa e sempre nos atopará nel. Para empezar convidáronos a uns bocadillos, cousa que os peregrinos agradeceron. Nos discursos falouse da posibilidade de crear un albergue nesta zona que realce máis esta prolongación xacobeá e axude a desconxestionar Santiago.

Na Ponte Maceira os peregrinos poideron bañarse nas frescas augas do Tambre e descansar nesta impresionante paraxe. En Negreira fomos recibidos pola banda de música e polos concelleiros de cultura; o saínte e o entrante.

No segundo día o sol seguía abrasando, mais non houbo ningunha baixa. Nas Maroñas o concello de Mazaricos, como todos os anos, convidounos a comer, e os peregrinos puideron descansar tranquilamente ao fresco antes de iniciar a segunda parte da etapa: a subida ao monte Aro e o descenso cara a Olveiroa, case sempre pisando asfalto, algo que non agrada moito nunca a un peregrino, e menos con estas temperaturas.

Na xornada do sábado os peregrinos descansamos e comemos no campo da ermida de San Pedro Mártir, onde fomos agasallados polo concello de Cée. En Corcubión tamén fomos recibidos pola nova corporación e polo



Peregrina nova na saída de Compostela

párroco. Semella que estas novas autoridades tamén teñen ganas de involucrarse no Camiño e un novo albergue pode estar funcionando aquí no próximo ano. Unha vez chegados a Fisterra, despois de ter recibida a *Fisterrana* e escoitar os violíns de *Lenda Galega*, acudimos a ver como o sol se ocultaba no mar, pero unha nube impediunos admiralo espectáculo que trae hoxe aquí a milleiros de peregrinos como teñen vido antes. No último día acudimos ata Muxía. Para que moitos peregrinos puideran regresar cedo a Santiago decidimos acurtar o camiño e comezar en Lires. Coma sempre, algúns peregrinos decidiron xa rematar en Fisterra. Algo teremos que facer para que Muxía recupere o seu atractivo.

Durante estas xornadas a **AGACS** quixo deixar claro que este Camiño xa está consolidado e que hai que tomar outros rumbos. Esta peregrinación promocional pode seguir existindo, debemos seguir vivindo o Camiño, pero o noso papel terá que ser outro e deberemos involucrarnos noutras facetas.

En coincidencia coa peregrinación (do 1 ó 15 de agosto), permaneceu aberta na Casa da Cultura de Muxía unha mostra, organizada pola nosa Asociación, con 17 miniaturas da nosa socia e antiga secretaria Inés Iglesias Amorín.



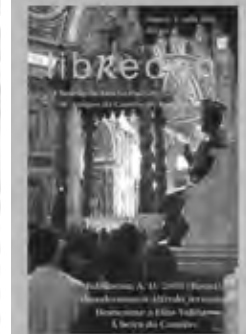
Na subida ó Monte Aro, algúns tiveron a fortuna de contar coa axuda dun paisano.



A TENDA DA ASOCIACIÓN

Boletíns atrasados

Aínda dispomos, con precio especial para os socios, dos números **2** (1,25 euros), dedicado ó V Congreso de Asociacións e máis ás pegadas xacobeas da comarca que o acolleu; **3** (1,50 euros), con varios artigos de historia sobre o Xubileo Romano; **4** (1,25 euros), un monográfico sobre a hospitalidade; e **6** (1,50 euros). Os restantes xa están esgotados, e soamente poden ser consultados no fondo da asociación ou nas seguintes bibliotecas españolas: Xeral Universitaria, Museo das Peregrinacións e do Seminario (Santiago de Compostela), municipais da Coruña, Betanzos, Corcubión e Vigo, de Asturias (Oviedo), Pública (León), Centro de Documentación Jacobea (Carrión de los Condes) e Nacional (Madrid). Se alguén ten un interese moi especial por algún dos números esgotados se lle poderían facilitar fotocopias a prezo de custe ou, para encargos de máis de 10 números, realizar unha nova impresión.



Libros

Por un convenio asinado entre a AGACS e maila editorial Xerais de Galicia podemos ofertar os libros **Peregrinos** (Fotografía de Manuel González Vicente con textos de apoio de J.A. de la Riera) e maila **Guía Práctica do Peregrino, Bierzo e Galicia** (A. Pombo), cun desconto especial do 25% respecto do PVP. A primeira vén custado **18 euros** e a segunda **16,20 euros**.

Actas do V Congreso Internacional de Asociacións

Xa temos a nosa disposición un lote para a venda das actas do V Congreso Internacional de Asociacións Xacobeas, que se celebrou en Cée na ponte do Pilar do Ano Santo de 1999. A un prezo practicamente de custe (**18 euros**) podédesvos facer con este groso volume (722 páxs), que incorpora 58 ponencias divididas entre artigos científicos e vivenciais ou de opinión. A edición correu a cargo da Imprenta da Excm. Deputación Provincial de A Coruña, e o resultado non puido ser máis satisfactorio.



Gravado

Seguimos contando cun fondo de gravados do Santiaguíño de Fisterra, do que é autora Inés Iglesias Amorín, e se ten convertido en emblema deste itinerario e da nosa revista. A **5 euros** a lámina (na rúa 6 euros).

Camisetas

Cun 20% de desconto para os socios permanecen á venda ás camisetas co anterior logotipo. Son de algodón 100%, cor gris, manga curta e temos tallas M (en realidade pequena), L (mediana) e XL (grande). Cada camiseta: **5 euros** (prezo na rúa: 6 euros).

Prendedores

Os últimos exemplares deste exitoso *pin*, que pla viveza das súas cores e simpático motivo (unha vez máis, o Santiaguíño medieval de Fisterra), atópanse á voxa disposición. Un obxecto para coleccionistas e para lucir como emblema xacobeo. O prezo é de **2,20 euros** a unidade.

Os encargos deberán ser realizados ó enderezo da revista e, para non paga-lo contra-rembolso, convén retiralo material nalgunha das actividades da Asociación ou no domicilio postal desta en Compostela (Costa Nova, 55), da revista (A Coruña), ou dos nosos vocais en Betanzos, Vigo, Valença do Minho ou Madrid (chamade á Asociación para saberdes do enderezo).



Presencia da AGACS en foros xacobeos

1. Encontro de asociacións asturianas

Jose de la Riera asistiu, como representante da AGACS, ó *XI Encontro de Asoc. de Amigos do Camiño de Santiago do Principado de Asturias e Camiño Norte*. A reunión tivo como sé Tineu e como anfitrión a Laureano, presidente da *Asoc. Astur-Galaica del Interior*. Acudiron á reunión a Directora Xeral de Cultura do Principado, o alcalde da localidade e membros de 15 asociacións de amigos do Camiño, así como outros de asociacións culturais como a *Leiras Pulpeiro* de Mondoñedo ou *Plaza Porticada* de Santander.



Vista de Tineu (Asturias), localidade onde se celebrou o encontro.

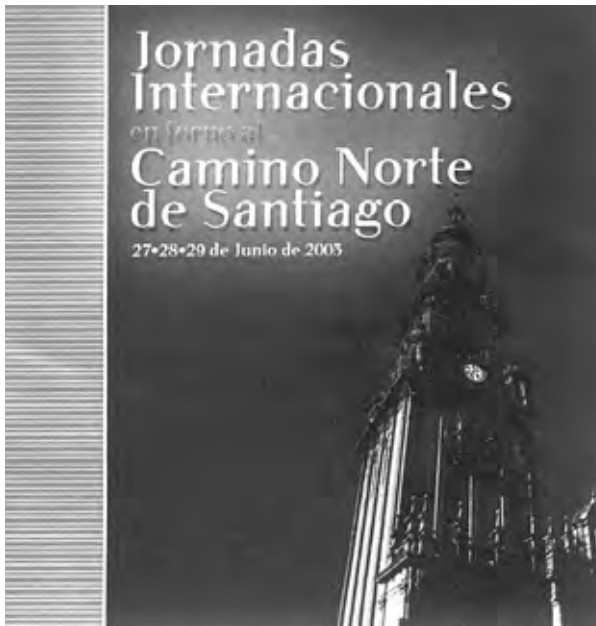
A directora de cultura informou que o seu departamento está a estudar os tramos secundarios asturianos, así Vegadeo-San Tirso de Abres, e pensa declaralos principais como Ben de Interese Cultural. Aportou o dato de que en 200 foron acollidos nos 22 albergues da comunidade 3.175 peregrinos, que ascenderon a 5.504 en 2002.

Entre outras ideas, suxeríuse á Xunta de Galicia que coordinara a sinalización (como é sabido varía o sentido das placas) coa asturiana. Foi presentada a revista da Federación do Camiño Norte e a marcha Irún-Compostela. De la Riera informou dos traballos que realizamos para a Xunta sobre os camiños Primitivo e do Norte, e presentou a idea da 'Ruta dos Santuarios', que uniría os de Liébana, Covadonga, o Salvador de Oviedo e Santiago; a proposta foi considerada e incluída nas conclusións. A vindeira reunión terá lugar en Ribadesella..



2. VI Xornadas de Voluntariado Cultural (Pontevedra)

A esta cita foi convidada a AGACS, representada polo seu presidente, para expoñer a súa experiencia no eido da hospitalidade nos albergues. As Xornadas, nas que se trataron temas moi diversos de voluntariado, tiveron lugar os días 17 e 18 de Xuño no pazo de Congressos de Pontevedra, e a elas tamén asistiu Fernando Imaz, presidente da Federación de Asoc. Xacobeas.



3. Encontro Internacional sobre o Camiño Norte (Lourenzá-Mondoñedo)

Asistimos a este Encontro, celebrado os días 27, 28 e 29 de Xuño nas localidades veciñas de Vilanova de Lourenzá e Mondoñedo, convidados polo noso bo amigo Luis Fernández Ansedes, presidente da Asociación Cultural e Deportiva 'Leiras Pulpeiro' co que tivemo-la ocasión, xa hai unha chea de anos, de face-lo Camiño Norte entre Ribadeo e Composela. Dentro dunha moi boa organización, dentro do programa 'Abrindo Camiño' e con grande cantidade de actividades previstas (entre elas varias marchas), o eixo da xuntanza xirou ó redor da actual situación dos camiños do Norte (por entendernos, o Primitivo e mailo da Costa), con presentación dunha serie de propostas para revitalizar unhas rutas que, na actualidade e ás portas do Ano Santo, están a quedar relegadas respecto a outros itinerarios como a Vía da Prata.

Fixeron acto de presenza a meirande parte das asociacións da área cantábrica, de Guipúzcoa ata Compostela, e todas elas tiveron tempo de manifesta-las súas ideas e preocupacións. O que non acaba de callar é a Federación do Camiño Norte, creada con certa

premura, e sen consultar a tódalas asociacións para elabora-los estatutos, por iniciativa da asociación de Santander.

Entre as ideas para promove-lo itinerario foron comunicadas as seguintes actuacións: edición dunha guía práctica, con tódalas variantes, para o vindeiro ano; publicación dun boletín propio do Camiño Norte; convocatoria dunha peregrinación reivindicativa con partida de Irún o 26 de xullo e chegada a Santiago o 30 de agosto. Outras suxerencias foron presentadas no sentido de que o Camiño sexa mellor sinalizado en Euzkadi, procurar unha alternativa á perigosa estrada entre Oviedo e Avilés e anima-los concellos para que de forma conxunta soliciten a declaración da ruta como Ben de Interese Cultural.

Outras Citas

1. Xuntanza en Burgos sobre hospitalidade e con vistas a crear unha Federación no Camiño Francés

Os días 30 e 31 de agosto, por iniciativa da asociación de Astorga, as asociacións xacobeas localizadas no ámbito do Camiño Francés fomos convocadas a Burgos para tratar, basicamente, dúas cuestións: 1.A posibilidade de crearmos unha nova Federación específica do Camiño Francés, pois algúns consideran que a ruta se atopa na actualidade infravalorada e mal representada na Federación Española, e 2.Redactar un documento para motivar ás administracións competentes para que regulen dunha vez por todas a cuestión da hospitalidade, que se considera pasa por un momento de confusión lexislativa e forte intrusismo. Preténdese asemade clarexa-la función das asociacións no Camiño, analiza-lo actual estado de masificación do Camiño Francés e a conveniencia ou non de modifica-lo uso das credenciais. De todo o acordado en tan importante reunión daremos conta no vindeiro boletín.

2. Encontro Xacobeo de León

A asociación irmá *Pulchra Leonina* comunica, para o vindeiro domingo 21 de setembro, a celebración dun encontro xacobeo na capital para celebra-lo ano xubilar de Santo Martino. A tal fin os amigos do Camiño son chamados a gaña-las gracias deste tempo na basílica de S. Isidoro, para logo realizar unha marcha entre Carbajal de la Legua e Cabanillas del Camino (Camiño de Oviedo), de 12 qm. A comida terálugar no Hotel del Pozo, para regresar a León e realizar unha visita guiada á catedral. Quedades convidados a participar, custando o menú (entremeses, patacas con congro, *morcillo*, suflé e viño de León) 21 euros.

3. Congreso Internacional en Sabadell

E como este ano non paramos, tamén os amigos do Camiño de Sabadell celebran o seu Congreso baixo o título '*El Camí de Sant Jaume i Catalunya*' (historia, arte e cultura). Terá carácter itinerante por Barcelona, Cervera e Lleida, e se desenvolverá os días 16, 17 e 18 de outubro. Os interesados en acudir poden informarse no telf. 937 169 197 ou por medio da páxina web www.ub.es/congres/santjaume



ACTIVIDADES DESENVOLVIDAS DENDE A PRESIDENCIA

Setembro-December de 2002

Setembro: Con motivo da realización dunha guía do Camiño Francés témo-la ocasión de visitar numerosos albergues e saúda-los membros doutras asociacións.

17-22 Outubro: Para a Xunta de Galicia realizámos a pé, pernctando nos albergues, o informe técnico do Camiño Norte.

24-26 Outubro: Participamos nas Xornadas Iria-Padrón e as lendas xacobeas, organizado polo Comité Internacional de Expertos e maila Xerencia do Camiño de Santiago, pronunciando unha ponencia sobre a renovación das tradicións santiaguistas en Padrón a finais do século XIX.

31 Outubro: Acudimos a Santiago, con J.A. Riera e M. Vilar, para facer entrega na Xerencia do Camiño dos tres informes técnicos realizados este ano.

31 Outubro-1/3 Novembro: Asistimos ó Congreso Internacional de Asociacións Xacobeas celebrado na cidade de Logroño, presentando unha comunicación na sesión científica.

9 Novembro: Xunta Directiva en Santiago para tratar de xeito monográfico os actos do 10º Aniversario.

23 Novembro: Nova xuntanza da Directiva en Compostela para informar sobre o realizado a propósito dos actos a celebrar en Sobrado.

2 December: Participamos como xurado no fallo do concurso 'Ven ó Camiño', organizado pola Xerencia de Promoción do Camiño. Aproveitámo-la oportunidade para felicitar a María José Dopico Calvo polo seu nomeamento como Xerente do devandito departamento. O mesmo día imos a Copy Nino para arranxa-las cuestiós contables.

4 December: Recollemos en Neria os folletos do Camiño a Fisterra-Muxía e en Olveiroa algúns cadros da exposición fotográfica.

9 December: En Santiago acudimos a Copy Nino para falar de contas.

14-15 December: Celebracións do 10º Aniversario en Sobrado dos Monxes. Foi realizada unha asemblea entre os presentes para decidirmos algunha actuación de solidariedade en relación coa marea negra, ó día 14 ratificadas na Xunta Directiva. D. Elixio Rivas pedíu a dimisión da actual directiva por non estar de acordo coa liña actual da asociación.

December: Contactamos con Carlos Nárdiz, da E.T.S. de Enxeñeiros de Camiños, canales e portos, para a obra das pontes.

2 December: Formamos parte do Xurado, en Santiago, da II edición do concurso 'Vén ó Camiño', de relatos e debuxos de escolares galegos.

Xaneiro-Abril de 2003

Xaneiro: Preparación do número extraordinario do boletín Libredón. Facemos xestións con Carlos Nárdiz, profesor da E.T.S. de Enxeñeiros de Camiños, Canales e Portos da Universidade da Coruña, para a realización dos proxectos das pontes de Logoso e Vaosilveiro. Enviamos correos electrónicos a todas as asociacións europeas para conseguirla súa colaboración no proxecto das pontes e mailo albergue no Camiño a Fisterra (responden afirmativamente as de Francia, Gran Bretaña e Italia).

24 Xaneiro: Desprazámonos a Neria (Cée) para recolle-los folletos do Camiño Fisterra e aclarar pagos coa imprenta.





26 Xaneiro: Presidímo-la Asemblea Xeral Ordinaria e Extraordinaria da AGACS, celebrada en Santiago.

7 Febreiro: Recollémo-lo número extraordinario de Libredón na copistería.

8-9 Febreiro: Participamos nas xornadas de limpeza do fuel, organizadas pola Asociación e con 73 inscritos, no coído do Cuño (Muxía).

14-15 Febreiro: Visitámo-los albergues de peregrinos situados entre Rabanal e Sarria, e máis concretamente os de Foncebadón, Manjarín, Ponferrada, Vilafranca, Perexe, Ruitelán, AFaba, Triacastela e Samos. Recabamos información in situ sobre o muro do Valcarce.

Marzo: Xestións coa Xerencia para realízalo programa Noites do Camiño 2003 e mailo informe do Camiño Ourensán. Preparamos con Tino a reunión de Alacant.

20 Marzo: Reunión, na compañía de Jose Riera, na Xerencia de Promoción do Camiño. Con María José Dopico ultimámo-las condicións do programa Noites no Camiño 2003 e o informe do Camiño de Ourense.

3 Abril: Reunión, con Jose Riera, na S.A. de Xestión do Xacobeo para coordena-la realización do informe do Camiño Meridional coas necesidades deste departamento.

12 Abril: Presidímo-la Xunta Directiva celebrada en Santiago, na que se acorda o calendario de actividades para 2003 e mailo traballo de Noites no Camiño e do informe do Camiño Meridional.

14 Xuño: Presidímo-la Xunta Directiva celebrada en Santiago, na que pechámo-los asuntos pendentes para o verán e mailo calendario de Noites no Camiño.

18 Xuño: En nome da AGACS asistimos ó V Encontro de Voluntariado Cultural, convidado polo Ministerio de Cultura, para pronunciar unha conferencia en Pontevedra con Fernando Imaz.

27-28 Xuño: Asistimos, representando á AGACS, ó Encontro Internacional do Camiño Norte, celebrado en Mondoñedo e Vilanova de Lourenzá. Presidímo-la mesa de debate Galicia-Asturias o día 28.

Xullo-Agosto: Preparación do número 11 do boletín

11 Xullo: Facemos acto de presenza na inauguración do novo albergue privado Acuario, en Santiago de Compostela, co que vimos colaborando para favorece-la súa apertura.

16 Xullo: Charla ós peregrinos, dentro do programa 'Noites no Camiño', no albergue de Negreira. Aquí mesmo gravamos uns minutos sobre a historia e actividades da AGACS para a TVE-Galicia.

19 Xullo: Conferencia de 'Noites no Camiño' en Ribadeo.

22 Xullo: Falamos co alcalde de Corcubión sobre a posibilidade de encar-garnos do novo albergue municipal a partir de 2004.

23 Xullo: Gravamos en Corcubión para a TVG uns minutos para o especial do Apóstolo (sobre o Camiño a Fisterra e Muxía).

27 Xullo: Conferencia ós peregrinos no Cebreiro ('Noites no Camiño').

28 Xullo: Deixamos material da AGACS no albergue de Arantxa (Santiago) para entregar ou vender ós peregrinos.

29 Xullo: Acudimos a Neria para coñece-lo estado da VII Peregrinación a Fisterra e Muxía.

30 Xullo: Participamos en directo na 'Revista' da Radio Galega, con 30 minutos sobre a historia da asociación e recente recuperación dos camiños en Galicia.

7-9 Agosto: Facemos de 'coche-vasoira' na peregrinación a Fisterra e Muxía.

22 Agosto: Reunión preparatoria, no concello de Corcubión, para trata-lo tema do albergue.

28 Agosto: Reunión da directiva da AGACS co alcalde de Corcubión para a mesma fin.

30-31 Agosto: Nos desprazamos á reunión de asociacións do Camiño Francés en Burgos.





OUTRAS ASOCIACIONES

De Hito (que non fito) saen lóstretgos

O boletín da asociación burgalesa, que sempre chega puntual á cita con *Libredón*, bota lume ultimamente desde as súas editoriais. Se desde a penúltima entrega xa se clamaba con pola falta de peso das asociacións xacobeas do Camiño Francés dentro da Federación, na do número 27 (xullo de 2003), por medio dunha linguaxe sumamente críptica, unicamente accesible ós iniciados da grande tradición, o anónimo escribinte amosa o seu descontento pola dinámica seguida pola Federación. Sen embargo, non o fai dun xeito directo, senón a través dunha enrevesada etimoloxía das verbas 'racional' e 'irritable'. No pozo de tanta erudición latexa, para que agachalo con tanto verniz, o problema crónico da hospitalidade, a teima da organización dos hospitaleiros voluntarios de non enviar ós idem. a albergues nos que se cobra. O debate está aberto, e a próxima cita será en Burgos, ¡qué casualidade!, o os días 30 e 31 de agosto.

¿Unha nova Federación?

Soan tambores de rebelión no Ebro, na Meseta, na Maragatería... Algúen consultou co oráculo, e iste recomendoulle crear unha Federación á medida das expectativas dos fundadores. Xa temos a Federación, formada por tres asociacións, do Camiño Norte. Agora pode nacer outra máis.

En Burgos solicitamos reflexión, espírito democrático e vontade de camiñarmos xuntos. A diáspora, a división, vainos restar forza, credibilidade e autoridade para presenta-los nosos puntos de vista diante das administracións, de entrar no Consello

Xacobeo dunha vez por todas. En Zaragoza será preciso renovar moitas cousas, satisfacer mellor os anxeios das asociacións federadas e, probablemente, realizar profundos cambios no rumbo da Federación.

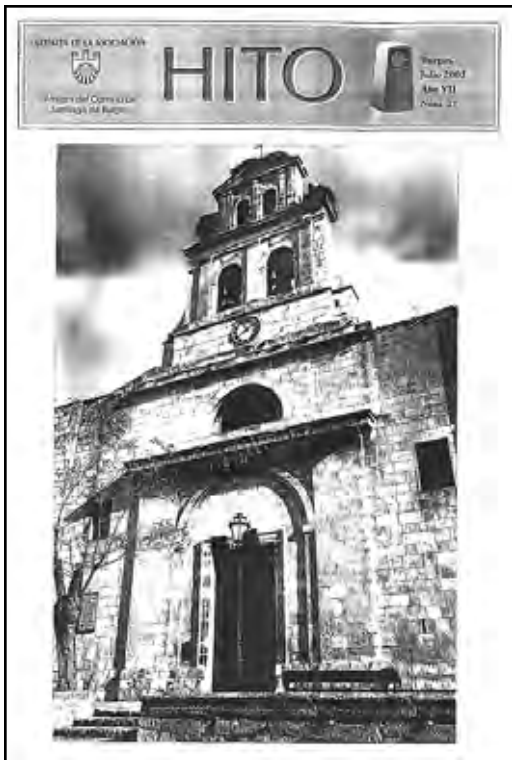
Inauguración do Ano Santo en Somport-Jaca

E xa que falamos de Zaragoza, sabede que a asociación irmá daquela provincia teima por tódolos medios por conseguir, cando menos por unha vez, que o vindeiro Ano Santo sexa oficialmente inaugurado no acceso de Somport e na catedral románica de Jaca. Ate agora, con presenza de membros da Real Casa, ministros e demais, sempre levou a palma Roncesvalles, e tan Camiño Francés é o un coma o outro. Apoiamos a iniciativa, pero sabedores de que o importante non son as inauguracións nin os persoeiros, senón os peregrinos e o seu espírito.

Unha asociación inqueda

A asociación de amigos do Camiño de Alcañiz naceu no ano 2000 coa intención de revitaliza-la ruta xacobe que parte do Baixo Aragón. Presidida polo noso amigo Santos Soro, leva desenvolvidas numerosas actividades de promoción xacobe, así o estudio e sinalización dos antigos itinerarios de Levante, montaxe de exposicións en

varios pobos da comarca de Alcañiz, creación dunha 'Semana Jacobea' a finais de ano, realización de marchas polo Camiño, traballos de divulgación por medio de charlas en colexios, ciclos de conferencias e participación en feiras temáticas, etc. Entre o máis salientable da posta en marcha do camiño de Levante cabe cita-la existencia de albergues ou aloxamentos con prezo para peregrinos concertado en La Balma (Castelló), Monrroyo, La Ginebrosa, Alcañiz - da asociación- e Calanda (Teruel). Os amigos de Alcañiz, por medio dos encontros xacobeos de asociacións do Vale do Ebro (o II foi celebrado en Alcañiz en abril de 2002) están a consolidar un novo itinerario de enlace co Camiño Francés. A nosa noraboa polos seus azos e éxitos.



Vista de Alcañiz, Teruel.



CONGRESOS XACOBEOS

Xornadas de Padrón

Os días 25 e 26 de Outubro do pasado ano tiveron lugar en Padrón as Xornadas *Padrón-Iria e as tradicións xacobeas*, organizadas pola Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago en colaboración co Comité Internacional de Expertos do Camiño. O encargado deste mini-simposio foi D. Vicente Almazán, e nel participaron como poentes Manuel Díaz y Díaz, Fernando López Alsina, J.M. Andrade Cernadas, Ofelia Rey Castelao, A. Pombo Rodríguez, Robert Plötz, Francisco Singul, Fernando Alonso Romero, José Suárez Otero, Klaus Herbers e o propio Vicente Almazán, expoñendo diversos temas da arqueoloxía, historia, lendas e tradicións desta antiga sé episcopal e porto de peregrinación. As sesións foron complementadas cunha visita á Casa-Museu de Rosalía de Castro e un concerto de música clásica celebrado na ex-colexiata de Sta. María de Iria Flavia.



VI Congreso Internacional de Asociaciones en Logroño

No anterior número non tivemos ocasión de ofrecer unhas liñas sobre o VI Congreso de Asociaciones Xacobeas, celebrado na capital riojana con aceptable presenza de amigos do Camiño, estudiosos -non tantos coma noutras edicións- e público. Lembrar, unicamente, que da asociación acudiron Contantino Chao, que presentou unha interesante comunicación sobre a presenza do Camiño de Santiago no comic; Rosa Vázquez Santos, investigadora da iconografía do apóstolo Santiago en Italia, donde reside na actualidade disfrutando unha bolsa post-doutoral (fixo o propio co tema do mosteiro de Samos e o camiño de peregrinación); Mario Clavell, o noso actual secretario, que deu lectura a un traballo sobre os escritos deixados polos peregrinos, nos libros ó efecto, no Cebreiro e Compostela; Carmen Pugliese, que cun plantexamento de estudio comparativo das relixións, estudia o fenómeno peregrinatorio en varias culturas; e Antón Pombo, que presentou unha cuarta sobre o relato dun peregrino a Compostela no Ano Santo de 1875. Como podedes comprobar, poucos pero todos moi traballadores, pois entre todos ocupamos o 22% das intervencións.



Congreso sobre hospitalidade en Jaca

En medio da semana, e cunha organización moi boa para o debate e o traballo en equipo, a capital do Alto Aragón e do antigo reino convocou ós amigos do Camiño, e moi especialmente ós que teñen interese na hospitalidade, a unha reunión na que debater a actual problemática dos albergues (maio). Da nosa asociación asistiron Moncho Trigo e as nosas correspondentes Carmen Pugliese e Virginia Muela. Cando menos, a diferenza doutros congresos cun carácter máis oficial, todo o mundo puido comentar todo o que quixo e falar sen cortapisas, o cal é de agradecer. Como conclusión das xornadas elaborouse un documento a propósito das liñas polas que debería avanzar a moderna hospitalidade.



Santiago e la Sicilia

En Italia están a prolifera-los encontros científicos de temática xacobeas, e un dos máis interesantes reuniu a numerosos expertos, entre os que se contaban os inseparables Paolo Caucci e Robert Plötz, amén de reputados profesores italianos, na cidade de Messina. O congreso internacional, que se desenvolveu os días 2, 3 e 4 de Maio, estivo dedicado, de xeito monográfico, a coñecer-lo peso do culto de Santiago na illa de Sicilia, con alusións á presenza da súa orde de cabaleiría, a iconografía do apóstolo, confrarías da súa advocación, etc. Pechou o congreso unha reunión da Confraternita di S. Giacomo di Camaro, que realizou unha procesión coa reliquia do apóstolo, e una misa celebrada polo arcebispo de Messina. Na organización tamén colaborou a Xunta de Galicia.

Os Camiños da Arte en L'Aquila

O noso novo colaborador, Mariano de Souza, estivo presente no congreso *I Camini dell'Arte*, celebrado do 29 ó 31 de Maio na histórica e universitaria cidade de L'Aquila, capital do Abruzzo. En coincidencia coa reunión foi inaugurada unha exposición de arte no Castello spagnolo cinquecentesco e mailo Museo Nazionale e organizada unha audición do espectacular *Rosario Napulitano con máis de 300* voces e representación dos misterios da Vida de Cristo.



O Camiño dos horrores



A FÁBRICA DE MAGNESITAS DE ZUBIRI

Fábrica de magnesitas de Zubiri, no Camiño Navarro. Fotografía: Antón Pombo.

Toda a fermosura pirenaica derrúmbase de sotaque cando o peregrino bate, á saída de Zubiri, co estrago causado por unha fábrica. Non dubidamos que o progreso é necesario, e que as fábricas, tamén as contaminantes, crean postos de traballo, pero todos recoñecerdes que este non é o lugar máis axeitado para colocar unha industria destas características. Por unha parte atenta contra o medio natural, o val pirenaico do Arga, río que atravesa Pamplona. Pero tamén, o que resulta máis doloroso, contra un Camiño declarado Patrimonio da Humanidade pola UNESCO. Punto negro, xa que logo, unicamente amolecido polos sinais colocados polos amigos do Camiño e peregrinos no marasmo de accesos para camiións, valados enferruxados, grandes áreas nas que se depositan as escouras procedentes dos lavados e, como non, a propia estrutura da fábrica. Por certo, a empresa non promoveu nin unha medida de redución do impacto, por exemplo definindo o Camiño ou plantando árbores que tapen a arrepiente visión. Ren de ren, progreso salvaxe e a gañar cartos, e os peregrinos, que pasen rápido e se amolen ben amolados. Para Navarra, a comunidade mellor valorada no que atingue á protección da ruta, unha mancha imperdoable.



Unha gozada de Camiño



Subida ó porto de Lepoeder, na etapa de St. Jean-Pied-de-Port a Orreaga/Roncesvalles. Fotografía: Antón Pombo.

UN PARQUE ESCULTÓRICO LINEAL

Dun tempo a esta parte se está a recuperar unha das máis antigas tradicións do Camiño Francés: o dos milladoiros. Por fortuna, a Cruz de Ferro xa non é a única do itinerario en contar co seu basamento de pedras, tiradas polos peregrinos ó pasar a carón dela, formando un montículo máis ou menos voluminoso. Por toda a ruta, e máis aínda na subida dos portos e nos lugares desde os que se divisa unha panorámica, están a prolifera-los milladoiros. Este antigo xeito pagán de honra-los deuses viales e a Mercurio, logo cristianizado colocando no centro unha cruz, perdura ó longo dos tempos co aporte de camiñantes de todo tipo, arrieiros, tunantes, segadores, soldados e peregrinos... E agora renacen expresando de novo o sentido solidario entre aqueles que avanza sen présa, paso a paso, con todo o tempo do mundo para olla-los paxaros, as nubes, as arbores e os coios do Camiño, que en bo número entran a formar parte deste peculiar ‘parque escultórico lineal’ que tanto simbolismo e forza transmite, desde a súa aparente e muda simplicidade, ó noso itinerario.



Os dous Santiagos

Reproducimos aquí este artigo, aparecido en 'La Voz de Galicia' o 26 de Xullo de 2003, por tratar un tema clásico que cobrou recente actualidade: o uso histórico do Santiago Matamouros, fronte ó pacífico e europeo Santiago Peregrino ou do Santiago Mestre que recibe ós seus devotos na catedral, por parte dos fornecedores do caduco proxecto imperialista hispano. O texto deste senlleiro e lúcido galeguista, que entronca coas reflexións de Castelao perante a iconografía do apóstolo (vid. o seu debuxo), resulta moi oportuna cando as tropas españolas desprazadas a Iraq, confiamos en que por mor dunha metedura de pata antolóxica, levan cosido no seu uniforme a cruz vermella da espada, ou sexa, a do noso pobre pescador Santiago transformado en guerreiro. Reubicar a España na historia se está a converter, nas mans dos que pretenden emular ós Reis Católicos, Cisneros ou Felipe I I, por non citar outros defensores máis recentes do xugo e as frechas, nun esperpento de opereta que pode acabar como o sonado desastre do Rif. A estas alturas, os peregrinos non podemos tolerar que se siga a mestura-lo noso Apóstolo con estas batallas. Por certo, e redundando no anterior, o 27 de xullo foi inaugurada, no xardín do Parlamento Galego, unha nova estatua pétreo do 'Santiago dacabalo', obra de Antonio García Patiño, que se pode sumar, dentro da iconografía contemporánea, ó que remata o pazo de Raxoi. A historia continúa...

Antón Pombo

Fronte por fronte, na mesma praza. Un no cume dun pazo de Raxoi, cabaleiro da guerra, labrado polo mestre Ferreiro, segundo o canon neoclásico, na man dereita a espada contra o infiel, na esquerda o estandarte da victoria, tal que a tradición medieval o reconece na batalla de Clavijo (séc. IX). Da memoria de tal batalla, que en realidade nunca existiu, na que as tropas cristiás do rei Ramiro I disque derrotaron miraculosamente ás do poderoso Abd-Al-Rahmán III por intercesión directa do Santo, vén estouta tradición do voto de Santiago, que se materializa cada ano na ofrenda oficial ao Apóstolo por parte do xefe do Estado español, discurso e liturxia que remonta as súas raíces á memoria da conquista, a aniquilación do outro (o que non pensa coma nós) e a protección divina (o pobo elixido, tocado polo dedo de Deus). Que a batalla existise ou non, tanto ten. A historia vén demostrar seguido (tamén nos tempos de hoxe) que as cousas son como acabamos crendo que son, non como realmente sucederon. A xente percibe a realidade como lla contan (case sempre desde o Poder) ou como quere percibila. As estratexias de información e propaganda non son invención de agora.

Fronte do pazo de Raxoi álzase a fachada do

Obradoiro e detrás, no interior da basílica, coma gardado nun cofre (a marabilla do Pórtico da Gloria), o segundo Santiago, o que labrou o mestre Mateo, presidindo a columna central, a árbore da vida, a memoria de Adán e Eva que conduce ao Paraíso. É outra dimensión, outra cara da mesma moeda, simbolicamente posterior, igual que as representacións do Apóstolo Peregrino. Castelao, na tradición do galeguismo, non a tradición da Reconquista, gostaba máis destoutro fillo do Trono; o Santiago que escoita, sentado na súa cadeira petrucia, as oracións e as demandas dos que o visitan; o Santiago de Europa constrúe arredor do Camiño (os camiños, deberíamos dicir) nun tempo de axitación e dúbida, máis tamén de esperanza e de rexurdimento. ¿Con cal dos dous nos quedamos? ¿O galeguista-europeo, contemporáneo dos troveiros das Cantigas, señor do románico e da palabra; ou o fundamentalista-hispánico, xeneral das batallas príncipe da Cruzada? ¿De que Cruzada?

Equívocouse o ministro Trillo sacando do arcón o vello símbolo de Clavijo. Cativos asesores ten, que de tal seito o aconsellaron. ¿Onde imos co Non Plus Ultra e a Cruz da Victoria, labrada nos uniformes dos soldados que enviamos a Iraq? Máis ca perigoso, parécese ridículo,



por anacrónico e vellouqueiro. Pero é un síntoma de como (aínda) se entenden as cousas entre nós. Unha parte importante da mentalidade española está fóra do tempo, e iso é o que debe preocuparnos: esa ollada cara atrás, esa simpleza. Da tradición e o pasado hai cousas que pagan a pena e outras que non. Da lectura ou interpretación que en cada momento facemos da memoria, neste caso da memoria colectiva, xorde o modelo de futuro que queremos. O século XXI empezou mal. Unha das vítimas do conflito no que, queirámolo ou non, estamos implicados, é a arbitrase internacional, o Dereito das Nacións Unidas, construído basicamente despois das grandes gue-

rras do século XX, case que coma unha necesidade de supervivencia, e dinamitado a partir da decisión unilateral dos Estados Unidos (a Administración Bush), cos seus aliados e consentidores. O segundo Apóstolo é a verdadeira Civilización, o Humanismo, a intelixencia (o dereito compartido, que nos obriga a todos) sentada no foro da ONU, ao que haberá que volver se realmente queremos saír desta. O Matamouros é un anacronismo, está morto, ninguén cre nel. Agás o señor ministro.

Víctor F. Freixanes

OS DOUS ESPRITOS, por CASTELAO



Sant-Yago

I.--O Noso

II.--O d-eles



Alimento espiritual para peregrinos

O Cebreiro, 27 Junio-20 Julio 2003

J. M. Burgui Ongay

O noso bo amigo e compañeiro peregrino, o salesiano José Miguel Burgui Ongay (www.bur-gui.net), mandounos un completo informe de 36 páxinas sobre su experiencia pastoral no Cebreiro. De acordo coa Oficina de Peregrinación da catedral compostelá, Burgui dedica as súas vacacións, por segundo ano consecutivo e de acordo co párroco D. Félix Rielo, á atención espiri-tual dos peregrinos chegados ó Cebreiro. A tal fin ten elaborado un material, composto por 1.000 libríños de poemas, en diversos idiomas (a AGACS, dentro das súas modestas posibili-dades, financiou a edición). Pola costa que sobe ata a aldea e santuario, porta de Galicia, Burgui regala os poemas ós peregrinos coma un xeito de se mellor comunicar con eles. A súa intención é a de axudar espiritualmente ós peregrinos, e moi especialmente ós grupos de xoves, prepa-rando con especial coidado a eucaristía diaria. Poderíamos dicir que Burgui, seguindo os pasos da comunidade franciscana, está a establecer unha nova modalidade asistencial na ruta: a do sacerdote voluntario no Camiño. Do relato recibido en forma de diario imos entresacar, co per-miso do autor, algúns párrafos literais que se nos antollan significativos da súa experiencia.



Día 28 de Junio

“Todavía hay ríos de niebla en los valles; la vela roji-za del sol que se va enarbolando y emergiendo en el bello amanecer y con los sonidos de los pájaros que se despiertan. Hay días que la niebla forma un pantano, otros una ría y muchos un océano con islas.

Es todavía muy temprano, damos la bendición a 22 peregrinos de Murcia, Mazarrón, la iglesia tiene sólo la luz que penetra por las finestras románicas, todo es recogimiento, silencio; se nos unen franceses, la recita-rá una francesa y un danés nos lo hará en inglés. Todo ello adquiere un tono y tiene un toque de universalidad, catolicidad; así todos los días.

Les explicamos el Milagro de O CEBREIRO y salen con canciones: ‘Decidí ser peregrino, amigo del cami-no...’

Día 29. San Pedro y San Pablo

“Bajada de O CEBREIRO, encuentro con peregrinos. Hoy está lloviendo...y debido al esfuerzo que veo, les creo este otro poema:

No puedo más, amigo,
no puedo más.
Aquí me quedo,
quiero casi morirme.
Mi cuerpo está triturado,
mis huesos crujen
como viejas tablas, las de la barcaza,
zarandeadas por las olas;



hacen el ruido estridente como al abrir una vieja puerta castellana. No puedo más al llegar a O Cebreiro”.

“La iglesia está super-abarrotada, casi todos son jóvenes: 120 de Valladolid, 22 de Madrid, 30 italianos...una gozada.

Concelebran: Fabio de Venecia; Alberto de Madrid y José Miguel, párroco de Valencia.

Tenemos canciones con guitarras; nos sobran los lectores; las peticiones son creativas. Hay ofrendas: rosas, velas, vieiras, pan y vino”.

Día 1 de Julio

Un matrimonio nos comunica que nunca se acercan a misa pero que hoy, por casualidad (¿no será providencial?) sí lo hicieron, omito alabanzas y ‘cosas’ que dijeron...Mi respuesta es la que ya he citado, y seguiré haciéndolo: ‘Su corazón es muy bueno y el Señor nos quiere a todos; la bondad la lleva dentro, sáquela otras veces como lo ha hecho hoy’.

Día 2 de Julio

“Ceno y después de cenar estoy con un peregrino, se desahoga, está hecho polvo porque sus otros cuatro compañeros le han dejado tirado todo el día con el coche suyo de apoyo roto... Está sólo y con el móvil. Se siente frustrado. Terminamos afirmando: o rompe por siempre con los cuatro o se arma de coraje y perdona... Fuma, le comuniqué que antes de tomar la determinación se fumara sólo cinco cigarrillos pero en cada calada pensando...antes de tomar la definitiva resolución. ‘Confío en que el camino te ayude a saber perdonar’ Este fue mi último deseo hacia él”.

Día 3 de Julio

“Después de la eucaristía en la que una señora peregrina de Jaén, me comunica en presencia de su marido que no sabía si aplaudir, llorar o qué. Se quedan hablando y también me dice que comunicamos una cierta energía a los peregrinos. Este juicio me resulta nuevo: ‘Comunicáis energía...’”.

Día 6 de Julio

“El peregrino quiere que le resuelvan y en el acto, con rapidez sus problemas, lo digo en general...y quiere saber sobre el refugio, la próxima etapa, el comer...ducha; sobre todo las primeras necesidades, y en la atención que nos toca realizar no entra todo eso... No somos tienda, ni refugio, ni guías...”

Se llega a algo y a algunos. El camino ya ha rebasado a todo nivel, supera el poder atender en lo más mínimo y a todos...”

Día 15 de Julio

“¿Por qué viniste a Santiago? ¿Quién o qué te mueve?”

Pregúntale a una planta por qué crece, interrógale al molino quien lo anima, por qué el hijo quiere a su madre.

Son muchas las sinrazones del peregrinar a Compostela, en todas está el misterio que se va forjando en cada paso.

Y a tu llegada a Compostela no te recibieron ni con arcos de triunfo, ni con flores, no lo hicieron con banda de música ni con aplausos.

El esfuerzo fue grande, los sufrimientos muchos, ¿qué premio? ¿hubo apuestas?

El triunfo fue de uno mismo. Lo mejor siempre queda oculto. Esta es la dicha, este es el gozo:

haberse postrado ante el sepulcro del Apóstol Santiago y haberle podido expresar y decir -como los primeros cristianos peregrinos- ‘Quiero creer un poquito más’”.

[Da homilía da misa das 12]





HUELLAS DEL APOSTOL SANTIAGO EN EL MUSEO DE LEÓN

Isable Micó

Hoy se celebra el día Mundial de los Museos. En mi paseo de la mañana llegué justamente cerca del Museo de León. Hacía tiempo que no lo visitaba y pensé que esta sería una buena ocasión de hacerlo. Un pequeño museo instalado en dependencias de la que fue casa madre de la Orden de Santiago, San Marcos. El lugar más indicado para buscar el recuerdo y la imagen del Apóstol Santiago. Del Santiago de vieira y bordón, de los peregrinos que, durante siglos, por aquí han pasado con sus ilusiones y desesperanzas, con sus alegrías y con su dolor. Por aquí estuvo el viejo hospital de peregrinos. Aquí vivieron los caballeros de Santiago que mandaron edificar este extraordinario edificio para que fuese su sede central en el Reino de León.

Fachada plateresca. Sobre la puerta de la entrada principal Santiago sobre brioso corcel y espada en alto aparece en la batalla de Clavijo en ayuda de los ejércitos cristianos.



El León y la Cruz Santiaguista (Iglesia de San Marcos).

Al Museo se entra por la puerta de la iglesia. Ya en la primera sala, la dedicada a la época más remota de la historia de León, llama la atención una lápida votiva encontrada en Quintanilla de Somoza y dedicada a Zeus Serapis. Una mano abierta como si



Iglesia de San Marcos (Entrada a la Iglesia y al Museo de León).

quisiera dar la bienvenida a todos, sin tener en cuenta nuestra raza o religión. Mientras sacaba el billete, una pareja de peregrinos presentaba su credencial para que les estampara el sello, esta mano abierta.

De esta sala se sale directamente al claustro que tantas huellas conserva del culto a Santiago, de su Orden y de sus símbolos, vieiras, la cruz roja de Santiago, escudos nobiliarios donde aparece la concha o la cruz.

Ha quedado sola. Una bandada de vencejos revolotea chillona haciendo dibujos en el cielo con sus vuelos. Las palomas, más calladas, se acurrucan en lo alto de los escudos.

Por un instante, en que los vencejos callan, me parece escuchar el roce de las pisadas en el suelo empedrado de los bravos caballeros que tenían como misión la defensa de los peregrinos y del Camino de Santiago.

Y vestido de peregrino son casi todas las imágenes que del Apóstol Santiago se guardan en este museo. Aquí, en el claustro, una enorme escultura de autor anónimo. No lleva el sombrero de ala ancha con la vieira, pero sí la calabaza sujeta a la cintura y el brazo derecho en actitud de sostener el bordón, un bordón ahora perdido.

Del claustro, lleno de luz, se entra en la iglesia y enseguida a una sala con obras de escultura y pintura a partir de la Edad Media. Tras el cristal de una vitrina una talla de madera que representa al Apóstol como doctor. Le falta la mano derecha. En la izquierda sostiene un libro abierto. El rostro sereno y en el sombrero la concha peregrina.



Muy cerca un pequeño cuadro pintado al óleo sobre tabla donde aparecen juntos San Juan y Santiago, los hijos del Zebedeo. Nuestro Apóstol sujeta el bordón con la mano derecha y en el sombrero, un modelo muy curioso, no le han pintado la vieira.

Retratos de Caballeros de la Orden con la cruz roja en sus mantos. Del escritor don Francisco de Quevedo no cuelga ningún retrato en estos viejos muros de piedra, a pesar de haber sido investido con el hábito de esta orden. Tal vez sí quede todavía el eco de sus



Lápida votiva dedicada a Zeus Serapis, encontrada en Quintanilla de Somoza (León) (Museo de León).



Santiago Peregrino (anónimo S. XVII-XVIII). Escultura en caliza, 223 cm. de altura, procede de la catedral. (Museo de León).



Santiago, (Juan Rodríguez de Solís) (Museo de León).

lamentos de soledad y dolor de cuando estuvo aquí preso, entre 1639 y 1643, acusado de haber intrigado contra el Conde Duque de Olivares.

Un poco más allá tres pinturas en las que se representa la vida de Santiago: la llamada de Jesús, la predicación (donde aparece vestido de peregrino con capa, sombrero, bordón y calabaza) y su muerte.

Aún queda otra impresionante representación debida a Juan de Juni, que la talló en madera para la silla del coro.



Detalle del lienzo *Llamada de Jesús* (anónimo último tercio del S. XVI). (Museo de León).



Os cruceiros ó pé do Camiño

A ruta de peregrinación de Santiago a Fisterra e Muxía

Esta conferencia foi pronunciada nas II Xornadas Xacobeas da Fin do Mundo, celebradas en Fisterra en setembro de 2001.

José María Laredo Cordonié

O cruceiro é un elemento máis dos que van conformando o Camiño. O paso do peregrino precisa vías, pontes, fontes, hospitais. As vilas e cidades, os mosteiros, ermidas ou capelas responden ás súas necesidades espirituais ou culturais e marcan as paradas do peregrino, o principio e o fin das etapas. Pero hai outros fitos intermedios, máis espontáneos ou máis íntimos, como son os milladoiros e os cruceiros.

O camiño de Santiago á Fisterra e Muxía é atípico, porque non ten a Santiago como meta, senón coma punto de partida. É un apéndice, un epílogo. Tampouco ten un único destino senón que se trata dun camiño en Y: Santiago-Hospital-Fisterra/Muxía. Aínda que é ruta de peregrinación documentada desde a Baixa Idade Media, non podemos dicir que as vías que o conforman teñan características exclusivas deste tipo. Son rutas comerciais e camiños reais, non só de peregrinos. Arecuperación deste camiño recentemente levou a seguir unha ruta principal e un labirinto de ramais e alternativas seguramente igual de válidas¹. Por outra parte a Costa da Morte é terra onde antigos cultos ás pedras mantense dun xeito ou doutro despois da cristianización. Polo tanto non é extraño atopar cruceiros nestes camiños, unhas veces en relación directa coa cultura da peregrinación; outras como marcos xurisdiccionais, sinalizando unha encrucillada, santificando un lugar, conmemorando unha morte.

Os cruceiros máis antigos que coñecemos son os formados coas chamadas *cruces góticas*. Se buscamos entre os máis de corenta cruceiros que conta a cidade de Santiago, só un deles pertence a este tipo, o denominado *cruceiro do Home Santo* que está en Bonaval. Podemos tomalo como punto de partida dunha posible ruta polos cruceiros do Camiño a Fisterra e Muxía. Tendo en conta que outra destas

cruces góticas a podemos ver mesmo en Fisterra, no adro de Santa María das Areas, teríamos deste xeito un itinerario rematado cun principio e un fin coincidentes, un alfa e un omega, un círculo que se pecha. Pero para chegar a esta conclusión teríamos que atopar unha conexión razoable entre as dúas pezas, cousa que non vai resultar tan fácil.

En principio imos seguir a Castela², que segue a ser referencia imprescindible de calquera estudio sobre os cruceiros galegos. O rianxeiro formula varias hipóteses para explicar a orixe destas cruces góticas e, por extensión, da aparición dos cruceiros en Galicia. Pero ningunha delas acaba por convencelo absolutamente, xa que as vai desbotando unha tras outra.

Aínda que en Galicia xa se chantaban cruces de pedra nos camiños, o costume de erixir cruceiros parece que ven de fóra, a finais do período gótico, no século XV, traído ben por portugueses ou bretóns por mar (aínda que a orixe sería normanda), ou ben polas ordes mendicantes, en concreto os franciscanos, xa que



Marco do Couto (Dumbría) nunha encrucillada, límite xurisdiccional e Camiño Real.
Fotografía: J. M^a Laredo Cordonié.

o seu fundador tiña o crucifixo como principal símbolo da súa devoción. Deste xeito explícase que estas cruces estean ubicadas nas vilas con presenza franciscana como Santiago, Noia, Padrón, Pontevedra e Baiona. Pero non explica a súa presenza nun lugar tan afastado coma Fisterra.

López Ferreiro³ relaciona o cruceiro do *Home Santo* coa presenza de San Vicente Ferrer en Santiago en 1412. O predicador valenciano sería precisamente o "home santo" que lle deu nome, e non o famoso Xoan Tuorum da lenda de Bonaval, documentada por Bernardo Barreiro⁴ e recollida da tradición oral, nunha variante máis romántica, por Carré Alvarellos⁵, entre outros. Unha carta foro de 1465 citada por López Ferreiro menciona "un moxon de pedras con hua cruz" que edificou o "home santo predicador" á entrada do camiño francés, no que hoxe é rúa de Bonaval, moi preto da ubicación actual. O mesmo autor asegura que outros cruceiros se ergueron por consello de Vicente Ferrer nas principais entradas da cidade. Así teríamos o cruceiro de Meixónfrío, á entrada da estrada da Coruña, destruído por un lóstrego en 1870, pero que aínda viu cos seus propios ollos Bernardo Barreiro e do que, por desgracia, non publicou un debuxo feito da súa man. Pero a descrición que nos fai coincide en case todo co cruceiro de Fisterra⁶.

A referencia ó camiño e ó "moxon de pedras" deste documento do século XV non levan a outra das hipóteses, a de vencellar as cruces góticas ós camiños de peregrinación. Xa indicamos a presenza de cruces simples nas beiras dos camiños a Compostela. O Códice Calixtino, no século XII, fai referencia á Cruz de Carlomagno, lugar de devoción ó apóstol nos Pirineos onde cada peregrino deixaba chantada unha cruz⁷. O viaxeiro alemán Künig de Vach, que fixo o Camiño en 1495, describe a vista de Santiago desde un monte, seguramente o *Mons Gaudii* ou Monte do Gozo, "a carón dunha cruz ó lado da que hai unha gran morea de pedras"⁸. Isto nos trae á cabeza a cruz de Foncebadón, e referencias medievais a outras en León ou Burgos. Volvemos a pensar en cruces ou moxons que marcan límites xurisdiccionais, cruces de término, e a orixe levantina da que tamén fala Castela e que poderíase relacionar co propio Vicente Ferrer, que era valenciano. Pero tamén cos *milladoiros*, marcas ou pegadas dos peregrinos nas etapas e paradas do camiño.

O que está claro é que os cruceiros góticos que coñecemos non conservan toda a súa estrutura, senón que son cruces monumentais e decorativas ergueitas sobre peanas ou varais posteriores. Deste xeito, Castela non ve problema en distinguir cruces de cruceiros, e que estes estean formados a partir daquelas nun momento posterior.

No cruceiro compostelán, como é lóxico por outra parte, atopamos elementos iconográficos xacobeos. Baixo a figura do crucificado,



flanqueado por San Xoán e a Virxe María, hai unha representación de Santiago Apóstol e dúas figuras que tradicionalmente foron identificadas como San Teodoro e San Atanasio, os discípulos que acompañaron ó corpo santo ata Galicia⁹. Respecto á representación do apóstol, con sombreiro, báculo e un libro na man esquerda, unha recente interpretación identifícaa co “home viator” e a visión do camiño como metáfora da vida: así se presenta o home ó Xuízo, co libro da vida nas mans¹⁰. Pero o libro tamén é símbolo que caracteriza ós apóstoles, e esta iconografía será frecuente no barroco compostelán.

No reverso aparece a Virxe co Neno no colo e ós lados as figuras de San Pedro e San Pablo. Ós seus pés, a Dolorosa con dous anxos axeonllados.

No caso de Fisterra a iconografía é algo máis simple e o conxunto ten menor número de figuras. No lado do Cristo, este aparece igualmente flanqueado polas imaxes de San Xoán e a Virxe. No outro lado, unha Virxe coroada, representación da “*Regina Coelli*”, sostén ó Neno en brazos e ten ós seus lados sendas figuras de difícil interpretación e que curiosamente danse a man por baixo da Maternidade. Como vemos, non hai referencia posible ó santo apóstol nin á peregrinación. Nin sequera podemos relacionar este cruceiro co Santo Cristo tan venerado no interior da igrexa que antecede. Hai mesmo quen di que esta cruz antiga foi traída de fóra e colocada sobre varal en tempos non demasiado lonxanos¹¹. Pero por outra parte non é difícil imaxinar a súa colocación a finais do século XV, nun momento de esplendor da ruta xacobeana no que se fai unha reforma da igrexa e se constrúe ó seu carón un hospital de peregrinos¹². Se estas cruces marcan espazos xerarquizados, podería igualmente anunciar á chegada ó derradeiro treito do camiño ó fin do mundo, igual que en Compostela recibían ós peregrinos nas distintas entradas da cidade. Castelao tampouco parece desbotar esta idea porque, aínda que non chegou a ver a cruz gótica de Fisterra máis que en fotografía, cando se refire a ela ubícaa no “derradeiro fito das peregrinaxes santiaguistas”.¹³

Despois de deternos nestas dúas xoias da escultura medieval galega, seguimos polos camiños do Finisterre na procura doutras pezas de senlleira beleza ou sinalado interese. Algo que quizais chame a atención é a práctica inexistencia de referencias xacobeas. Mesmo antes de saír de Santiago resulta difícil atopar cruceiros da cidade con elementos iconográficos deste tipo, deixando a un lado pezas modernas, erguidas cando o fenómeno peregrinatorio actual marcaba xa o sentido da obra pública. O exemplar da avenida de Xoán XXIII, aparte dos símbolos do peregrino no pedestal, ten un capitel historiado con escenas de tema xacobeo. No capitel do que hai diante do Sanatorio de Nosa Señora da Esperanza tamén podemos distinguir o episodio da *translatio*¹⁴. Do século XVIII, segundo parece, é unha peza recentemente recuperada pola cidade, xa que levaba case corenta anos no claustro de Bonaval e vén de ser instalada de novo nos Pelamios. Curiosamente é un cruceiro sen crucificado, xa que nunha cara representa a Piedade e na outra un Santiago Peregrino¹⁵.

Aínda antes de abandonar a cidade queremos citar tan só un par de pezas máis. Segundo o peregrino sae cara Fisterra pasa por diante do famoso *Cruceiro do Gaio*, mandado construír por Domingos de Bar e maila súa dona no 1679, que dá nome a unha rúa e que ó parecer era de moita devoción entre os veciños case ata a actualidade. Un pouco máis adiante pasamos pola carballeira de San Lourenzo, onde nos din que houbo un *via crucis* do que hoxe só nos queda un exemplar. Un dos desaparecidos estaba atribuído ó escultor Ferreiro¹⁶.

Xa fóra da urbe, pero non do concello, atopamos outro cruceiro de interese. Hoxe queda no interior dunha propiedade particular de Roxos, pero a calidade e o estilo artístico indican a proximidade dos obradoiros barrocos composteláns. No reverso unha Virxe do Socorro coroada por anxos pode relacionarse co retablo da mesma advocación na igrexa de San Martiño Pinario. No seu capitel distinguimos, ademais, un Santiago Matamouros.

Unha das dificultades que temos á hora de estudar os cruceiros é a súa difícil datación. Moitas pezas de aspecto arcaico non son máis có resultado de séculos de tradición no oficio de *santeiro*. Repítense modelos e decote nos levan a engano. Pode ser o caso do cruceiro de San Roque, en Corcubión. Sobre un curioso capitel cúbico aséntase unha sinxela cruz que contén un crucificado por un lado e unha Virxe co Neno polo outro. As figuras están moito máis desgastadas có resto do conxunto, e mesmo non parecen proporcionadas respecto da cruz que lles serve de soporte.¹⁷ A Virxe, concretamente, segue a iconografía dos exemplos máis antigos vistos: coroada, co Neno no colo. Podería tratarse dun exemplar recomposto.

A evolución da arte en Galicia, polo menos no que se reflicte nos nosos cruceiros, vai dar un salto desde os estilos medievais ata o barroco. Por isto a configuración tipolóxica do característico cruceiro galego vai chegar en torno a 1600, e aínda que con grande número de variantes, pervivirá durante os séculos XVII a XX. Desde fins do XVI contamos con variantes iconográficas para o reverso das cruces. Polo xeral, no anverso vai a estar sempre o crucificado, pero no lado contrario podemos atopar distintas advocacións da Virxe ou ben algún santo da devoción desa parroquia.

Unha das figuras máis frecuentes nos reversos dos cruceiros é a Piedade, que Castelao prefere chamar Virxe das Angustias. Mencionaremos como exemplo representativo a fermosa do cruceiro de San Marcos de Corcubión, que se eleva sobre un elegante varal estriado e capitel xónico.

Nos adros das igrexas case sempre atopamos un cruceiro presidindo o espazo. O cruceiro do Bo Suceso, en Fisterra, é outro exemplo significativo. Por quedar a capela máis alta cá rúa, o cruceiro se ergue sobre unha chamativa balaustrada barroca. Na cruz, destaca a Virxe do Socorro, de boa factura.



Sta. M^a das Areas (Fisterra). Cruz gótica, finais do S. XV. Un fito para o final do Camiño. Fotografía: J. M^a Laredo Cordonié.



Rapadoira (Fisterra). Escuras tradicións nun lugar hoxe afastado, pero antigamente encrucillada dun vello camiño.
Fotografía: J. M^a Laredo Cordoníe.

Filomena Rodríguez en 1907, esculpiuno Nicolás Rodríguez, escultor que vivía nunha casa xusto enfrente e que traballou nesta bisbarra entre os séculos XIX e XX. Na base vemos os símbolos da Paixón, tamén frecuentes nos nosos cruceiros²¹.

Ás veces un cruceiro é todo o que queda dun lugar onde en tempos houbo outras construcións. En Bo Xesús, Mazaricos, había unha capela e un hospital de peregrinos e hoxe só vemos un cruceiro semicuberto pola vexetación. Esperamos que pronto teña un entorno máis apropiado para recibir ós peregrinos ó seu paso. Acuriosidade deste exemplar xa moi erosionado está no capitel esférico, aproveitado dun canto rodado seguramente²².

Resulta case típico falar de cruces que teñan a súa orixe na cristianización de lugares e cultos pagáns. Pero ben certo é que onde hai santuario ou romería adoita haber rochas ou pedras obxecto de ritos precristiáns²³. Por esta razón a Igrexa, mesmo en tempos recentes, preocupase de sacralizar dalgún xeito os lugares nos que se celebra algunha festa popular deste tipo. Nas terras onde San Martiño Dumense prohibiu o culto ás pedras no século VI, celebrábase ata hai pouco unha romería no cumio dun monte xunto a grandes rochas. Aeste lugar, chamado Campo das Covas, en Fisterra, levou o párroco nos anos vinte un cruceiro que había no camposanto de San Vicente de Duio, e chantouno sobre unha destas rochas, reforzado con cemento.

Acreza no poder curativo das augas dos mananciais foi motivo da construción de santuarios e ermidas. Na de Nosa Señora das Neves, Dumbría, vemos un interesante cruceiro xunto o que queda da primitiva fonte miragreira, un pouco máis abaixo da actual capela. Un crucificado moi desgastado olla cara ó santuario, mentres que unha Virxe co Neno no colo está orientada ó camiño. É un prototipo de Inmaculada, coa lúa ós pés, sobre cabeza de anxelote, e coroada. Pero o seu rostro, grande, recorda ás vírxenes en maxestade do período medieval. Sen aventurarnos a datar a cruz, si podemos dicir que o seu autor estivo inspirado en modelos artísticos de primeira orde e o resultado é un cruceiro verdadeiramente fermoso nunha paraxe igualmente encantadora.

Pero ademais de obras de considerable calidade técnica, o camiño nos sorprende ás veces con curiosas criacións populares, coa gracia primitiva e case infantil de pezas coma o cruceiro de San Salvador, en Fisterra. Incrustado sobre o resto dun vello muro, entre as casas da aldea e os campos de labor, resulta un misterio adiviñar a intención do seu autor con estas formas sintéticas, mínimas, case insinuadas na Virxe en oración do reverso, e que por primitivas mesmo resultan extrañamente modernas.

Unha sensación similar prodúcenos o de Zas, Negreira. Unha serie de rostros humanos de aspecto arcaico ocupan as caras do seu capitel, en forma de tronco de pirámide invertido. Na mesma cruz repítense estes rostros que, no seu conxunto, chegan a coincidir ata tres na mesma vertical, e que recordan ás cabezas cortadas da tradición celta. Pero aínda sorprende máis a Piedade que vemos no reverso. As figuras son esquemáticas e a Virxe parece estar baixo unha fornella ou dosel, como no de San Salvador. O Fillo axústase á liña horizontal da cruz, nunha postura antinatural e deixando caer o seu brazo dereito²⁴.

Esta iconografía non é única de Zas. Se retrocedemos no noso itinerario atopamos outra peza similar en Trasmonte, Ames, moi preto da súa admirable igrexa barroca e dun cruce de camiños. Aínda que estilisticamente resulta máis depurado, a decoración con rostros humanos, as figuras dos lados e a Piedade en perpendicular, axustándose ós brazos da cruz, coinciden plenamente coa anterior, nunha interpretación iconográfica insólita.

Arelación entre cruceiro e encrucillada é moi recorrente para falar da orixe destas pezas. Parece claro que xa eran lugares sagrados venciados ó culto ós mortos nas relixións precristiáns²⁵. Combinaban un valor protector do viandante, coa presenza dos Lares Viales, e outro de tipo funerario, en relación con enterramentos nas beiras dos camiños. Asacralidade do lugar pervive ó longo dos tempos e así Castelao fala de cristianizacións e tamén das paradas que se fan nos enterros para rezar co cadaleito sobre o pousadoiro²⁶. Isto vémolos no de Trasmonte, que ademais está de camiño entre as casas e o camposanto.

Nunha encrucillada mesmo no camiño está o cruceiro de Marco do Couto, Dumbría. Xunto a el, a pedra que dá nome ó lugar, e que

Característica do período barroco é a organización do espazo urbano formando prazas. Os cruceiros aparecen moitas veces centrando estes espazos. Mesmo en vilas pequenas podemos ver exemplos máis ou menos serodios. En Cee, xunto ó pazo de Cotón e sobre unhas escaleiras, vemos un cruceiro ergueito sobre unha fonte pública. Tamén con fonte é o de Fisterra, na chamada hoxe praza da Constitución. Caso curioso é o de Olveiroa, Dumbría, sede dun albergue de peregrinos e con advocación a Santiago na súa parroquia. Aquí un conxunto tipicamente rural, formado pola igrexa, casas, hórreos e un cruceiro ou dous, hoxe desaparecidos, ten agora un aspecto pseudourbano, pola renovación do pavimento, e centrando o espazo, como nunha praza, e a falta de cruceiro, unha cruz simple¹⁸.

Aparte de cruces conmemorativas de mortes trxicas ou especialmente sentidas, como a que vemos en Susavila de Carballo, Ames, que é do século XIX, son frecuentes as cruces ergueitas “a devoción”. A súa orixe está nas indulxencias que concedía a Igrexa e que desde tempos da contrarreforma van ter presenza destacada nun país, como o galego, que lle dá moita importancia á morte. A medio camiño entre o monumento funerario e o lugar de oración, estes cruceiros adoitan ter inscricións cos nomes dos *doadores* e a data. Xa mencionamos anteriormente o compostelán cruceiro do Gaio, e ademais contamos, entre outros, co de Armada, en Cee, no camiño que baixa cara Brens, nun miradoiro desde o que seguramente contemplaban os peregrinos o mar por vez primeira¹⁹. Ata hai ben pouco deste cruceiro só quedaba parte do varal, estriado e cunha figura de difícil interpretación²⁰. Difícilmente vemos a palabra “devoción” e unha data do século XVIII. Recentemente o cruceiro foi recomposto cunha cruz totalmente nova, nun miradoiro tamén arraxado.

Non é frecuente atopar nunha peza tanta información escrita como na que hai preto da capela de San Blas en Pontemaceira, Negreira. Doado por



coas letra C e R gravadas pode facer referencia tanto ó Camiño Real como ó Couto Redondo, e que converten a este en lugar emblemático desta ruta²⁷. O cruceiro tiña valor artístico, coas figuras de Cristo e a Piedade en bo tamaño e ben labradas, pero hoxe vense moi erosionadas. A relación coas ancestrais encrucilladas queda aquí un pouco difuminada xa que parece máis claro o seu sentido como marca xurisdiccional. Sen embargo, os novos peregrinos, seguindo antiquísimos costumes, volven a deixar pedras sobre a plataforma. Os milladoiros, moreas de pedras pousadas polos camiñantes, eran outro dos elementos característicos das encrucilladas.

Máis clara parece a relación con escuras tradicións do cruceiro da Rapadoira, noutro cruce de camiños nun monte de Fisterra. Está situado nunha vella ruta que vai polo interior cara a Muxía, recentemente recuperada para os peregrinos. Basta con achegarse ó lugar para sentir esta ancestralidade misteriosa. Na base vemos cruces gravadas que non necesariamente teñen relación co cristianismo. Non hai moito que aínda se vían por aquí restos de cerimoniais relacionadas co mal de ollo. E é que as encrucilladas foron tamén lugar para curacións e ritos máxicos. O chamativo é que este cruceiro posúe ademais un grande valor artístico. De novo o crucificado e a Piedade, tema este último que non pode ir máis lonxe das últimas décadas do século XVI. Pero algo ten no decorativismo da cruz, a base de boliñas, que nos fai pensar noutras obras de aspecto antigo. Sen ir máis lonxe, coa chamada Cruz de Baixar, xunto á praia de Langosteira, mesmo na entrada da vila de Fisterra. Esta cruz, unha das máis emblemáticas de cantas temos visto por Galicia, conta tamén con círculos repetidos como elemento decorativo. Recorda polas súas figuras ás vellas cruces góticas, coa Virxe co Neno no colo, aínda que esta representa á Inmaculada, sobre a media lúa e co rosario nas mans. Parece que podería encadrarse nun estilo de transición entre os cruceiros góticos e os barrocos²⁸. Pero ademais chama a atención a súa ubicación, chantada nunha rocha e xunto a unha praia, marcando o seu acceso. Outro cruceiro que está nun miradoiro xunto ó mar, sobre unha praia é o que atopamos na entrada de Muxía, e que precisamente dá nome a ésta: praia da Cruz²⁹. De novo outra peza de valor artístico e que o paso do tempo imprime un aspecto verdadeiramente antigo. Ámbalas dúas pezas están xunto ó mar, e á entrada das derradeiras vilas do camiño, anunciando quizais, o treito final deste.

Fisterra, 29 de setembro de 2001.



Rapadoira (Fisterra). Escuras tradicións nun lugar hoxe afastado, pero antigamente encrucillada dun vello camiño. Fotografía: J. M^o Laredo Cordonié.

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

¹A. POMBO; X. FERNÁNDEZ CARRERA; X. M. YÁNEZ: "O camiño dos peregrinos á fin do mundo. A prolongación Xacobe a Fisterra e Muxía", ACoruña, 2000; L. PEREIRA: "Pola recuperación do camiño histórico Santiago-Muxía", apéndice da obra de X. ANTÓN CASTRO, "Muxía, Finisterre da ruta xacobe e santuario de culto ás pedras", Pontevedra, 1997.

²CASTELAO: "As cruces de pedra na Galiza", Bos Aires, 1950. Pxs. 109-120.

³A. LÓPEZ FERREIRO: "Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela", Santiago, 1904. Tomo VII, pxs. 155-156.

⁴B. BARREIRO DE V.V.: "El Home Santo de Bonaval. Apuntes históricos sobre el herrador Juan Tourum (sic), caudillo popular del siglo XIV", en Galicia Diplomática, tomo I, Santiago, 1882. Pxs. 161-166.

⁵L. CARRÉ ALVARELLOS: "Las leyendas tradicionales gallegas", Madrid, 1977. Pxs. 235-238.

⁶B. BARREIRO DE V.V.: "Monumentos populares. Las cruces y los cruceros", en Galicia Diplomática, tomo IV, Santiago, 1889. Pxs. 151-152.

⁷"Guía medieval do peregrino. Códice Calixtino, libro V", edición galega, Vigo, 1993. Pxs. 92-93.

⁸HERMANNUS KÜNIG DE VACH: "A peregrinaxe e o Camiño a Santiago", [1495], versión galega, Santiago, 1999. Px. 63.

⁹B. BARREIRO DE V.V.: "La cruz del Home Santo", en Galicia Diplomática, tomo IV, Santiago, 1889. Px. 70.

¹⁰M^o D. BARRAL RIVADULLA; M. CENDÓN FERNÁNDEZ: "Devociones en piedra en la Galicia gótica rural", en Semata. Ciencias sociais e Humanidades 9, Santiago de Compostela, 1997. Px. 422, citando a MORALES ALVAREZ, S.: "Arte del camino de Santiago y arte de peregrinaciones", en "El Camino de Santiago", Santiago de Compostela, 1987. Pxs. 9-28.

¹¹LAREDO VERDEJO, J.M.: "Os nosos cruceiros", ACoruña, 1993. Tomo I, px. 35.

¹²M^o D. BARRAL RIVADULLA; M. CENDÓN FERNÁNDEZ, op. cit., px.416, citando

a CAAMAÑO MARTÍNEZ, J.M.: "Contribución al estudio del Gótico en Galicia", Valladolid, 1962.

¹³CASTELAO, op. cit., px. 119.

¹⁴LUIS MARTÍN RUIZ: "Cruceiros na provincia da Coruña", ACoruña, 1999. Vol. IV, px.2166-2167.

¹⁵EL CORREO GALLEGO, 14/06/2001.

¹⁶B. BARREIRO DE V.V.: "Monumentos populares. Las cruces y los cruceros", px. 157-158.

¹⁷LAREDO VERDEJO, J.M., op. cit., tomo II, px. 205.

¹⁸A. POMBO; X. FERNÁNDEZ CARRERA; X. M. YÁNEZ, op. cit. px. 94.

¹⁹ALFEIRÁN RODRÍGUEZ, FERNÁNDEZ FUERTES, POMBO RODRÍGUEZ, SAAVEDRAREY, VASCO DEL CASTILLO: "Camiños a Compostela. Cultura e tradición na provincia da Coruña", ACoruña, 1993. Px. 73.

²⁰A. POMBO; X. FERNÁNDEZ CARRERA; X. M. YÁNEZ, op. cit., px. 106.

²¹J. CARDESO LIÑARES: "El arte en el Valle de Barcala", tomo II, px. 546.

²²A. POMBO; X. FERNÁNDEZ CARRERA; X. M. YÁNEZ, op. cit., px. 90.

²³B. GARCÍA FERNÁNDEZ-ALBALAT: "Las rutas sagradas de Galicia. Perduración de la religión celta de la Galicia antigua en el folclore actual", A Coruña, 1999. Px.41-43.

²⁴J. CARDESO LIÑARES, op. cit., tomo II, pxs. 85-87; LAREDO VERDEJO, J.M., op. cit., tomo II, px. 41.

²⁵J. TABOACHIVITE: "La encrucijada en el folclore de Galicia", en Boletín Auriense, tomo V, Ourense, 1975. Pxs. 101-112; B. GARCÍA FERNÁNDEZ-ALBALAT, op. cit., pxs. 22-34.

²⁶CASTELAO, op. cit., pxs. 75-78.

²⁷A. POMBO; X. FERNÁNDEZ CARRERA; X. M. YÁNEZ, op. cit., px. 100.

²⁸LAREDO VERDEJO, J.M., op. cit., tomo I, px. 151.

²⁹A. POMBO; X. FERNÁNDEZ CARRERA; X. M. YÁNEZ, op. cit., px. 138.



Iconografía del Apóstol Santiago en las pinacotecas de Madrid



Mariano de Souza

Pese a que el Camino de Santiago por antonomasia es el Camino Francés, siempre han existido otros muchos que se han enriquecido con obras de arte de gran valor, sobre todo las artes plásticas.

Este es el caso de Madrid, ciudad en la que viven más de ciento cincuenta mil gallegos, muchos de ellos destacadas personalidades del mundo del arte, entre otros.

Desde estas líneas animo a los peregrinos de Santiago a realizar la 'Vía Salmonis', es decir, el camino en este caso hacia Madrid y contemplar las obras de destacados artistas, como la de J.P. Rubens, en el Museo del Prado, el Santiago Matamoros del artista alemán Martín Schöngamir, el *Embarque del cuerpo de Santiago en Italia* (Prado), la *Traslación del Apóstol Santiago* del Maestro de Astorga (Museo Lázaro Galdiano) y por último, un enorme lienzo en la basílica de San Francisco el Grande, y otros dentro de la provincia, como los retratos del Parador Nacional de Chinchón, o el Santiago el Mayor, de El Grego, en Toledo.

Y por último visitar la joya escondida, llamada "El Escorial Manchego", que es el monasterio de Uclés (Cuenca), cargado de símbolos de la Orden de Santiago. Fue priorato de la Orden de Santiago, y en él se encuentra un hermoso cuadro de Ricci que forma parte del retablo.

Como es sabido, los caballeros santiaguistas al principio fueron llamados caballeros de Cáceres, otros creen que fueron llamados caballeros de Santa María del Castillo y de la Espada, y el 5 de Julio de 1175 ya se les pasó a llamar caballeros de Santiago.

Este monasterio, que hoy es el Seminario Menor "Santiago Apóstol", bien merece una visita. Uno de los arquitectos del impresionante edificio fue Francisco de Mora, que trabajó en el Escorial al lado de Herrera, quien lo presentó a Felipe II como el "discípulo más notable que había tenido".

Los peregrinos que se dirijan a este maravilloso lugar quedarán asombrados por su belleza, sólo superada por el Escorial, y por estar impregnado del espíritu del Apóstol Santiago y cargado de su simbología. Por si esto fuera poco, la provincia cercana a Madrid de Cuenca, exhibe un grial como nuestro escudo de Galicia.



Os priscilianistas, por calificarmos deste xeito ós que defenden a hipótese de que este heresiarca da Gallaecia se atopa enterrado na catedral de Santiago en lugar do Apóstolo, rebulen e atacan de novo cada vez que se achega un ano Santo. Entre eles, o máis popular é, sen dúbida, Sánchez Dragó; sen embargo, o que con máis teima defende na actualidade a devandita teoría é o xornalista galego, residente en París, Ramón Chao, sen esquecer-lo profesor de Oxford Henry Chadwick.

O pasado 8 de xuño, María Eugenia Yagüe asina en *El Mundo* unha ampla reportaxe sobre a cuestión, reaberta tralo estudio de verificación que se está a realizar, en Sevilla e América, a propósito dos osos de Cristobal Colón.

A autora recolle as teorías pro-priscilianistas de Chao, firmemente convencido de que Santiago o Maio endexamais estivo en Hispania, constituindo a *inventio* do seu sepulcro en Compostela un dos maiores mitos da Cristiandade. Pero a seguir comete, desde o noso punto de vista, o erro de identifica-lo actual éxito peregrinatorio e turístico de Compostela (millóns de visitantes cada ano) coa suposta presenza ou non do corpo de Santiago na catedral. ¿Cambiaría en algo, cando menos numericamente, o éxito do Camiño, se alguén demostrara que as reliquias do apóstolo non se atopan na cripta?

Defende Chao a súa teoría, con certa endeblez histórica, aludindo ó feito de que Santiago nunca foi popular na Galiza, onde teñen máis importancia santuarios como San Andrés de Teixido. Como se ven demostrando polos estudos de medievalistas e modernistas, esta circunstancia responde máis ás presións do señorío da Igrexa compostelá e a unha percepción elitista do culto.

No mesmo artigo, o noso socio e colaborador Francisco Singul é a voz da tradición, afirmando que o tema de Prisciliano constitue unha *boutade*, e non conta con ningunha apoiatura documental nin con tradición ningunha que o poida avaliar. José María Díaz Fernández, coengo arquivero da catedral, remítete á análise dos restos oseos realizada con motivo do proceso canónico iniciado polo arcebispo Payá en 1879 e ratificado por medio da bula leonina *Deus Omnipotens* en 1884. Na serie dos defensores falta Isidoro Millán González-Bravo, entusiasta vindicador da historicidade plena da tradición que faleceu o ano pasado.

A xornalista Yagüe, no seu desexo de liar un pouco máis as cousas para que o lector non abandone tan longo artigo, fai un relato novelesco da historia do mausoleo, pero cometendo incorreccións como dicir que Santiago foi primeiramente enterrado en Iria-Flavia. Inclúe tamén as burlas de Lutero para desacredita-lo santuario galego. En paralelo presenta a vida de Prisciliano, a súa execución en Tréveris (389) e o posible traslado do seu corpo a Galicia por parte dos discípulos.

Para desfacer-lo misterio, como acontece cos restos de Colón, podería ter lugar unha análise dos osos conservados. Pero a opción do estudio do ADN, en opinión do forense José Antonio Lorente, que dirixe o laboratorio de identificación xenética da Universidade granadina, non ten sentido. Antes habería que atopar un parente en liña directa do apóstolo Santiago, para poder comparar así o ADN, e isto semella unha empresa imposible a case 2000 anos vista do seu martirio en Palestina.

Prisciliano

ataca

de novo

Redacción





Del Puerto del Acebo a la Fuente Sagrada

José Antonio de la Riera

De las notas de mi caótico diario, tomadas en Casa Manolo -A Fonsagrada- y en Vigo los días 5 y 6 de Octubre de 2002

Trescientos cincuenta kilómetros desde Vigo, Galicia duerme plácidamente mientras el coche se sumerge en una noche oscura, una niebla densa, espesa, envuelve el mundo. A mi lado Carmen duerme también. Lugo queda atrás, y Castroverde, aparecen pronto las primeras montañas, una barbaridad de montañas, el coche mete el morro en la niebla, voy atento, muy atento, todo esto lo tendré que pasar andando en los próximos días. Me desperezó, ¿cuántas horas llevo al volante?, y... ¿Por qué los coches, en lugar de cincuenta mariconadas inútiles, no llevan incorporada una máquina de café? Está rayando el alba, este pueblón lo conozco bien, es A Fonsagrada y hay feria, una multitud de mujerucas se afanan en instalar sus puestos de fruta, de castañas, de embutidos -esta es la capital del "Butelo"-, de cerámica de Llamas de Mouro, de aperos de labranza... A Fonsagrada, con sus más de sesenta castros celtas registrados en todo el concello, con los gaiteros que conservan la mejor tradición del mejor toque ancestral en "pechado", con su Fuente Sagrada... Por fin café al canto, pero... Dios que friiiiooo. Miro a Carmen con cierto rencor, está fresca como una rosa (y guapa, eso siempre lo está, lo digo porque ella nunca lee estas cosas). Se toma el café en silencio mientras observa por el escaparate del bar un puesto de cerámica. Me mira y sonrío: "¿Tienes sueño? ¿Noooo? Pues yo tampoco. Oye, me encanta esa cerámica". Al coche, en venganza conduce ella, enfilamos hacia el puerto de El Acebo, oculto entre las montañas, además sigue sin verse nada a diez metros, la niebla nos esconde Paradanova y Fonfría. Por fin un descampado inhospito y en él se intuye una única casa. Es el alto de El Acebo. "¿Caminas?" Ella echa un vistazo a la niebla que nos envuelve, otra vez sonrío, en sus ojos sólo veo reflejos de la cerámica de Llamas de Mouro y, además, con ella lleva un libro: "Bajo el Volcán". Está claro, ella no caminará, me ha cambiado (a mí y al Camino) por la feria, la dichosa cerámica y por Malcown Lowry, no somos nada, pero tampoco es mala elección: Tequila y mezcal por aguardiente del país. Nos veremos a medio día en A Fonsagrada, caminaré solo. La casa del puerto resulta ser casa y bar. En realidad es una casa donde han aprovechado una habitación para poner una barra. No hay nadie, carraspeo y aparece una matrona secándose las manos en el delantal. Café con gotas, por favor.- Estaba dándole de comer a los gochus ¿sabe?, bueno supongo, fíu, que irás por la carretera ¿no?, todos van por ahí, pierdense, y ade-



más con esta neboa... ¿quiés galletes, son boas? ¿quiés levar auga? La matrona habla una terrible mezcla de bable occidental, gallego y román paladino, el Acebo es tierra fronteriza, justo aquí, en medio de la nada, a mil cien metros de altura, termina el Principado de Asturias y comienza Galicia. Le aclaro que iré por el Camino y no, no quiero llevar agua, muchas gracias, quiero una botella de vino tinto, sí, aquel del estante, adiós y gracias señora. Me doy un chapuzón de niebla espesa por un Camino que se empina para seguir pronto por una especie de meseta. En la primera encrucijada comprendo una de las razones de tanta pérdida en este Camino: El cachondo que ha señalado por aquí decidió que lo gracioso era animar el ingenio natural de los peregrinos, ha señalado después de los cruces, nunca antes, así que si uno se encuentra frente a tres caminos debe echar a suertes sus pasos. Acerté a la segunda, allí estaba la flecha, cuarenta metros después de la bifurcación. Le dediqué al pintor un par de frases amables. Enseguida me arrepentí, al fin y al cabo yo soy uno de ellos. El que quiera peces, y hacerlo mejor, que coja la brocha y pinte. Pero aquello era sólo el principio, al poco, siempre envuelto en una densa nube de algodón, doy con un cierre de alambre. Recuerdo a Víctor Jara y claro, a desalambrar. Y, de pronto, súbitamente, se hace el milagro. La niebla se despeja y me encuentro rodeado por un paisaje grandioso, abrumador, montañas por doquier, cien valles y cien ríos allá abajo, un sol radiante que estalla en las cumbres, misterios de bruma envolviendo los valles del fondo, un silencio y una soledad infinita. No me lo pienso dos veces, monto



la gaita, mi vieja gaita. Yo mismo me sobrecojo, el “Alalá das Mariñas” suena en estereo, el sonido rebota en las montañas, recorre los valles, vuelve a mi transformado, potente, embrujado. Joder, es demasiado, tengo la piel de gallina y no tengo frío alguno. Dejo de tocar como si estuviera profanando algo, pocas veces me ha pasado una cosa así. Le doy un tiento al vino. Es áspero, salvaje y peleón, es decir, perfecto. Me pongo de nuevo en marcha y a mi alrededor comienzo a ver caballos salvajes, medio asturcones, aquellos caballejos de largas crines tan apreciados por los romanos, y empiezo a comprender la razón de las alambradas. Un garañón magnífico de largas crines vigila nerviosos su harén. Aterrizo en la carretera, aparece un mojón de la Xunta con la correspondiente vieira y un detalle que se repetirá hasta Lugo: No indican los kilómetros, no los saben, lo que hace que se me escape un carcajada: Eso sólo puede significar una cosa, este Camino les importa un huevo, lo que me llena de una felicidad absoluta. Desde el mojón el trazado discurre por la C-630 hasta Fonfría, no sin antes pasar por el lugar de A Cabreira, donde un viejo anda “cabruñando” una guadaña. El viejo silba mientras “cabruña”, yo silbo también, voy en Camino y voy feliz, siempre me pasa. En Fonfría una vieja se empeña en que beba de la fuente y me ofrece un vaso que lleva consigo:

- Ten que beber, e boa auga, boísima
- No, gracias señora, no tengo sed
- Todos beben, ¿Por qué non bebe vostede?

Carajo, bebo de inmediato, para aquella anciana la fuente de Fonfría lo es todo. Me lanzó de inmediato una mirada de cariño infinita, cálida, toda bondad. ¡Nuestros pobres viejos, solos, esperando al lado del Camino, junto a su fuente, a que pase alguien que les trasmita algo de vida, algo de calidez, algo de cariño, abandonados a su suerte en sus miserables aldeas de montaña! Peregrino que lees estas letras: ¡Por favor, párate, detén tus pasos, habla con esos ancianos, el Apóstol te lo va a premiar con creces, hazlo siempre!.

La mañana estalla en sol, un sol tibio, mientras la niebla se agarra a los valles, allá abajo, envolviendo en copos de algodón los bosques de robles, los castaños, los acebos. Persigo a mi sombra caminando monte abajo hacia Barbeito cuando, de repente, un grupo de corzos que merodean en el Camino y servidor de ustedes nos pegamos un susto de muerte. Son tres espléndidos bichos que se lanzan monte abajo saltando sobre los tojos. ¿Big Photo?. Bah, odio las cámaras en el Camino, no la llevo jamás salvo en esta ocasión, tengo que pasar un informe del Camino, todos los años la Asociación Galega presenta un informe, metro a metro, de los Caminos gallegos a la Xunta de Galicia, y yo he elegido este año el Camino Primitivo. Así que voy cargado con cámara, libreta de notas y cartografía “ad hoc”, lo que no deja de ser un engorro. Llevo, además, nunca salgo sin su compañía, mi vieja gaita. Dejo a los corzos en paz mientras se pierden monte abajo. Me está llamando la atención una montaña a poniente, trabajada en “socalcos” hasta la misma cima. Esta montaña será referencia continua del caminante - toma nota peregrino- hasta las puertas de A Fonsagrada. Los “socalcos” son una especie de terrazas donde generalmente se planta viñedo, toda la Ribeira Sacra del río

Sil está llena de ellos -un trabajo ímprobo, de esclavos- y de allí sale el extraordinario (y escaso) vino de Amandi. Pero aquí, tan al Norte, me llama la atención, es imposible que sean viñedos. En tales pensamientos andaba, cuando oí aquel tremendo rugido. Debo aclarar que acababa de llegar a Barbeito, aquí el Camino atraviesa la carretera en un punto donde se encuentra una gravera y un buen número de camiones aparcados. Pues bueno, fue todo en uno, oír el rugido a mis espaldas, lanzar el menda un leñazo en abanico con el bordón y ver a un perrazo negro esquivar el golpe para plantarse a cinco metros enseñando todo el marfil de África. El hí de puta había salido de debajo de uno de aquellos camiones, lo malo para él fue el error de proferir aquel rugido. Y lo que ocurrió también es qué, a consecuencia del barrido en abanico que le metí con el bordón, me caí estrepitosamente de culo, dándolo todo, una cosa espectacular. Corrido y ciego de rabia, agarré el bordón a modo de lanza y se lo lancé a aquel bellaco con todas mis fuerzas. Pero el muy cabroncete debía ser saltimbanqui, lo esquivó limpiamente y se apostó junto a él enseñando toda la colmillería. Sin medir las consecuencias y más encabronado todavía avancé hacia el bordón. Afortunadamente aquel monstruo negro era más bien cobardón, a cada paso que daba el retrocedía tres (sin dejar de mostrar marfil), hasta que pude agarrar de nuevo mi arma. En ese momento el muy... echó a correr. Recompuesto (y bastante corrido), observé que un tipo me miraba en silencio haciendo que hacía algo en el motor de un camión, precisamente el mismo desde donde había partido el perrazo. Me acerqué a él:- ¿Es suyo el perro? Encogimiento de hombros. Evidentemente el perro era suyo. Lo había observado todo en silencio, sin intervenir. Durante diez segundos estuve mirándolo a los ojos, a medio metro de su cara, considerando una cuestión muy importante: Siempre tuve ilusión por adornar mi bordón con incrustaciones de marfil y aquel tipo tenía unos piños muy, pero que muy adecuados. Lo estaba viendo todo rojo pero afortunadamente el individuo se inclinó mansamente, otra vez, sobre el motor del camión, sin decir nada en absoluto. Siempre me han perdido mis prontos, y a lo largo de mi vida he tenido tiempo de arrepentirme de muchos arranques de mi maldito carácter. Pero a los cincuenta metros, de nuevo en Camino, silbaba otra vez encantado de la vida. Además: ¿Quiénes somos nosotros, los peregrinos, para exigir nada, ni siquiera a un perrazo negro y a su jodido dueño? Somos solo aves de paso, anduriñas errantes, poco más que una sombra que pasa una vez por delante de la vida de mucha gente, nuestra obligación (y nuestro único derecho) es pasar. Somos nómadas, homo viator. De pronto, en lo alto, se me presenta A Fonsagrada sostenida mágicamente por un pilar de nubes. Es fantástico, ya lo dije, es Merlín empujado por Cunqueiro que presenta el espectáculo a los peregrinos. Allá en lo alto aparece A Fonsagrada, solitaria, soberbia, fantasmal, suspendida sobre la nada. Pero ya me estoy dando a la ensoñación, y me había prometido algo parecido a un relato objetivo. Pero así son las cosas y así es el Camino. Lentamente, prendido en la magia de la mañana y envuelto en brétoimas, subí a la Fonsagrada y busqué el mercado. Allí me recibieron unos ojos que sonreían con los reflejos negros de Llamas de Mouro.



El Camino del Norte

Meh Höpel



Polos montes de León. Fotografía: Tino Chao.

“Polvo, barro, sol y lluvia”, como sabéis todos, “es el camino de Santiago”. Conozco el polvo y el sol de sobra, sobre todo los de la Vía de la Plata, y también el barro de Galicia. El pasado año experimenté ¡lo que significa la lluvia para los peregrinos!

Pero empecemos por el principio.

Desde mi primer Camino en 1994 me invade cada verano una sensación de ser un ave de paso. Las plantas de mis pies empiezan a hormiguear y mis botas saltan en el armario. ¡El Camino me llama!

Mis planes para el 2003 eran: León–Oviedo–Santiago–Finisterre. Preparo mi mochila con alegría anticipada. ¡Oler dentro de poco el Camino, volver a ver tramos conocidos (León–Oviedo), conocer nuevos, reunirse con buenos amigos de otros caminos, quizás conocer nuevos y abrazar otra vez a nuestro amigo y patrón Santiago! Es esa indescriptible mezcla de sentimientos que todos los peregrinos conocen. De buena fe empaqueté también mi bañador. Una gran parte al lado del mar ofrecerá seguramente también posibilidades para refrescarse en las ondas, una perspectiva que levanta mi ánimo, porque el mar tiene una gran fascinación, especialmente para nosotros los “cabezas cuadradas”.

El vuelo significa para mí siempre un cambio muy abrupto, la ida es más fácil que la vuelta a la vida cotidiana. Encuentro a un buen amigo en la estación de autobuses de León y empezamos con buen ánimo y alegría.

Esta parte hasta La Robla tiene algunas dificultades. Una cosa es la guía, que no ayuda mucho, pero, como otras veces en mis caminos, aparecía en una situación confusa un pastor (“El Señor es mi pastor”) que explica paciente y sonriendo por donde va el Camino. Mejor no hablar de una subida (entre moderada e infernal), sin ninguna flecha... ¡Santiago, socorro! Y... finalmente nos hemos encontrado con que una vaca diabólica ha puesto su boñiga encima de la piedra que contenía la flecha para

fastidiar a los pobres peregrinos. Pero es uno de los milagros del Camino. ¡Cada día acaba bien!

En el Puerto de Pajares encontramos a otro amigo, de Azuqueca, que ha venido con toda su familia y sigue con nosotros mientras su familia vuelve a casa. Empieza una parte muy bonita, pero poco a poco empieza también la lluvia. Mojados hasta los huesos llegamos a Oviedo y esperamos temblando de frío hasta las 8, en que abre el albergue. Los amables amigos del albergue y la hermosa catedral compensan todas las dificultades; pero había sido sólo el prelude. A lo largo de la costa empezó a llover a cántaros. Para colmo, gran parte del recorrido es por la carretera, que parece más una autopista por la intensidad del tráfico. Los camiones echaban surtidores del agua sobre nosotros mientras los matorrales y helechos, al otro lado, trabajaban como túneles de lavado. Tienes un solo deseo: saltar con tu mochila dentro de una secadora. A cada paso chillaba el agua en las botas. Tú ves sólo gris, gris, gris y finalmente la situación se complicó con un tráfico tan intenso y peligroso que decidimos coger el “caballo blanco de Santiago” de nuestra época, que se llama “Alsa”, para saltar unos kilómetros hasta el fin de esta peligrosa carretera.

Por fin, Santiago se puso “razonable” y de buen humor; “disfrutábamos” otra vez de sol, calor, polvo y sudor. Una “santa” muy popular entre los peregrinos llamada “Clara” ayudaba a allanar esta hermosa parte del Camino. Cada día acrecentábamos nuestras etapas, la última desde Sobrado de los Monjes hasta el Monte do Gozo. En el crepúsculo llegamos a Santiago contentos y felices. Y para aumentar la alegría, llegó un buen amigo de mi primer camino en el mismo día desde Madrid, y fue un reencuentro muy agradable. Nos dimos un abrazo muy cariñoso en la Plaza del Obradoiro.

“¡Lo que termina bien está bien!” dice un refrán alemán. Sí, “polvo, barro, sol y **lluvia** es el Camino de Santiago”.



UN CAMIÑO DISTINTO

Aviso do autor: *A presente “crónica”, polas “irreverencias” contidas, pode ferir a sensibilidade de tradicionais, integristas e “talibáns” da Sagrada Ruta.*

Tino Chao

Entrei na Catedral tímidamente, moi cedo, como sempre, para evitar o tráfico dos turistas, e, como o Centurión do Evanxeo, repetindo: “Dominus non sum dignus”, e é que a “andaina” podía ser calificada de calquera xeito menos de “peregrinación”. Pero ben, do mesmo modo que Salvador Dalí afirmaba que calquer deportista dos nosos tempos estaba máis perto do auténtico espírito heleno que a maioría dos estudiosos da antiga Grecia, tamén moitos matices goliardescos das peregrinaxes medievais teñen dereito a ser resucitados, pesia o inevitable escándalo que poidan provocar.

Dicía que entrei na Catedral caladiño e dirixinme ó Pórtico da Gloria para cumprir cos sagrados ritos. Apoiei a man na columna e recordei...

Como dende catro anos xa botei a camiñar no Cebreiro o 26 de decembro a iso da da unha da tarde pensando “¿Onde atoparei ó resto da pandilla?”, pois eles teñen o costume de ir dormir alí xa de víspera e empezar a andar máis cedo. No alto de San Roque abriuse o ceo en mil pingueiras, enfundeime na capa e a tirar para adiante.

Foi en Viduedo cando, dende o bar, chamáronme a berros: “¡Peregrino, ven tomar un viño!” E... ¡Oh, sorpresa! ¡Alí estaban os meus benqueridos “sinvergonzas” de tódolos anos! Apertas e bicos a esgallo, bocatas, viño cerveza e augardente.

Na baixada a Triacastela sempre procuro ficar só unhos centos de metros. Nesta parte do Camiño Galego coído que se pode concebir como en ningunha outra a idea de infinitude e eternidade, con ese lento e triste devalar do solpor invernal.

A cea, mentres fora diluviaba, foi seguida duna sesión de cantos rexionais acompañados de gaitas e tamboriles. Prácticamente tódalas ceas foron similares, e, claro está, en Nadal no podían faltar as panxoliñas, con letras modificadas según as circunstancias daqueles días e... ¿por qué non confesalo? Por mor do viño: “*Este ano ós Reis Magos ímoslle pedir un bote para irnos a Muxía a limpar o chapapote*”, “*Ó Portal de Belén chegaron Rajoy e Aznar e o Neno Xesús lles dixo: ¡A Fisterra a traballar!*”

Por iso facía ben falla acariñar a sagrada columna da Árbore de Jesé para borrar o tacto de tantas barras de bares e tabernas.

Din a volta e dispúxenme a darlle un par de croques ó Mestre Mateo: “*¡Falla che fai un pouco de sentidiño!*” entendín que me quería dicir o sabio escultor, pois compre estar bastante tolo para meterse coa auga pola cintura perto de Ferreiros. Aquilo non era un camiño, era un torrente, un río, e ti, en plan burro, entraches polo máis fondo mentres os demais arrodaban polo prado. Está craro que certos tramos do Camiño Francés en inverno fanse impracticables, pesia as nosas continuas reclamacións de construír pasos de inverno axeitados. ¡Hai que vivilo para creelo! Nada que ver co resto do ano.

E seguindo pola Catedral, coidei de pasar rápido por diante da imaxe de San Xosé, non fora ser que me guindase a vara á cachola, ¡que ben o tiña merecido! Pois... en fin, xa sabedes que en moitas panxoliñas populares o santo e casto Varón é tratado con unha certa ironía garimosa, os ratos que lle roen os calzós e cousas así; pois ben, estes “pecadores” e peculiares peregrinos diron en aportar o seu grao de area a este tipo de cantigas coa que segue: “*San Xosé era carpinteiro e vendía as virtutas, e o diñeiro que gañaba o gastaba todo en... puntas*”.

Ó pasar por diante do Apóstolo cabaleiro fíxeno sen volverme nunca de costas, pois xa cáseque sentía no cú o couce ben merecido do cabalo, e é que: *¡Carallo!, co frío que vai, ¿qué vos parece se de Melide a Arzúa paramos en tódalas tabernas para qoutarmos con caña?* Dito e feito. E nunha das paradas: *¿Pódesme curar a vinchoca que teño neste pé? E ti, fáiame unha foto mentres ma cura. –Vale, pero pon máis cara de sufrimento. ... ¡Esa non é cara de sufrimento, joder, esa é cara de orgasmo!* As gargalladas oíronse ata o Monte do Gozo.

E, por último, ¿atreveríame a darlle a aperta ó Apóstolo despois da “orxía” no restaurante “El Labrador”, onde viño, cancións, gaitas, copas rotas... alegraron o fin da andaina. Arrisqueime e díxenlle ó ouvido: *Unha apretiña, Santiaguíño. ¿A que ti, tamén, cando viñas de pescar botabas algún que otro aturuxo entre grolíño e grolíño na taberna do porto de Tiberiades?*

Non sei se o soñei, pero cando xa me disponía a saír da basílica, mirei para o Patrón por última vez e coidei que me chiscaba o ollo mentres no meu interior oía unha voz: *Tranquiliño, home, vouche contar un segredo; Don Gaiferos... morreu... porque non se tiña coa resaca.*



En Peruscallo. ¿Camiño ou río?. Fotografía: Tino Chao.



Los pensamientos de una peregrina de Austria en la Catedral de Santiago

Heidi Bechinie

¡¡¡Quiero hablar con vosotros los peregrinos!!!

Quiero hablar de lo que yo/nosotros hemos encontrado en el Camino.

Probablemente todos hemos atravesado experiencias y milagros semejantes.

Todos venimos de lejos, tienes que caminar lejos para reconocerte.

Conocemos a gente de todo el mundo.

Hemos visto respeto, entendimiento, apoyo, amistad y amor para todos. No importa quien sea el o ella, de dónde viene, la edad que el o ella tengan o el idioma que el o ella hablen.

Para mi el Camino es la manifestación de una comunidad humana en paz, de un mundo mejor en un mundo actual en guerra.

Nosotros, en el Camino practicamos el futuro:

Respeto, amor, alojamiento y cuidado para todo el mundo, estando en armonía con la actualidad.

Parece como construir sobre las torres de Babilonia.

El idioma, y me refiero al más amplio sentido del mismo, ya no parece ser ninguna barrera.

Todos hemos atravesado dificultades, dolores agudos en el cuerpo, dolor en el corazón y en el alma.

Con numerosos recuerdos de la lejanía.

Sentimos cansancio, soledad, tristeza, falta de protección y ansiedad.

Pero son sensaciones llevaderas con maravillosos sentimientos de felicidad, poder, libertad y comunión con el entorno, el paisaje y todo lo demás.

Aprendemos a confiar en la guía del Camino, experimentando dificultades y maravillas.

Algunos pueden haber sentido el vacío, la quietud de la meseta como la base fértil de la creación y desarrollo, algunos pueden haber visto en los cielos infinitos imágenes cósmicas.

Otros pueden haber visto el jardín interior, el monasterio interior donde prevalece la claridad, la quietud como una muestra de bienvenida a casa.

Todos valoramos las representaciones de la gloria de Dios en las maravillosas iglesias y obras de arte de gran belleza y armonía a través del Camino.

Gracias Padre, Madre, Dios que nos llamaste a todos para ir por la senda, para experimentar esas prácticas que pedimos alegres y tristes. ¿Cuál es la diferencia?

Erguimos de nuevo en nosotros la espada de Dios, la espada que lleva la flor de Lis como símbolo de



Peregrina cansa. Fotografía: Manuel González Vicente.

amor incondicional y la llama eterna del corazón en su empuñadura.

Como guerreros de Dios nos erguimos en nuestra valentía con corazones incorruptos.

Recuerda la sensación de libertad en tu corazón.

Deja volar tu corazón, como el incensario vuela sobre la Catedral al final del servicio dispensando amor y felicidad para todos.

Deseo para ti y para mi un buen retorno, el poder para superar las trampas del Ego, viejas formas de pensamiento y el decaimiento. Ten por seguro que te estarán esperando.

Pero recuerda tu paso por el Camino. Vuelve a ese sentimiento, a esa memoria, adéntrate en el espíritu. Recuerda la individualidad del cuerpo, el alma y el espíritu en movimiento y conseguirás sobrepornerte.

Pasar por el Camino es la parábola de moverse a través de la vida hacia la muerte. Caminando adelante uno se deshace todos los días de algo, hábitos, juicios, ataduras. Lo que sea, tanto si es real como si no, consciente o inconscientemente. En el fondo entiendo la vida como una interminable sucesión de pérdidas, de dejar atrás, desligarse, atarle de nuevo, y de muchas muertes.

Hasta que un día todo acaba en el “final del mundo”, Fisterra, Costa da Morte.

Si esto es cierto, el Camino es aún más viejo que la Cristiandad, y fue utilizado siempre como el Camino de iniciación por su aura tan especial. Entonces el hombre al final cuenta la historia.

Volvemos a casa como personas que han muerto más o menos y comenzamos desde un nuevo nivel.

Le pido a Dios ayuda para conectar fácilmente unos con otros en la vida real y en el futuro como hicimos en el Camino.

Mantenerse en la parte blanda de la corteza.

Gracias Dios por tu gracia.



A GRANDE FRATERNIDADE XACOBEEA

Hai un ano coñecemos a un matrimonio de xubilados galos cando facíamos en bici o Camiño Francés de Le Puy. Foi exactamente na etapa entre Arthez-de-Béarn e Seuvalada, no fermoso país do Béarn regado polos ríos pirenaicos e cuberto de campos de cultivo, extensas pradarias e bosques autóctonos (¡moi recomendable!). Desde entón, e vía internet, estamos a comunicar con frecuencia. A última ocasión, con motivo da peregrinaxe do matrimonio Morel polo Camiño Portugués. A seguir extractámo-lo anecdotario da súa experiencia por ambos itinerarios, que para o luso constituiu unha longa marcha, ¡desde Faro a Compostela!, na primavera de 2003.

A.P.

Thérèse e Hubert, cidadáns de St-Sylvain-d'Anjou, aproveitan a súa xubilación para percorrellos camiños xacobeos de Europa. Entre o 16 de maio e o 26 de xuño de 2002 realizaron 40 días de marcha entre Le-Puy-en-Velay e Pamplona/Iruña (820 qm). Desde a capital navarra iniciaron de novo a marcha o 26 de agosto, para chegar a Santiago de Compostela, tras 34 días, o 30 de setembro de 2002 (outros 710 qm). Os nosos amigos, ademais de meticulosos, son moi afeccionados a internet, e desde os ciber do Camiño van mandando, ós peregrinos e outros amigos de Francia e España, as súas crónicas da ruta, unha especie de diario no que relatan as experiencias máis salientables de cada xornada, facendo especial fincapé nos compañeiros que van coñecendo.

A experiencia do Camiño Francés foi calificada por eles como un 'himno de fraternidade', sendo continuo o agradecemento que expresan ás persoas coas que se atoparon e que lles deron información ou simplemente azos para continuar cada día. O día 18 de xuño, cando eu facía en bicicleta, por motivos profesionais, a etapa de Arthez-de-Béarn a Navarrenx, no modesto oratorio de Notre-Dame-de-Muret, modesto testemuño, levantado en 1936 coa imaxe da Virxe María, que fai lembranza do máis antigo santuario do condado do Béarn, destruído polas tropas protestantes nas crueis Guerras de Relixión que asolaron este país pirenaico no século XVI. Para chegar onda o oratorio é preciso facer un curto desvío de 200 metros a traves dun bosque, mais logo existe un claro herboso ó fondo do cal aparece o sinxelo monumento. Aló estaban Thérèse e Hubert coas súas mochilas, sen presa, que despois

de enterarse que era español e estaba realizando unha guía do Camiño, me pediron que lles fixera unha foto e, sen que eu me decatara, tiráronme outra que logo recibín, un mes despois, en casa. Daquela parolamos moito, chapurreando eu francés moi maltratado, eles francés correcto e sen apuros, e como somos peregrinos, entendímonos moi ben coa axuda do contexto.

Os meus amigos, os que soamente restaban oito días de marcha ata Pamplona, agradeceron a información sobre España que eu lles puider ofrecer, e eu a que eles me deron sobre a ruta de Le Puy, que como é sabido é a principal e mellor sinalizada (como GR) das francesas.

O primeiro que resulta curioso na relación do matrimonio Morel é que soamente falan de persoas. Nada de paisaxe, monumentos, camiños ou naderías; o seu relato é un compendio de tódolos peregrinos, hospitaleiros ou veciños cos que faloron ó longo da ruta, e que consideran a grande fraternidade xacobeas que cadaquen ten a fortuna de coñecer nunha experiencia espacialmente lineal. A todos eles, identificados como peregrinos os máis, pero unicamente co nome, nacionalidade e algún detalle complementario, lles colgan axiña o cartel de "amigos", pois eso é para eles peregrinar, facer amizades efémeras, de longo percorrido ou imperecedeiras.

De tódolos amigos coñecidos no Camiño Francés despídense con forte agradecemento e un párrafo do cántico de peregrinos ideado por Jean-Claude Benazet: *'Tous les matins nous prenons le chemin!...Tous les matins nous allons plus loin!... Jour après jour la route nous appelle!... C'est la voie de Compostelle!...Ultreia!...Ultreia!...*



En Portugal as cousas resultaron ser moi distintas da primeira peregrinación. A empresa era cobizosa e temeraria, pois como é sabido, soamente desde Porto existen polo momento frechas amarelas que guíen ós peregrinos. Pola nosa banda llo fixemos saber, anunciando que para o vindeiro ano santo as cousas mudarían, e xa teríamos sinalizado o traxecto Lisboa-Porto, pero eles xa fixeran plans e non querían saber nada de adialos. De Le Puy a Santiago confesan que os albergues estaban ben organizados, existen moitas topo-guías e de cote atopanse moitos

pero, de Porto cara ó sul, entenden pouco o da peregrinación a Compostela, e si a de Fátima por estrada, sempre os encamiñaban polas estradas nacionais máis perigosas, cando non lles ofrecían asento no seu automóbil para ensinalles curiosidades locais que os afastaban do seu milimétrico programa.

Con todo, chegaron a Galicia contentos e sen maiores contratemplos, moi agradecidos da extrema amabilidade lusa, e tamén o traballo de balizado realizado entre Porto e a fronteira do Miño. Fíxoselles eterna a saída de Porto, con 8 qm. de



A. Pombo cos peregrinos franceses en Notre Dame de Muret, na vía de Le Puy, o 18 de xuño de 2002.

peregrinos. Nembargante, de Faro a Santiago todo está por facer, o itinerario a establecer, o humilde peregrino vese precisado a 'demanda-la hospitalidade de cada día'...

O itinerario se prolongou en maio desde Faro, con etapas en almodovar, Ourique, Grandola, Setúbal, Lisboa, Vilafranca de xira, Cartaxo, Santarém, Fátima (de Lisboa a Fátima fixémoslles chegar información do roteiro pedestre para peregrinos existente), Tomar, Coimbra, Agueda, Porto, Braga, Ponte de Lima, Valença, Tui, Pontevedra, Caldas de Reis, Padrón e Santiago. Como se pode comprobar, os nosos amigos camiñan moito, pero as peripecias que pasaron en Portugal, e os esforzos ímprobos para saír airosos da batalla contra o asfalto, os 'carros' que por el circulan, a falta de topo-guías, cartografía a escala ampla e mesmo de refuxios acabou coa súa paciencia. Ademais os portugueses, que como é sabido son todo amabilidade

asfalto por zonas urbanas, pero despois resultaron deliciosos os traxectos por pequenas pistas asfaltadas ou non, e sendas de todo tipo.

O chegaron a Compostela, na oficina da catedral contáronlles que figuraban rexistrados algúns peregrinos procedentes de Lisboa, pero que non tiñan noticia de ningún que partira de Faro. A fazaña ten máis mérito considerando que ó sur de Porto víronse forzados a camiñar sobre asfalto sempre. Chamou moito a atención os selos ou sinaturas das familias que a título particular lles ofreceron hospitalidade, rememorando así os vellos tempos, hoxe case esquecidos, do Camiño Francés. En Portugal, ademais, soamente se cruzaron cun peregrino belga que se dirixía a Fátima, e antes da fronteira a catro españolas que comezaran no Minho a súa peregrinaxe.



A DÉCIMOQUINTA PEREGRINACIÓN

Werner Osterwalder



Enero 1990: Camiño portugués, al fondo: Monte Sta.Tecla

En xaneiro deste ano 2003, Werner Osterwalder (60 anos) chegou camiñando a Santiago por décimo quinta vegada. Dende 1987 non falta á cita: ven a pé, só. Tres veces polo camiño francés e doce a partir de lugares tan dispares como: Óbidos (Portugal), Irún, Sevilla, Córdoba-Guadalupe, Loarre (Huesca), Oviedo, Montserrat, Alicante, Madrid, Valencia, Toledo. Sempre por vieiros diferentes. Este ano seguiu a *Vía da lá/Vía de la lana*.

Wener mándano-lo informe desta última peregrinación, traducido ó castelán do que, como en anos anteriores, publica no boletín da súa Asociación helvética. El gusta de engadir fotografías do seu andar por espacios abertos. “Sorprendentemente, o sentimento de felicidade e satisfacción é, con cada chegada á Catedral, un pouco máis grande cada ano...”, explica Werner.

La ruta de la Lana: Cuenca-Burgos.

Enero 2003

Descripción breve

La ‘ruta de la lana’ es muy interesante desde el punto de vista histórico. La seguían los rebaños trashumantes en busca de pastos y, por ella, se atraviesa la ‘tierra del Cid’, con localidades muy notables en al Edad Media, como Atienza y San Esteban de Gormaz. Cuenca es un lugar muy merecedor de una visita. Hay dos puntos culminantes: el cañón de Caracena y el monasterio de Santo Domingo de Silos.

El cañón de Caracena comporta un camino de aventuras a través de un desfiladero, paraíso para las rapaces. Los buitres están parados por encima de un a una altura de 50 metros, sobre los cortados. Si uno camina solo es recomendable que no se rompa una pierna... Cuando se abandona el cañón, le esperan al caminante, sin transición, un pueblo medieval con dos iglesias medievales que dan ganas de abrazar.

Y Santo Domingo merece, él solo, un viaje a España.

La ‘ruta de la lana’ es el camino de España más solitario que conozco. Especialmente en la provincia de Soria uno se encuentra durante varios días solamente pueblos abandonados, con las contraventanas y las puertas cerradas y la torres de las iglesias que van cayendo lentamente. Eso trae como consecuencia que el caminante puede estar varios días en ruta sin encontrar un bar. Y el mismo problema sucede con el alojamiento.

La ‘ruta de la lana’ es recomendable cuando el peregrino la acomete con las siguientes condiciones:

- No se avergüenza de caminar por el asfalto.
- Es un poco aventurero.
- Soporta la soledad y cierto morbo.
- Es capaz de manejarse con mapa y brújula, y también con GPS.
- Acepta caminar hasta 45 kilómetros... y que no te molesten las botas.

Con esas condiciones ‘la ruta de la lana’ puede convertirse en una experiencia inolvidable.

Distancias

De Cuenca a Burgos hay unos 340 km. La guía mencionada más abajo comienza, siguiendo una costumbre inveterada, 40 km. Al sur de Cuenca, en Monteagudo de las Salinas; en total, 380 km.

Indicadores

Por ahora sólo hay un breve trayecto marcado con flechas amarillas: los alrededores de Albalate. Están en proyecto las indicaciones en Cuenca y Guadalajara pero nadie sabe cuándo se harán. Hasta que eso se haya efectuado son imprescindibles los planos 1:50.000 para algunas etapas.

Época del año para recorrerla



DE WERNER



Enero 1992: Vía de La Plata, entre Monesterio y Fuente de Cantos.

Se considera que esta es de las zonas de España más frías y con mayores precipitaciones de nieve; y un horno en verano.

Marzo-abril u octubre-noviembre pueden ser los meses ideales.

Caminos

Por el momento, el camino transcurre en un 70% sobre asfalto. Con las futuras indicaciones es posible que cambie. Con los planos 1:50.000 se puede evitar el asfalto en recorridos amplios, pero eso supone más rodeos y más kilómetros... Con tiempo de lluvia se vuelve, sin embargo, con gusto a la carretera, porque los caminos son terriblemente pegajosos: como la miel, pero no tan dulce.

Alojamientos

Hay más alojamientos de los que marca la guía. En internet hay una página con más indicaciones sobre este camino, con más alojamientos y detalles sobre el t r a y e c t o : <http://members.es.tripod.de/casan./indet.htm>

También hay que caminar 45 km. Desde Retortilla de Soria hasta que se encuentra una cama en San Esteban de Gormaz. No hay por ahora albergues para peregrinos.

Guía

Existe una guía pequeña, manejable y absolutamente necesaria: *La ruta de la lana*, Ediciones Alfonsópolis, Cuenca, ISBN 84-930706-0-2

Indicaciones especiales

De Santo Domingo de Silos a Burgos hay un camino muy recomendable, marcado con pequeños puntos blancos. De Santo Domingo se sale al norte directamente hasta San Pedro de Arlanza y desde allí unos 7 km. Hasta Hortigüela. Desde allí hay con-

xiones, o se puede visitar también la extraordinaria iglesia visigótica de Quintanilla de las Viñas.

Preparación

No hace daño conocer algo de la vida del Cid: se cruza 'su camino' de Burgos a Valencia continuamente.

Me parece que para esta 'ruta de la lana' valen aquellas palabras de Miguel de Unamuno:

"En la soledad y sólo en la soledad puedes concertarte a ti mismo como prójimo, y mientras no te conozcas como prójimo, no podrás llegar a ver en tus prójimos otros yos".

Para **más información** pueden dirigirse a:

Werner Osterwalder, tel 01 350 88 12 (Zürich, Suiza)

¡Buen viaje!



Enero 1998: La Mancha, Don Quijote + Sancho Panza...



VOLVER

Teresa Márquez

Do mesmo xeito que miles de compatriotas, a nosa benquerida Teresa tivo que tomar unha das decisións máis duras da súa vida, como foi a de abandonar a terra que lle dou acollida cando apenas sí sabía andar. É realmente triste ser dobremente emigrante, como lles está a acontecer a moitos dos nosos compatriotas da Arxentina, na nenez e na idade adulta.

Temos a obriga de acoller a estes hirmáns co mesmo agarimo con que eles foron acollidos alí nos anos nos que a fame asoballaba a nosa terra. ¿Por qué os nosos gobernantes non aman esta mesma disposición? ¿Será que nas súas familias nunca houbo necesidade de emigrar?

¡Benvida, Tareixiña! Estamos seguros de que pouquiño a pouco e coa inestimable axuda de Santiago poderás abrirte camiño nesa cidade de Valencia, "clara y bella" que escolliches como nova residencia. Non podemos por menos de envidiar ós nosos amigos da puxante Asociación Valenciana.

Volver....

Volver a la tierra, volver al camino. Retomar el cauce, alguna vez perdido. Encontrar el rumbo. Seguir las señales, que a veces se esconden.

Volver implica, quizás, perder y encontrar. Polos opuestos de una misma acción, que en algún tiempo han de tocarse, como el día y la noche, como el cielo y la tierra, copulando sus fuerzas y recobrando el sentido.

Cuando estaba por dejar Argentina, una de mis alumnas me dijo, sin tono de reproche: -Deberías escribir sobre tu decisión de dejar este país que te ha dado tanto.-

La idea quedó palpitando pero me costaba. Hoy, a un mes de haber llegado, puedo ponerme a escribir algo.

Meses antes de partir, cuando la decisión estaba tomada, ideas, pensamientos y recuerdos, se agolpaban en mi mente. Pasado, presente y futuro se mezclaban sin descanso.

Una y otra vez acudían recuerdos de mi infancia. De aquel lejano septiembre, cuando el barco zarpaba desde el puerto de Marín, hacia el nuevo mundo, cargado de sueños, esperanzas más el desgarró de las despedidas.

Me cuenta mi madre que aprendí a caminar en ese viaje.

¡Buen inicio, para una peregrina errante!

¿Será por eso que me cuesta tanto enraizarme en algún paraje?

Mis padres supieron transmitirme el amor al terruño y crecí con la añoranza de la lejanía

Transité por muchos caminos, piedras, valles, ríos y montañas; sembrando y cosechando; moldeando mi temple, agudizando mi ingenio; aceptando lo que la vida me fue dando.

Siempre soñando con volver a mi tierra, vivir unos años, dejar mis huellas; mirando hacia delante, como en el camino a Santiago, segura de llegar a la meta, a mi "Santiago"

El 25 de octubre de este año aterricé en Valencia. Una vez más compruebo que los sueños se cumplen, cuando no se deja de soñarlos.

En el año 2000 caminé a Santiago ¡otro sueño cumplido!

Desde entonces no puedo dejar de comparar mi vida con el Camino.

Subidas y bajadas; encuentros y despedidas; dolores y alegrías; soledades y presencia divina.

Quien no comprenda su vida, que camine a Santiago y podrá verla sin mentiras.

Porque el camino: muestra, reafirma, enaltece, reconforta, contiene, cobija, comprende, perdona.

El camino me enseñó a mirar hacia atrás sin el dolor por lo que se va dejando, atesorando recuerdos muy cerca del alma.

Ahora tengo una nueva tierra, lejana y muy querida ¡Argentina!

Argentina no me echó, me despidió con el más tierno abrazo, como a uno de sus hijos.

Siento que España me recibe de igual manera, con el afectuoso abrazo que se le da al hijo, cuando retorna.

Tengo un sueño nuevo: borrar de mi vida tiempos, distancias y fronteras

¡ULTREIA! BUEN CAMINO



Na praia de El saler



Glosa a noticias jacobeanas

Antón Pombo Rodríguez

UN PASE DE BOTAFUMEIRO

Aleluia por Sahagún

Os políticos prometen cousas, pero o tempo pasa e pasa sen que estas se concreten. Así aconteceu, durante moitos anos, co tan cacarexado Centro de Interpretación Xacobeo de Sahagún. Segundo parece, os investimentos no albergue-auditorio, un dos mellores do Camiño, foron tan altos, que a vila do Páramo xa tiña de abondo ata o proximo Xacobeo. Pero agora, na véspera do ano santo, a Junta de Castilla y León tira a casa pola fiestra e se compromete a por en marcha o antigo proxecto, que será instalado no solitario e fermoso templo mudexar da Peregrina. Constitúe a primeira aposta seria da administración autonómica para competir co centro de documentación de San Zoilo, pero a bo seguro será acompañado por outros semellantes axiña (¿que pasa en Galicia, non estaba proxectado algo semellante na faraónica Cidade da Cultura?).

Feira do Camiño en Vilafranca

Por fin parece que Vilafranca do Bierzo, a bela durminte do Camiño na comarca, esperta do seu longo soño cunha iniciativa que está chamada a encher de vida as antigas rúas da vila. Trátase da I Feira do Camiño de Santiago, a instalar na decimonónica e romántica alameda presidida pola deusa Cauca, que se vai celebrar este ano os días 1, 2 e 3 de agosto. Ademais da mostra de produtos típicos das diversas comunidades que atravesa o Camiño (basicamente gastronomía e artesanía), tamén vai atender á historia da propia localidade.

Artesáns unidos, endexamais serán vencidos

Moi boa idea a dos artesáns das oito comunidades autónomas polas que circulan o Camiño Francés e máis o Camiño Norte, que acaban de rexistrar e presentar a marca común *Tradición do Camiño*. O turismo de calidade e a peregrinación necesitan deste tipo de ofertas de garantía, enroncadas coa tradición, para que a un tempo se conserven os antigos oficios e non se despoboe o enve-

lecido medio rural. Ata 635 pequenas empresas forman polo de agora parte deste proxecto, e axiña comezaremos a ver nos mercados temáticos como o de Vilafranca, e nas tendas máis ou menos especializadas, os produtos acompañados do novo logotipo e lema.

O vindeiro Congreso... en Ponferrada

Xa era tempo de chegar a Galicia algunha das reunións xacobeas, pois malia contarmos co sepulcro de Santiago, os amigos do Camiño sempre se amosan remisos a organizar aquí as súas actividades (feita a excepción do Congreso de Fisterra). A longa serie de congresos xacobeos celebrados en Jaca, Estella/Lizarra, Oviedo, Carrión de los Condes, Cee e Logroño vai suceder, en 2005, Ponferrada. E como dicir Bierzo case é o mesmo que dicir Galicia, estamos ben contentos de que esta vez teñamos-la cita tan perto. Os amigos do Camiño do Bierzo poden contar connosco para calquera cuestión organizativa que precisen. E ós nosos socios xa os avisamos para que vayan pensando nos traballos que poden presentar no encontro.

De novo Oikoten

O proxecto belga de reinserción de delinquentes no Camiño calou fondo no decano do colexio de avogados de Sabadell, Manuel Hernández Martín, que segundo *Galicia Hoxe (10-VII-2003)* é o primeiro que tenta trasladar-la citada experiencia a España. En realidade, o tema xa foi proposto no congreso xacobeo de Carrión, pero logo caeu en saco roto. Por eso non está de máis que se insista na súa viabilidade, neste caso para mozos presos entre 16 e 23 anos, non reincidentes e que cumpran condena por delitos leves, ou sexa, con menos de tres anos de prisión.



AS PEORES NOTICIAS

Contra os mercaderes do templo

Sen remisión reeditamos-las controversias paifocas e interesadas dos anteriores anos santos. Os empresarios, máis atentos a enche-la bolsa cando unha época de vacas fracas parece ter comenzado para o turismo nacional, discorrendo para atraer como sexa ós turistas; o arcebispo de Santiago, xa desde os tempos de Rouco Varela, tentando defende-los valores espirituais do tempo xubilár. Entre as ideas pintorescas dos primeiros, habería que citar como esperpéntico o contubernio luso-galaico para promocionar de xeito conxunto o Mundial de Fútbol, que terá lugar en Portugal o vindeiro ano, e a peregrinación. Segundo algunha luminaria lusa, apoiada polo Partido Social Demócrata Portugués, “o fútbol e a fe non teñen por que andar rifados, pois primeiro un acode ós partidos do mundial, e logo segue piadosamente a Fátima ou Compostela”. O problema é que os devotos de San Balón, que alguén veu en definir como ‘opio do pobo’, xa cantan co seu propio altar (con ou sen mando a distancia) e a súa graciosa divinidad (que llo conten a Beckham...)

Intentos de violación no Camiño

Cada vez máis mulleres e mozas se converten en peregrinas, e os tempos non parecen ter cambiado ó lembrar-mo-lo romance medieval do conde preso por forzar a unha meniña no Camiño de Santiago. Nesta ocasión, a tentativa tivo lugar, durante o mes de xuño, na provincia de Palencia. Unha austríaca denunciou na Garda Civil a un anónimo agresor que, por fortuna con escaso éxito, actúa polo solitario páramo de Terradillos dos Templarios. Antes de pecha-la edición chegáanos unha nova noticia do mesmo carácter, pero agora ten por escenario a solitaria etapa polo páramo de Sahagún a

Mansilla (todo quedou en tentativa e roubo con forza desde un tipo saído dun automóbil). Estamos con Riera á hora de animar a todos, peregrinas e peregrinos, para que vaian ben provistos de bordón con punteiro de ferro; comprobarán que non soamente é útil para marca-lo ritmo ou afasta-los cans...

Albergueiros violentos.

Ameazas subidas de ton escoitáronse os pasados meses en Astorga entre albergueiros. Resulta que un coñecido empresario local, que para máis datos rexenta un hotel con nome de arquitecto catalán do modernismo, acaba de inaugurar un novo albergue privado bautizado como *San Javier*, mesmo ó fronte da catedral, nun antigo casarón con grande capacidade (120 prazas) e luxos máis propios dunha pousada. Se cadra para amortizar canto antes tan custoso investimento, o devandito señor e familiares pintaron unha nova traza urbana, coas maltratadas e aínda non rexistradas frechas amarelas, directa ata o seu negocio. Non contentos coa súa feitoría, borraron escrupulosamente as ate agora existentes, privando así ós peregrinos da guía cara ós albergues municipais xestionados pola asociación local de amigos do Camiño. Cando os afectados denunciaron o feito, foron ameazados polos primeiros coñ palabras moi grosas. Así sigue o camiño co desembarco do gran capital...

E a casa por varrer...

Comezou o lume na igrexa románica de Santiago do Burgo (séc. XII), no fondo da ría coruñesa e en pleno Camiño Inglés, e por cuestións de competencias, os bombeiros de Coruña non acudiron ata media hora despois. Consecuencia: un desastre. Agora, a restaurala por enésima vez.



Igrexa de Santiago do Burgo. Fotografía: Antón Pombo



DESGLASAS JACOBEAS

J. A. de la Riera

Catedral a tope. Se viene repitiendo durante todo el verano. A las doce de la mañana, horario fijado para la misa del peregrino, la catedral de Santiago se ve invadida por una masa ansiosa de ver volar botafumeiros, hacer “afotos” a todo lo que se mueve, propinar cabezazos a cualquier sombra que discurra en las proximidades del Pórtico (sin embargo, a Mateo, que es un profesional, ni se atreven) y, sobre todo, hacer colas. La masa ve una cola y se apunta. Si se trata de dar un abrazo al Apóstol pues vale, si se trata de hacer otra fila ante el Pórtico pues también, luego ya se verá si es cuestión de poner una zarpa en el árbol de Jesé o de arrearle un cabezazo al obispo auxiliar. ¿Y los peregrinos? Pues perdidos, estupefactos, en medio de ese aquelarre de turistas. La denominada “misa del peregrino” es en estos momentos cualquier cosa menos un factor de recogimiento, de alegría, de meditación o de gozo para el sufrido jacobeo. Es una tortura. En primer lugar, el horario favorece la invasión a esa hora de la masa de turistas. En segundo lugar obliga a los peregrinos a un verdadero “tour de force” para llegar puntuales al evento, no es un horario para caminantes. Se habló de hacer una misa de peregrinos al alba. Sería lógico. O bien al orto o tal vez al ocaso, nunca a las doce en punto de la mañana. ¿Sería tan difícil?

Va de hosteleros. De algunos hosteleros, claro, por fortuna no todos se comportan igual. Particularmente, hay uno en el Camino Portugués aficionado a borrar las flechas amarillas que llevan a la singular rectoral de San Miguel de Valga a través del bellissimo itinerario que discurre junto al río Valga y sus molinos. El interfecto, luego de borrar aplicadamente nuestras flechas, coloca esmeradamente otras que llevan al peregrino a la N-550 donde casualmente se encuentra su bar. El problema es que el peregrino novato o no avisado debe continuar después (hasta Padrón) por unos peligrosísimos 8 kilómetros de asfalto y camiones. Llevamos años empeñados en feroz batalla flechera con ese individuo, pero tiene las de ganar, claro, vive al lado. Es uno de los casos más graves, pero no es de ninguna manera el único. Si Aymeric Picaud clamaba contra las hosteleros desde las profundidades del siglo XII nos tememos que no hay nada nuevo bajo el sol, la historia se repite, y no sólo en el Camiño Francés, en la Prolongación Jacobea a Fisterra y Muxía hay quién ya sabe cobrar quinientas pelillas por un triste bocata de chorizo. ¿Dónde se mete la administración que debe velar para que estos individuos desaparezcan del Camino de Santiago?

Y también de albergues. Situación: albergue de Arzúa, en el Camiño Francés, un día de finales de Julio de 2003. Dos miembros de la Agacs acuden a dar su charla dentro del ciclo “Noites no Camiño”. El albergue está hasta los topes, la hospitalera derrocha trabajo, cansancio y amabilidad. Llama poderosamente la atención la edad de los hospedados, rozando todos, como mucho, los veinte años. Los miembros de la Agacs pegan la hebra con los chavales:

- ¿A qué hora habéis llegado?
- A las nueve de la mañana, luego hemos hecho cola hasta las dos.
- ¿Y desde dónde habéis salido?
- Desde Melide.

Usease, habían hecho catorce kilómetros de Camino nocturno (a la carrera) para situarse pronto en una cola en la que pasarían cinco horas. Todo por asaltar una cama. ¿El Camino? Ah, el Camino, lo importante es la cama. Y también el botellón que se organizaría luego al anochecer. ¿Dónde estaban los peregrinos? Aquello parecía una colonia juvenil de vacaciones. Pues los peregrinos estaban durmiendo bajo los puentes, o en un parque o en un hostel. Desde luego en el albergue no había ninguno. ¿Culpa de los chavales? Relativa, han pasado del “nintendo” al Camino de Santiago, allí, les ha dicho la propaganda institucional, se pasan unas vacaciones super guays y encima es gratis. La culpa, como es sabido, es soltera. Pero los peregrinos no están en los albergues, al menos en los albergues del Camino Francés en Galicia. Llevamos años avisando de que la gallina sólo puso un huevo de oro y de que en Santo Domingo sólo quedan gallos, cada vez más desplumados.



Promoción de Caminos. Andan muchos miembros de esta venerable asociación sumidos en hondas reflexiones. De vez en cuando alguno exhala algún suspiro, otros hacen pucheros, casi todos se hacen preguntas. Resulta que después de partirse el alma por recuperar itinerarios como la Prolongación Jacobea a Fisterra y Muxía, esa ruta está a punto (sino lo está ya) de convertirse en una prolongación del Camino Francés. Eso, con ser un objetivo buscado, resulta que está a un paso de convertirse en una nueva pesadilla: masificación, basura por doquier, albergues repletos... ¿tanto navegar para esto? Desde luego la comarca del Finisterrae está encantada, en el año 1997 había sólo una casa rural (en Lires) ahora andan ya por las veintitantas, Fisterra tiene un ambientazo que ya quisieran muchas villas de otros Caminos... pero: ¿hacen falta ya más “promociones”? ¿tiene sentido la Peregrinación Internacional a Fisterra que todos los años se organiza junto con la Asociación Neria?, ¿no sería mejor dejarlo para la agencia de viajes del Corte Inglés?, ¿a qué la “promoción”? Si se quiere, dejémoslo en fiesta o “xuntanza” en el Camiño de Santiago. Lo dicho, hondas meditaciones.

Año Santo. Gentes innumerables. Andan los hospitaleros del Camino Francés buscando billetes de avión a la Patagonia. La marabunta, el sursum corda, hordas de caminantes ante O Cebreiro, viajes Falconetti programando ya convertir Ribadiso en alternativa caribeña, los scouts de medio mundo acaparando ya toneladas de “noci-lla”, todos al Camino que estamos en vacaciones, Sor Veneranda prepara ya a las cohortes de ursulinas para que resoplen por La Faba, en Sarria se apresta ya la gran tómbola del Camino, por dos papeletas regalan un “Pelegrin”, Don Gaiferos de Mormaltán ha pedido asilo político en Afganistán, los canónigos han organizado un bastión defensivo en la torre Berenguela, han declarado que ya no soportan más cabezazos cada vez que pasan ante el Pórtico de la Gloria, se ha preparado un sambódromo en Melide, el alcalde ha declarado que quiere hermanarse con las huestes de Coelho, la gaseosa americana patrocinará al peregrino/a más guay... hay que huir.

¿Huir? Si pero ¿dónde? A los paraísos perdidos, brothers. Es decir, a la Vía de la Plata, al Camiño Primitivo, al Camiño Portugués. Cierto que en el primero puedes perecer de sed sino andas avisado o convertirte en torero de todo a cien, en el segundo el hermano lobo puede helarte la sangre con sus aullidos en el anochecer del Acebo o en el tercero el vinho verde puede ponerte rojo. Pero es lo que hay, es decir, son el Camino Francés de hace treinta años: hospitalidad franca, soledad y Camino para andar. Seguramente dormirás en un pajar, bajo un horreo o con un techo de estrellas. Pero es lo que nos queda. Que no es poco.



Peregrino tumbado. Fotografía: Manuel González Vicente.



Crítica Bibliográfica

Unha desequilibrada historia diocesá.

VV.AA., *Historia de las diócesis españolas. Santiago de Compostela. Tuy-Vigo.*
Biblioteca de Autores Cristianos.
Col. Historia de la Diócesis Españolas, 14.
Madrid, 2002.
747 páxs.

A BAC, por medio dun proxecto global para trata-la historia de tódalas diócesis españolas, está a cubrir un grande valeiro da historiografía eclesíastica. De feito e ata o presente, en comparanza co esforzo sistemático desenvolto en países como Francia, en España o panorama era moi desigual e polo xeral pobre.

Para moitas diócesis era preciso recorrer aínda a obras metodoloxicamente desfasadas, obra de apoloxetas decimonónicas (os vellos episcopologios case haxiográficos) e de autores con escaso rigor. A arquidiocese de Compostela constituía unha afortunada excepción, pois contabamos coa monumental obra do coengo Antonio López Ferreiro (que non pasa do primeiro cuarto do século XIX) e cun moderno e sintético episcopologio de J.J. Cebrían Franco (1997). Con todo, nunca está de máis recibir unha nova aportación da man de especialistas de cada época, que ademais se ten convertido na primeira entrega desta ambiciosa colección.

O volume trata, baixo a coordinación de José García Oro, o cal xa supón toda unha garantía, as Igrexas compostelá e tudense (por certo, ¿sabe algué a que se debe esa teima das editoriais católicas por non respecta-la toponimia oficial das autonomías con lingua propia?; se cadra, e isto vai tamén pola COPE, pensan que o castelán atópase máis próximo ó latín). A primeira é tratada da páxina 43 a 530, e na obra participan o propio P. Oro (Fontes e historiografía, A diocese de Compostela de 1100 a 1550 e Pasado e presente dunha Igrexa metropolitana), M.C. Díaz y Díaz (A diocese de Iria-Compostela ata 1100), A diocese de Santiago na época moderna (B. Barreiro Mallón e O. Rey Castelao) e a Igrexa compostelá nos sécs. XIX e XX (C. García Cortés).

Realiza o profesor Díaz, emérito da USC e membro do Comité Internacional de Expertos do Camiño de Santiago que asesora á Xunta de Galicia, unha excelente síntese sobre a inventio do sepulcro de Santiago (pp. 18-23) e sobre os primeiros tempos da peregrinación. Nos restantes capítulos, nembargante, a peregrinaxe non ocupa un espacio central, e menos aínda no dedicado á Idade Moderna. Tamén adoece a obra dunha maior harmonización entre as partes, pois se algunhas adoptan claramente modelos cuantitativos ou da historia social, outros fan maior fincapé no

episcopologio ou reflicten un plantexamento claramente eclesial. En calquera caso, a obra se converte nunha peza básica, e nunha boa síntese, para os estudosos da historia da Igrexa de Santiago de Compostela.

Antón Pombo





Peregrinos pioneiros a Terra Santa.

Feliciano Novoa (coord.), *De Fisterra a Xerusalén. Exeria e os primeiros peregrinos cristiáns.*

Museo das Peregrinacións.

Xunta de Galicia.

Santiago de Compostela, 2003.

225 páxs.

Ata o 15 de setembro permanece aberta, na sala de mostras do compostelán Museo das Peregrinacións, a exposición que leva o mesmo título deste catálogo. Feliciano Novoa, comisario desta proposta, introdúcenos no fenómeno das peregrinacións cristiás en todo tempo, o seu simbolismo, as motivacións, as metas e maila temperá e lóxica atracción dos Santos Lugares. Unha serie de especialistas tratan a situación política do mediterráneo entre os séculos IV e VIII, que son os tratados pola mostra, a realidade global da peregrinaxe a Terra Santa neste período e a experiencia concreta da monxa galega Exeria. Esta 'muller curiosa', como ela mesma se vén en calificar no seu diario de viaxe, desprazouse a Terra Santa entre 381-383. As viaxes a Xerusalén incrementáronse a partir de 326, ano en que Sta. Helena, nai de Constantino, atopou a vera cruz. Por desgracia, o manuscrito de Exeria (conservado na biblioteca da Fraternità dei Laici, en Arezzo) atópase mutilado, polo que descoñecemos de onde partiu e se regresou a este punto ou ficou en Oriente, algo que non era infrecuente. Luis Miguel de la Cruz, do AHN, infórmanos sobre a sorte que correu o manuscrito do *Itinerarium Egeriae* e das diversas edicións críticas que coñeceu desde que G.F. Gamurrini o descubriu e publica en 1887. A primeira edición española tería que agardar a 1924 (Pascual Galindo), con nova tradución do bieito silense Bruno Ávila en 1933 e unha boa ed. crítica de V.J. Herrero Llorente de 1963. Traduciuna ó galego (aínda se pode comprar) E. López Pereira (Xerais, 1991), que tamén colabora neste catálogo.

Complementan o estudo outros traballos curiosos como o asinado por M. Arias Martínez, centrado na lendaria orixe da diocese de Astorga, fundada, segundo os falsos cronicóns, na suposta peregrinación de S. Efrén, discípulo de Santiago e primeiro bispo da sé. O catálogo recolle en fichas sen comentario as pezas expostas. Cabe salienta-la presenza dalgunhas pezas sobranceiras, así un busto de Constantino (Museo do Prado), a reprodución do célebre crismón de Quiroga ou a do non menos coñecido disco de Teodosio (Real Academia da Historia), con presenza de numismática, utensilios da época (ampollas, lucernas), cruces, etc.

Antón Pombo



Exeria: de *extremis terris* a Xerusalén

Exeria foi unha monxa que peregrinou aos lugares santos a finais do século IV. A primeira pregunta que gurgulla é: ¿quén era Exeria? E a resposta que se dá ultimamente é que era unha monxa que habitaba nun amplo territorio coñecido entón como Gallaecia. Máis preguntas van xurdindo. ¿Por qué unha muller nacida no litoral máis afastado do océano occidental peregrina tan cedo ata os lugares orixinais do cristianismo? A resposta semella ser que naquel entón, século IV e V, e en resposta de A. López Ferreiro, considerábase en Galicia como unha necesidade social visita-las rexións de Oriente, berce da nosa civilización e da nosa redención. Semella que esta viaxe aos Santo Lugares era algo cotiá, algo normal, nas mulleres de vida relixiosa nestes primeiros tempos do cristianismo.

Nesta viaxe Exeria escribiu un texto que foi atopado, incompleto, no ano 1884; mais sería moitos anos despois cando ese texto será atribuído á monxa galaica. E esta viaxe é posible porque aínda hai unha unidade política e unhas infraestructuras viarias que os peregrinos poden seguir. E seguen gurgullando máis cuestións: ¿era normal que unha muller puidese realizar unha viaxe tan complicada? ¿era normal que unha muller nestes momentos puidese escribir un texto da importancia e categoría deste?

É para tentar dar resposta a todas estas preguntas, para contextualiza-la importancia dos Santos Lugares nos inicios da nosa cristianización e o papel da peregrinación, o Museo das Peregrinacións montou unha interesante exposición, que titula *De Fisterra a Xerusalén. Exeria e os primeiros peregrinos cristiáns*. A mostra comeza contextualizando historicamente a 'legalización' do cristianismo e os primeiros cristiáns, para logo pasar xa ao mundo da peregrinación: elección de destino, motivo e camiño, abranguendo nese último os medios de transporte, o camiño e a equipaxe. O remate déixase para os recordos dos peregrinos e para visualiza-la cidade de Xerusalén... Pero a mostra ten, para min, outras lecturas. Nela podemos ver pezas de xacementos galegos vinculados a estes tempos serodios da antigüidade, como poden ser Moraime ou Tines, e algunhas destas pezas non moi coñecidas. E con isto estanos a dicir que naqueles tempos tamén estabamos situados no mapa.

Unha exposición interesante e que debemos visitar se queremos non só achegarnos máis á nosa historia, senón tamén entender mellor o fenómeno das peregrinacións. E como toda mostra que se preze ista tamén ten un catálogo con textos que merecen ser lidos para unha mellor comprensión deste momento histórico e do mundo das peregrinacións.



Poñemos, de contado, as reseñas de tres libros de contido xacobeo moi diverso. Os tres son editados pola Xunta de Galicia e amosan unha característica ben coñecida no mundo xacobeo: a pluralidade de intereses que abrangue ese océano antropolóxico, cultural e espiritual que é o fenómeno apostólico.



Mª Belén Bermejo López, *El Camino de Santiago como Bien de Interés Cultural. Análisis en torno al estatuto jurídico de un Itinerario Cultural*, Xunta de Galicia, s. a.

El Camino es un océano en el que los investigadores pueden bucear sin descanso. Toponimia, arqueología, diplomática, gastronomía; ciencia y ficción, espiritualidad y lascivia. Usos y abusos. Si hay abusos es que hay usos legítimos, y es en ese momento cuando el Derecho hace su aparición en el panorama jacobeo. El impagable Elías Valiña metió la mano en la dimensión jurídica del Camino en la que fue sus laureada tesis doctoral, *El Camino de Santiago: estudio histórico y jurídico*, CSIC, Madrid, 1971. Trató de los aspectos penales, procesales, públicos y civiles en el pasado. Ampliaba y ponía a punto las indicaciones que sobre ese ámbito anotaron Vázquez de Parga, Lacarra y Uría.

Dentro del aluvión de literatura jacobea referida al presente, pocos estudios conocemos de contenido jurídico: notas en Revistas, ponencias y comunicaciones a Congresos, algún comentario a la regulación jurídica del Camino generada en las Comunidades Autónomas. Y los trabajos generales de Corriente Córdoba (1993, 1998), Meilán Gil (1994), y Meilán Gil y otros (1994).

Donde hay personas hay derecho y el Camino de Santiago es un encuentro infinito de personas: comerciantes, aldeaños al camino, peregrinos, hosteleros... El sermón 'Veneranda dies' sataniza abusos de comerciantes y hosteleros, pero lo hace desde un punto de vista moral, no jurídico. Reyes de las Edades Media y Moderna protegieron a artesanos y peregrinos pero eso, ya lo dijimos, fue en tiempos pasados.

Mª Belén Bermejo ha hecho un estudio de la regulación administrativa de que es objeto el Camino en la contemporaneidad. Hay algunas normas que regulan el camino físico y su entorno, y hay una porción de cuestiones y decisiones que el legislador ha de dilucidar antes de regular la materia: ¿es sólo un espacio físico lo que hay que regular?, ¿de qué anchura?, ¿hay que intervenir en el entorno?, ¿en las viviendas que lo flanquean?, ¿se puede legislar acerca de la dimensión cultura que acompaña al camino físico?, el paisaje ¿forma parte de lo protegible?, ¿Camino de Santiago o caminos?, ¿dónde comienza el bien protegible?, ¿qué instancias públicas tienen potestad para regular el fenómeno?, ¿la Unión Europea?, ¿los Estados miembros?, ¿y los municipios?

Belén Bermejo encara su estudio desde la óptica administrativista que le es propia. Califica al Camino de Santiago de Bien de Dominio Público, Bien de Interés Cultural. Estudia convergencia y divergencias entre los escasos textos de contenido jacobeo. Parte del hecho de que hay una vía física por cuya delimitación hay que empezar. A partir de esa realidad se configura una serie de elementos -entorno, construcciones, el indefinible ambiente- y conductas -usurpación del camino, apropiaciones indebidas, las más notables- que hay que sancionar. Bermejo analiza la normativa aplicable a un bien tan escurridizo como el que nos ocupa: Constitución Española (1978), Ley de Patrimonio Histórico Español (1985), Ley de Patrimonio Cultural de Galicia (1965), Ley de Protección de los Caminos de Santiago (1995). La autora propugna una coordinación entre entidades legisladoras, en vertical -Unión Europea, Estados, Municipios- y en horizontal -Comunidades Autónomas por las que pasa el Camino, Municipios- y aconseja la fórmula de convenios para instrumentar la cooperación entre esos entes reguladores.



Divierte pensar si la regulación jurídica del fenómeno jacobeo debiera alcanzar a su dimensión espiritual. No es el caso. El Derecho regula la relación entre los hombres, y la Espiritualidad regula la relación entre los hombres y Dios. Ahí el derecho está de más. Pero hasta llegar a esa dimensión el libro de Belén Bermejo proyecta esa luz que se espera que arroje un buen libro jurídico.

Mario Clavell

Tata Santiago-El Apóstol Rayo. *Un viaje por el camino de Santiago en los Andes de Bolivia*. Xunta de Galicia, 2001.

La exposición *Santiago en América*, de 1993, añadió una revelación al fenómeno jacobeo: la extensión del culto al Apóstol en tierras americanas, con aquella oceánica relación de topónimos que incluyen el nombre del Apóstol. El libro que nos ocupa sigue la huella iniciada entonces. En Bolivia hay setenta iglesias dedicadas al culto de Santiago, diez cantones (¿provincias, comarcas?) llevan su nombre y también lo llevan dos lagos y una sierra.



La efigie y la invocación al santo, que fue estandarte de las fuerzas colonizadoras hispánicas, derivó en protección de los pueblos indígenas. Se le otorga el título de "Tata", nombre reservado a dignidades de máxima relevancia: casi exclusivamente a Dios, 'Tata Dios' y, por extensión muy selectiva, a 'Tata Santiago'. Sus atributos son benéficos: protector, patrón. Y converge, además -y esa es una característica muy relevante- con una deidad prehispánica: se identifica con Illapa, Señor del Rayo. En este punto se ha producido una contaminación: en la medida que Santiago es 'hijo del trueno' -así lo presenta el Evangelio- le convienen aquella denominación y aquella identidad.

Descubrimos, para el culto a Santiago, el mismo proceso de mestizaje que se produjo entre hombres de la conquista y nativos. Las profusas fotografías del libro revelan el alcance popular de la devoción entre los nativos de la altiplanicie boliviana, tanto como el interesante (y escaso) texto. Con este volumen adquirimos, de paso, noticia de Tiwanaku, la capital del vasto imperio preincaico que, con 600.000 kilómetros cuadrados, mantuvo vigencia durante tres mil años.

Descendiente de aquella gente es el pueblo aymara, actual habitante de la zona, sin rastro de la gloria, fuera cual fuese, la que alcanzaron sus predecesores.

Al igual que con otros textos editados por la Xerencia de Promoción del Camino, no aparece en este más referencia al año de edición que la del Depósito Legal, 2001. En este caso, falta también mención explícita del autor del texto, que no debemos dudar de que se trata de Jaime Paz Zamora, tribunicio boliviano que, en 2001 o 2002, divulgó oralmente en Compostela, con precisión y calor, el contenido del libro que nos ocupa.

Mario Clavell



Jacopo Caucci von Saucken, *Il sermone 'Veneranda dies' del Liber Sancti Iacobi. Senso e valore del pellerinaggio compostellano. Santiago de Compostela, Xunta de Galicia 2001.*

El presente libro hace un resumen del *Liber*, con mayor atención al capítulo primero y con un análisis-comento específico del 'Veneranda dies'. En conjunto divulga el 'estado de la cuestión' acerca del Codex Calixtinus -autor/autores, sentido e intención del código, lugar de redacción- con asimilación de los aportes de Manuel Díaz y Díaz y, para el aspecto litúrgico, de Elisardo Temperán. En consecuencia, da por incuestionable la falsedad de la atribución al Papa Calixto de la carta introductoria; acepta la influencia de la curia compostelana en la redacción de la carta, como consecuencia del interés de aquella en aumentar la relevancia del 'locus' y culto jacobeos. Acepta que la compilación del *Liber* se debe al inquietante Aymericus Picaud, clérigo vagante del Poitou que realizaría la compilación de materiales diversos bajo orientación de la curia compostelana, vale decir de Xelmírez. Apunta que, sea cual sea la identidad real de 'Aymericus', era hombre cultivado y fue peregrino auténtico a la tumba del Apóstol y posible autor del sermón que nos ocupa, además del libro V.

La aportación de Caucci junior es doble: la holgada introducción y la traducción del 'Veneranda dies' al italiano, primera de la que tenemos noticia si atendemos a las relaciones bibliográficas en estudios análogos.

Conocíamos del joven Jacobo Caucci la sabrosa relación de su propia peregrinación, efectuada al finalizar sus estudios de Secundaria, editada por la Centro di Studi Compostellani de Peruggia. Da gusto recibir de nuevo al autor, ahora en función de estudioso.

Mario Clavell



Achegas á historia e simboloxía de Fisterra.

Alonso Romero, Fernando, *Historia, Leyendas y Creencias de Finisterre*. Breda Edicións. Betanzos, 2002.

Aínda que este non é un libro especificamente de temática xacobeá queremos reseñalo aquí porque o seu autor, Fernando Alonso Romero, é un peregrino sempre polas terras de Fisterra, é un namorado de Fisterra e da súa historia e simboloxía. Esta amor lévao a ser un dos seus propagandistas máis entusiastas e un esculcador do seu pasado. Tamén é un estudioso do camiño a Fisterra e Muxía, e así unha das pioneiras guías foi o seu magnífico libro *O Camiño de Fisterra* (Xerais, 1993). Despois viñeron outros varios traballos, tanto en formato libro como en artigos en revistas especializadas ou congresos, e neles sempre presentes estas terras onde o mar pon límite a esta terra, ou será onde acaba e a terra escomeza. Non seus traballos está sempre presente o pouso cultural común a unhas raíces europeas compartidas e que están no cerne mesmo da idea e formación de Europa.

Neste último libro achégase a diversas historias e lendas de Fisterra e das terras de Fisterra. Son nove capítulos que van desde o Vakner a Orcavella ou ao cabalo de ouro que habita no Facho; desde os naufraxios ás lumieiras de San Xoán en Mallas e onde nos narra o costume de camiñar descalzos sobre as áscuas da fogueira; e non podía faltar un capítulo sobre a mítica cidade de Duio. O libro remata con dúas colaboracións do arqueólogo Luís Monteagudo. Unha é un diario dunha viaxe que realizou no ano 1947 e, o outro, unha achega á toponimia do Camiño.

Entre as súas páxinas descóbrenos recunchos fisterráns descoñecidos para moitos de nós, como a posible existencia dun poboado nas abas do monte Facho, Vilarvello, que puido corresponder a unha comunidade de eremitas asentada nese territorio calificado en varios textos de peregrinos e viaxeiros como solitario e desértico. Tamén vaimos descubrindo como para entender certos fenómenos teremos que acudir á tradición oral, a microtoponimia ou mesmo ás comparacións co que pasou noutras latitudes. E nisto Fernando Alonso é un experto porque é un bon coñecedor das costas que envolven a vella Albión e a verde Eirín e coas que temos tantas cousas en común, pero que unha mala política exterior separounos e obrigounos a esquecer.

Fisterra é coma un imán que atrae con forza, tanto pola súa impresionante xeografía como pola súa paisaxe simbólica. Así durante séculos milleiros de peregrinos camiñaron ata Fisterra por un 'sentimento relixioso', porque agardaban unha resposta a un dos interrogantes que sempre se fixo, e segue facendo, o ser humano: que hai no máis alá. E ise máis alá podía estar ás portas de Fisterra. Outros chegaban para o acto heróico de poder dicir que viron o mar alí onde a súa inmensidade é aprezaada. Hoxe seguen chegando milleiros de persoas que fitan o ollar nun alén de esperanzas. E por iso son precisos libros como este que aporten luz sobre un tema que, por moi concorrido, non é moi sabido.

“Doble asesinato en la abadía”

Autora: Jacqueline Mirande
Editorial S. M. 1.999. 138 págs.

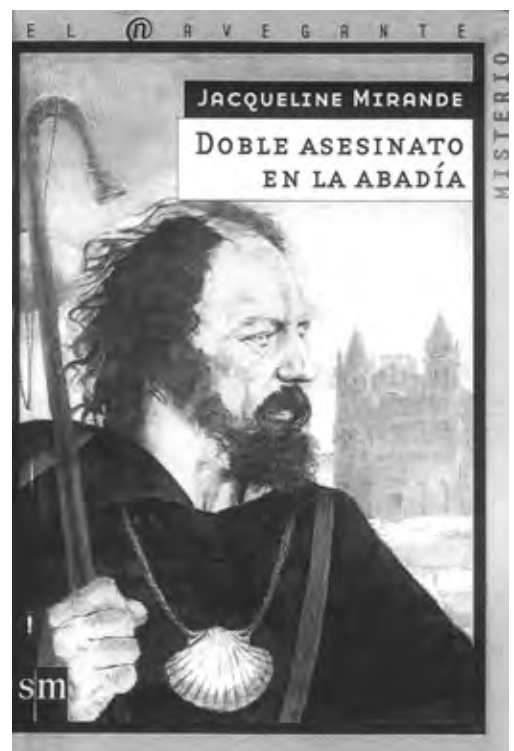
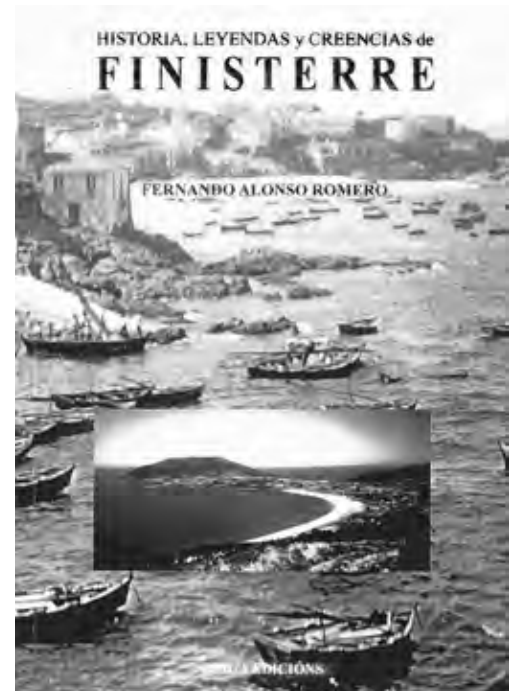
A mediados dos anos 80 varias editoriais “escolares” atoparon un “filón”. Tratábase de editar noveliñas “light” para un público adolescente, de tipo policíaco, pseudo-histórico ou aventuras, con argumento, tema e persoaxes sempre moi sinxelos e esquemáticos. Maxino a psicólogos, pedagogos e supostos expertos en literatura rañando a testa ata dar coa fórmula máxica. Non sabería dicir realmente se os resultados foron bons ou malos; economicamente, supoño que bons, pois os escaparates das librerías están inzados destas... ¿novelas? Mesmo académicamente coñezo compañeiros que as imponen ou recomendan ós seus alumnos; eu mesmo recoñezo haber caído en algunha ocasión na tentación.

O tema do Camiño ten aparecido xa algunha vez nestas coleccións. Por citar as de maior calidade ou “menos malas” citemos: “El bordón y la estrella”, “Endrina y el secreto del peregrino” y “El bostezo del puma”.

¿Qué dicir da que nos ocupa? Pois... un “tebeo” de capa e espada: crímenes, bons moi bons, malos moi malos, etc. Ó remate, por suposto, gañan os bons, ¡ufff! menos mal, e o “chico” casa coa “chica”. ¿E o “Camiño”? Pois que o primeiro asesinado é un pobre peregrino que volve de Compostela cunha estrana misión que cumprir.

Para colocar entre Corín Tellado e Marcial Lafuente Estefanía.

TINO CHAO





Unha excelente revista de cultura popular.

Piedra de Rayo, nº 7.
Especial Camino de Santiago en la Rioja.
Logroño, octubre 2002.

Non se pode discuti-la calidade, coidada edición e magnífica fotografía da revista riojana de cultura popular *Piedra de Rayo*, da que é director Carlos Muntión. E para o mundiño xacobeo constitúe unha grata noticia a aparición, en coincidencia co VI Congreso Internacional de Asociacións Xacobeas que tivo lugar en Logroño, dun número monográfico que trata, de xeito enciclopédico, todo tipo de vencellos entre a comunidade riojana, Santiago e a súa peregrinación.

Carlos Muntión selecciona no limiar, fundando na imaxe o comentario, unha serie de citas ineludibles para comprende-la froitífera relación entre estas terras e a peregrinación. Está, por suposto, o castelo de Clavijo, mudo e imposible testemuño da mítica batalla que deu lugar a un importante Voto. Tamén o folclore popular, como a procesión das Cen Doncelas de Sorzano, gardan memoria daquel feito lendario. Están logo os edificios a pé de Camiño: as ruínas de Sta. María de la Trinidad, os hospitáis de peregrinos de Lapoblación e S. Juan de Acre (Navarrete), a igrexa de Santiago de Logroño, o mosteiro de Sta. María la Real (Nájera), S. Millán de la Cogolla, Sta. María de Cañas, o urbanismo de Grañón, a lembranza do fuero de Logroño ou da batalla de Nájera, o capitel de Navarrete que recolle a loita entre Ronlán e Ferragut, o rolo de Azofra, ou o milagre, tumba e confraría de Sto. Domingo de la Calzada.



As colaboracións son diversas e algunhas fan denuncias ou propostas atractivas. Por exemplo, a dunha variante, recuperando a vía Domitiana, entre o Alto de San Antón e Nájera, un dos tramos máis agrestes do Camiño pola alterada e triste entrada na antiga corte dos reis navarros. Son igualmente tratadas as lendas do itinerario na Rioxa, e moi especialmente a da *Cruz dos Valientes*, situada antes de chegar a Grañón, que foi representada polos veciños do pobo, ou a do galo de Santo Domingo. Aniana Piqueras, incluso, fai o seu relato sobre a peregrinación a Fisterra e Muxía, en base á experiencia persoal de 2001, en que participou na V Peregrinación organizada por nós.

Outros artigos atópanse centrados na defensa do patrimonio natural, cun informe realista sobre o estado do Camiño moi semellante ós realizados por nos en Galicia. Estradas, cartéis enferruxados, pasos perigosos, basureiros, industrias incontroladas e outros actos de vandalismo enre os que subliña-la perda da casa de Sto. Domingo en Vitoria de Rioja, a instalación dunha antea no Poio Roldán, onde antes había unha cruz lembrando o combate co xigante Ferragut, o campo de folf de Cirueña ou a lamentable desaparición dos alicerces do castelo de Logroño en 2002.

Conclúe esta feliz entrega coa proposta dun xogo da oca para ser incluído intramuros da cidade de Logroño.



Os Libros que Atopei no meu Faiado

Tino Chao

Caminando a Compostela

Autor: Javier Martín Artajo
Editorial Católica. 1954

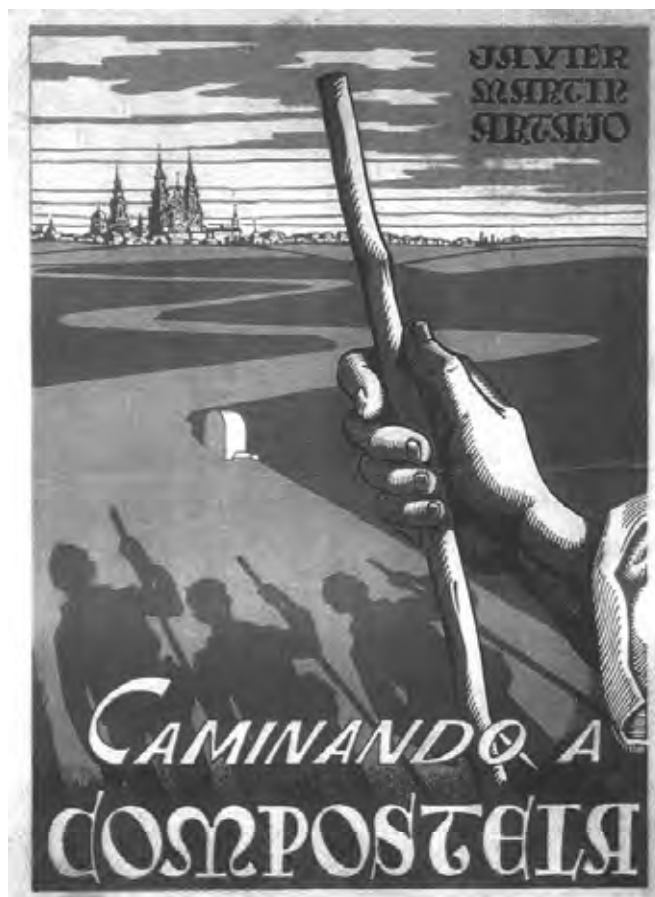
Nos encontramos ante el relato de una peregrinación de tres amigos madrileños de “buenas familias” en el año 1926, contada desde la perspectiva de 28 años después, siguiendo la N-VI hasta Lugo y desde aquí ya por el camino tradicional.

Se nota la diferencia de años entre la peregrinación y la redacción del texto en el estilo elevado, engolado y un tanto pedante, sobre todo en las descripciones paisajísticas.

Son interesantes las observaciones sobre la vida cotidiana en los pueblos, personajes pintorescos, curas, gitanos, algún otro peregrino y ¡la temible pareja de la guardia civil!, de cuyo acoso sólo se salvarán gracias a sus ilustres apellidos. ¡Dios santo! ¡Qué mal lo habrán pasado en aquellos años peregrinos y caminantes sin blasones!

Hay también reflexiones políticas: bendiciones al general Primo de Rivera, alusiones a la barbarie “roja”, elogios a Onésimo Redondo, etc, y sobre todo una gran religiosidad. Los tres jóvenes no se olvidan nunca de rezar sus oraciones, rosario, ángelus, trisagio...; confiesan y comulgan devotamente.

El tono general del libro, tanto desde el punto de vista humano como literario, está muy por encima de lo que son la mayoría de los sosos y repetitivos diarios de peregrinación de nuestros días.





ULTIMA HORA

Inauguración de albergues

En xuño tivemos noticia da apertura dun novo albergue en **Santa Cilia de Jaca** (Camiño Aragonés), nun edificio de propiedade diocesá, pero xestionado polo concello. Dispón de 18 prazas en liteiras e camas, con duchas, lavadora, tendedores e cociña; a responsable é Maite García, que vive a carón do albergue. En canto á tarifa, definida como TI (todo incluído) polos responsables do negocio (a saber que quere dicir isto, pois todo é moito ofrecer), custa a nada desprezable cantidade de 10 euros/día (a proximidade de Francia faise notar), con rebaixa para os grupos. As instalacións: impecables.

Xa comentamos nas *Glosas* que tamén foi inaugurado en agosto, e non sen polémica, o albergue **San Javier** de Astorga, que pasa a converterse nun dos máis luxosos do Camiño Francés. ¿Tanto diñeiro dan os albergues para facer rendibles investimentos desta envergadura?

Outra grata nova para o Camiño Portugués, que así consolida o tramo inicial en Galicia, é a posta en marcha do albergue de **Porriño**. De moderna planta e forrado con planchas do peculiar granito rosa das canteiras da localidade, ten capacidade para 52 persoas e integra espazos culturais (sala de estar e de actividades sociais). A xestión depende do concello da localidade, a quen foi cedido pola Xunta de Galicia.



En Galicia atópanse en obra, algúns deles xa a piques de seren inaugurados, os albergues de **Portas**, tamén no Camiño Portugués, con 27 prazas; **Mondoñedo** (Camiño Norte), instalado no antigo convento de Alcántara, con 28 prazas; e na ate agora mal asistida vía ourensá, os de **Bendoiro-Lalín** e **Vedra**.

Foi anunciada tamén a ampliación do, durante o verán, hiper-saturado albergue de **Portomarín**, que foi un dos primeiros en funcionar no Camiño Francés galego.

Pero a apertura máis grata, xa era hora, é a do novo albergue privado de **Santiago de Compostela**, unha iniciativa de Arantxa Imaz, unha muller 'reconvertida' tras face-lo Camiño de Santiago nun momento de fasquío da súa vida. Desde o comezo, a asociación colaborou con ela, e con Álvaro e Rubén, voluntarios que a teñen axudado na obra, para facilita-la posa en marcha do albergue. A mediados de xullo, despois de moitas horas de traballo, por fin é unha realidade á entrada da cidade, xusto á carón da escalinata que baixa ó barrio de Fontiñas. Colaborou no fornecemento do mobiliario o exército, que trasladou un lote de liteiras desde a base do monte Iroite (Serra do Barbanza). Desde aquí desexamos a Arantxa que siga por moito tempo, resistindo o desazo, co excelente espírito peregrino e servicial que desde o



principio vén amosando.

Novo responsable da S.A. do Xacobeo

Tralo pasamento do noso querido Manuel Vilar, Aníbal Otero Fernández, ate agora director do IGAEM, pasa a se-lo novo Xerente da Sociedade Anónima de Xestión do Plan Xacobeo, que como é sabido, entre outros cometidos ten o de mante-la rede de albergues da Xunta e prepara-la campaña promocional e de actividades do Xacobeo 2004. Desde *Libredón* desexámoslle a mellor fortuna no desenvolvemento do seu traballo.

Vaisenos, paseniño, a historia recente do Camiño Francés

Hai menos dun ano faleceu a señora Felisa, moi popular entre os peregrinos, antes de entrar en Logroño, por lles regalar ós figos e un vaso de auga Vestida de preto, sempre estaba á porta da súa casa, sentada nunha cadeira, co selo disposto para as credenciais.

Este ano outras dúas figuras senlleiras e entrañables acaban de partir cara o alén. Falamos de Jesús 'el Parralero', compañeiro dos peregrinos aloxados en Burgos desde os anos 80, e a don Pablo Payo, primer mesoneiro do Camiño, xa polos anos 60, presente en tódolos congresos xacobeos co seu atuendo xacobeo. No ano 84, cando fixen a primeira peregrinación, lembro que o bo de Pablo convidoume a xantar sopa de allo, queixo e un porrón de viño tinto; xa como señoritos, anos despois recuncamos no cerimonial do año asado ó forno, con motivo do Congreso celebrado en Carrión, no seu segundo comedor de Villasilga. Que a Virxe Branca de Villasilga te guíe, Pablo, ó mesmo país no que te precederon dona Felisa e don Jesús.



ACTIVIDADES DA ASOCIACIÓN ATA FIN DE ANO

Albergue na Costa da Morte

Seguimos coa campaña aberta para recollermos fondos coa intención de crear un albergue propio na Costa da Morte. Xa temos máis de 4.000 euros ingresados ou comprometidos, e queremos chegar, a fin de ano, ós 10.000. Bótanos unha man para este proxecto solidario adquirindo algún produto da asociación, propondo novas ideas para recadar ou ingresando directamente a túa aportación na conta especialmente aberta en Caixa Galicia para tal fin: **2091-0000-35-3002095998**

Outono na Terra Chá

Temos prevista unha saída polo Camiño Norte, para admira-los bosques de bidueiros, castiñeiros, carballos e demais da Terra Chá, unha fin de semana do mes de outubro. Partiremos de Abadín para seguirmos ata Vilalba, onde solicitaremos durmir no albergue e faremos unha cea de confraternidade, e de aquí, ó día seguinte, ata Baamonde. Enviaremos circular cos datos polo miúdo.

Saída polo Camiño Portugués

Antes de que remate o ano estamos a preparar outra saída de fin de semana polo Camiño Portugués, que como sabedes se está a recuperar e sinalizar desde Lisboa. Nesta ocasión imos camiñar de Barcelos, onde existe unha lenda do galo semellante á de Sto. Domingo de la Calzada, ata Ponte de Lima, fermoso tramo minhoto de doce paisaxe de viña, hortas e monte sen grandes costas. A noite do venres (o que así o desexe) e sábado aloxaremonos en Barcelos, que conserva un interesante conxunto histórico e varios restaurantes nos que organizar unha boa cea comunitaria. Colaboran connosco na organización os amigos portugueses de Valença. Enviaremos información máis detallada.

Concursos literarios e xornada cultural

O sábado 27 de setembro, no salón de actos de Sargadelos (Rúa Nova), imos celebrar en Santiago de Compostela unha xornada xacobeá á que quedades convidados tódolos socios.

Programa

11,00 h. Comunicación dos galardoados nos concursos literario e fotográfico, con lectura da acta e do relato que obtivo o primeiro premio de relatos, e presentación das fotos gañadoras.

11,30 h. Pequeno concerto de Luís Correa e Pilar Gonçalves, que interpretarán o seu repertorio de música tradicional galega no Camiño de Santiago.

12,30 h. Visita guiada do Museu de Arte Sacra de San Paio de Antealtares, onde agora traballa a nosa socia Inés Iglesias Amorín.

13,30 h. Visita ós tellados de lousa da catedral de Santiago, con impresionantes vistas sobre a cidade.

14,30 h. Comida de confraternidade en Casa Manolo.

17,00 h. Conferencia de Miguel Taín Guzmán, profesor titular de Historia da Arte da Universidade de Santiago de Compostela, sobre a arquitectura barroca en Compostela.

18,00 h. Conferencia de Belén Castro Fernández, profesora contratada de Historia da Arte da Universidade de Santiago de Compostela, sobre as actuacións de Pons Sorolla na cidade de Santiago nos anos santos da segunda metade do século XX.

19,00 h. Clausura do acto coa presentación do novo número do noso boletín, dos novos folletos do Camiño Promitivo e Camiño Note e das marchas previstas para outono.

Campanha de Nadal

Este Nadal queremos continuar coa nosa campaña para termos un albergue propio, e a tal fin temos pensado facer lotería da Asociación. Se queres participacións para vendela entre os teus familiares e amigos pódela adquirir por medio dos telfs. 981 914 970 ou 986 227 620.



Peregrina descansando na subida ó Monte Aro. Fotografía: Antón Pombo Rodríguez



**XACOBEO
2004**



**CONSELLERÍA DE CULTURA,
COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO**
XERENCIA DE PROMOCIÓN DO
CAMIÑO DE SANTIAGO



**Asociación Galega de Amigos
do Camiño de Santiago**